



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

18-04-2002

18-04-2002

14:15 uur

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
PSC	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel.: 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél.: 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax: 02/549 82 74</i>	<i>Fax: 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.leChambre.be</i>
<i>e-mail: publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail: publications@leChambre.be</i>

INHOUD

Berichten van verhindering	1
MONDELINGE VRAGEN	1
Vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister over "de schadevergoeding en de interessen in de Agusta-Dassault-affaire" (nr. 9589)	1
<i>Sprekers: Filip De Man, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Regeling van de werkzaamheden	2
<i>Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Samengevoegde vragen van	3
- mevrouw Frieda Brepoels aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de aanstelling van de gedelegeerd bestuurder en de bestuurders van de NMBS" (nr. 9590)	3
- de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "de samenstelling van deraad van bestuur bij de NMBS" (nr. 9591)	3
<i>Sprekers: Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie, Francis Van den Eynde, Guy Verhofstadt, eerste minister, Paul Tant</i>	
Vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de eerste minister over "de hervorming van het kiesstelsel" (nr. 9594)	8
<i>Sprekers: Annemie Van de Casteele, Guy Verhofstadt, eerste minister, Francis Van den Eynde</i>	
Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de eerste minister over "de Belgische kandidatuur voor een post in het directiecomité van de Europese Centrale Bank" (nr. 9606)	11
<i>Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Guy Verhofstadt, eerste minister</i>	
Samengevoegde vragen van	13
- de heer Guy D'haeseleer aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het advies van de Raad van State over het ontwerpdecreet-Landuyt" (nr. 9595)	13
- de heer Jean-Jacques Viseur aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de bevoegdheidsverdeling inzake de collectieve arbeidsovereenkomsten" (nr. 9596)	13
<i>Sprekers: Guy D'haeseleer, Jean-Jacques Viseur, Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid</i>	
Samengevoegde vragen van	16
- de heer Jean-Pierre Grafé aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de procedure voor de aanstellingen bij de raad van bestuur van de NMBS" (nr. 9592)	16
- de heer Jos Ansoms aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer	16

SOMMAIRE

Excusés	1
QUESTIONS ORALES	1
Question de M. Filip De Man au premier ministre sur "les indemnisations et les intérêts dans l'affaire Agusta-Dassault" (n° 9589)	1
<i>Orateurs: Filip De Man, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Ordre des travaux	2
<i>Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Questions jointes de	3
- Mme Frieda Brepoels à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la désignation de l'administrateur-délégué et des administrateurs de la SNCB" (n° 9590)	3
- M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "la composition du conseil d'administration de la SNCB" (n° 9591)	3
<i>Orateurs: Frieda Brepoels, présidente du groupe VU&ID, Francis Van den Eynde, Guy Verhofstadt, premier ministre, Paul Tant</i>	
Question de Mme Annemie Van de Casteele au premier ministre sur "la réforme du système électoral" (n° 9594)	8
<i>Orateurs: Annemie Van de Casteele, Guy Verhofstadt, premier ministre, Francis Van den Eynde</i>	
Question de M. Karel Van Hoorebeke au premier ministre sur "la candidature belge à un poste au sein du comité de direction de la Banque centrale européenne" (n° 9606)	11
<i>Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Guy Verhofstadt, premier ministre</i>	
Questions jointes de	13
- M. Guy D'haeseleer à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'avis du Conseil d'Etat sur le projet de décret Landuyt" (n° 9595)	13
- M. Jean-Jacques Viseur à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la répartition des compétences en matière de conventions collectives de travail" (n° 9596)	13
<i>Orateurs: Guy D'haeseleer, Jean-Jacques Viseur, Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de l'Emploi</i>	
Questions jointes de	16
- M. Jean-Pierre Grafé à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la procédure de nomination au conseil d'administration de la SNCB" (n° 9592)	16
- M. Jos Ansoms à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les	16

over "de benoemingen bij de top van de NMBS" (nr. 9593)

Sprekers: Jean-Pierre Grafé, Jos Ansoms, Isabelle Durant, vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

nominations au sommet de la SNCB" (n° 9593)

Orateurs: Jean-Pierre Grafé, Jos Ansoms, Isabelle Durant, vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

Vraag van de heer Serge Van Overtveldt aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de opvolging van de aanbevelingen van de ombudsdienst voor pensioenen" (nr. 9599)

Sprekers: Serge Van Overtveldt, Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Question de M. Serge Van Overtveldt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le suivi des recommandations du service de médiation pour les pensions" (n° 9599)

Orateurs: Serge Van Overtveldt, Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions

Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de christelijke mutualiteiten-actie in verband met de onverantwoorde ziekenhuisfacturen" (nr. 9600)

Sprekers: Magda De Meyer, Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Question de Mme Magda De Meyer au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "l'action des mutualités chrétiennes à propos des factures d'hôpitaux injustifiées" (n° 9600)

Orateurs: Magda De Meyer, Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions

Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het statuut van de onthaalouders" (nr. 9601)

Sprekers: Trees Pieters, Frank Vandenbroucke, minister van Sociale Zaken en Pensioenen

Question de Mme Trees Pieters au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le statut des gardiennes encadrées" (n° 9601)

Orateurs: Trees Pieters, Frank Vandenbroucke, ministre des Affaires sociales et des Pensions

Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Justitie over "de administratieve sancties" (nr. 9604)

Sprekers: Ludwig Vandenhove, Marc Verwilghen, minister van Justitie

Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de la Justice sur "les sanctions administratives" (n° 9604)

Orateurs: Ludwig Vandenhove, Marc Verwilghen, ministre de la Justice

Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de eventuele verkoop van F16's aan gewezen Oostbloklanden" (nr. 9602)

Sprekers: Stef Goris, Didier Reynders, minister van Financiën

Question de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "la vente éventuelle de F16 à des pays de l'ancien bloc de l'Est" (n° 9602)

Orateurs: Stef Goris, Didier Reynders, ministre des Finances

Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Landsverdediging over "het VN-personeel in het noorden van Kosovo" (nr. 9603)

Sprekers: Leen Laenens, Didier Reynders, minister van Financiën

Question de Mme Leen Laenens au ministre de la Défense sur "le personnel des Nations Unies dans le nord du Kosovo" (n° 9603)

Orateurs: Leen Laenens, Didier Reynders, ministre des Finances

Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische houding ten opzichte van het behoud van de directeur-generaal Bustani van de OPCW" (nr. 9597)

Sprekers: Peter Vanhoutte, Didier Reynders, minister van Financiën

Question de M. Peter Vanhoutte au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'attitude de la Belgique à l'égard du maintien du directeur général Bustani de l'OPCW" (n° 9597)

Orateurs: Peter Vanhoutte, Didier Reynders, ministre des Finances

Vraag van de heer Daniel Féret aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke afgifte, tegen betaling, van onrechtmatige visa door twee ambtenaren van de Belgische ambassade in Kinshasa" (nr. 9598)

Sprekers: Daniel Féret, Didier Reynders, minister van Financiën

Question de M. Daniel Féret au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'éventuelle délivrance par deux fonctionnaires de l'ambassade belge à Kinshasa de visas de complaisance contre rétribution" (n° 9598)

Orateurs: Daniel Féret, Didier Reynders, ministre des Finances

WETSONTWERPEN EN VOORSTELLEN	30	PROJETS DE LOI ET PROPOSITIONS	30
Wetsontwerp betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen (opnieuw geamendeerd door de Senaat) (1301/19 tot 21)	30	Projet de loi sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations (réamendé par le Sénat) (1301/19 à 21)	30
<i>Bespreking van de artikelen</i>	31	<i>Discussion des articles</i>	31
Voorstel van resolutie van de heren Yvan Mayeur, Yvon Harmegnies en Dirk Van der Maelen betreffende de economische en sociale situatie in Argentinië alsook betreffende de gebeurtenissen die het land in december 2001 in een zware crisis hebben gebracht (1657/1 tot 4)	31	Proposition de résolution de MM. Yvan Mayeur, Yvon Harmegnies et Dirk Van der Maelen relative à la situation économique et sociale de l'Argentine ainsi qu'aux événements qui secouèrent le pays en décembre 2001 (1657/1 à 4)	31
<i>Bespreking</i>	31	<i>Discussion</i>	31
<i>Sprekers: Claudine Drion, rapporteur, Yvan Mayeur, Didier Reynders, minister van Financiën</i>		<i>Orateurs: Claudine Drion, rapporteur, Yvan Mayeur, Didier Reynders, ministre des Finances</i>	
Voorstel van resolutie van de heren Daniel Bacquelaine en Jacques Simonet betreffende de conclusies van de tussen 31 augustus en 7 september 2001 in Durban gehouden Wereldconferentie tegen racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid en de uitvoering die België daaraan geeft (1658/1 en 2)	34	Proposition de résolution de MM. Daniel Bacquelaine et Jacques Simonet sur les conclusions de la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée (Durban 31 août – 7 septembre 2001), et leur mise en oeuvre en Belgique (1658/1 et 2)	34
<i>Bespreking</i>	34	<i>Discussion</i>	34
<i>Sprekers: Daniel Bacquelaine, voorzitter van de MR-fractie, Didier Reynders, minister van Financiën, Francis Van den Eynde, Fred Erdman</i>		<i>Orateurs: Daniel Bacquelaine, président du groupe MR, Didier Reynders, ministre des Finances, Francis Van den Eynde, Fred Erdman</i>	
Voorstel van resolutie van de heren Daniel Bacquelaine en Jacques Simonet betreffende het proces van Barcelona aan de vooravond van de Top van Valencia (1702/1 en 2)	39	Proposition de résolution de MM. Daniel Bacquelaine et Jacques Simonet concernant le processus de Barcelone à la veille du Sommet de Valence (1702/1 et 2)	39
<i>Bespreking</i>	39	<i>Discussion</i>	39
<i>Sprekers: Leen Laenens, rapporteur, Jacques Simonet, Didier Reynders, minister van Financiën, Jacques Lefevre</i>		<i>Orateurs: Leen Laenens, rapporteur, Jacques Simonet, Didier Reynders, ministre des Finances, Jacques Lefevre</i>	
Voorstel van resolutie van de heren Jacques Lefevre en Daniel Bacquelaine betreffende de opheffing van het embargo ten aanzien van de bevolking van Irak (1708/1 tot 4)	42	Proposition de résolution de MM. Jacques Lefevre et Daniel Bacquelaine relative à la levée de l'embargo à l'égard de la population d'Irak (1708/1 à 4)	42
<i>Bespreking</i>	42	<i>Discussion</i>	42
<i>Sprekers: Mark Eyskens, Jacques Lefevre, Daniel Bacquelaine, voorzitter van de MR-fractie, Ferdy Willems, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>		<i>Orateurs: Mark Eyskens, Jacques Lefevre, Daniel Bacquelaine, président du groupe MR, Ferdy Willems, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
Wetsontwerp betreffende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten (1683/1 tot 7)	49	Projet de loi relatif aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police (1683/1 tot 7)	49
- Wetsvoorstel van de heren Marcel Hendrickx, Daniël Vanpoucke en Paul Tant tot wijziging van artikel 15 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (1099/1 en 2)	49	- Proposition de loi de MM. Marcel Hendrickx, Daniël Vanpoucke et Paul Tant modifiant l'article 15 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (1099/1 et 2)	49
- Wetsvoorstel van de heren Yves Leterme, Paul Tant en Daniël Vanpoucke tot regeling van de rechtspositie van de enige veldwachters in het operationeel kader van de nieuwe geïntegreerde politiedienst (1395/1 en 2)	49	- Proposition de loi de MM. Yves Leterme, Paul Tant et Daniël Vanpoucke réglant la position juridique des gardes champêtres uniques dans le cadre opérationnel du nouveau service de police intégré (1395/1 et 2)	49

<i>Algemene bespreking</i>	49	<i>Discussion générale</i>	49
<i>Sprekers: Géraldine Pelzer-Salandra, rapporteur, Daniël Vanpoucke, Corinne De Permentier, Willy Cortois, Paul Tant, Antoine Duquesne, minister van Binnenlandse Zaken</i>		<i>Orateurs: Géraldine Pelzer-Salandra, rapporteur, Daniël Vanpoucke, Corinne De Permentier, Willy Cortois, Paul Tant, Antoine Duquesne, ministre de l'Intérieur</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	65	<i>Discussion des articles</i>	65
<i>Spreker: Paul Tant</i>		<i>Orateur: Paul Tant</i>	
BIJLAGE	69	ANNEXE	69
INTERNE BESLUITEN	69	DECISIONS INTERNES	69
INTERPELLATIEVERZOEKEN	69	DEMANDES D'INTERPELLATION	69
INGEKOMEN	69	DEMANDE	69
INGETROKKEN	69	RETRAIT	69
VOORSTELLEN	69	PROPOSITIONS	69
TOELATING TOT DRUKKEN	69	AUTORISATION D'IMPRESSION	69
MEDEDELINGEN	69	COMMUNICATIONS	69
COMMISSIES	69	COMMISSIONS	69
VERSLAGEN	69	RAPPORTS	69
REGERING	72	GOUVERNEMENT	72
INGEDIEND WETSONTWERP	72	DEPOT D'UN PROJET DE LOI	72
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING 2002	72	BUDGET GENERAL DES DEPENSES 2002	72
ARBITRAGEHOF	72	COUR D'ARBITRAGE	72
BEROEPEN TOT VERNIETIGING	72	RECOURS EN ANNULATION	72
PREJUDICIËLE VRAGEN	73	QUESTIONS PREJUDICIELLES	73
RAAD VAN STATE	73	CONSEIL D'ETAT	73
VIERJARENPLAN	73	PLAN QUADRIENNAL	73
RESOLUTIE	74	RESOLUTION	74
EUROPEES PARLEMENT	74	PARLEMENT EUROPEEN	74
VARIA	74	DIVERS	74
FEDERAAL PLANBUREAU	74	BUREAU FEDERAL DU PLAN	74
FEDERALE DIENSTEN VOOR	74	SERVICES FEDERAUX DES AFFAIRES	74
WETENSCHAPPELIJKE, TECHNISCHE EN		SCIENTIFIQUES, TECHNIQUES ET CULTURELLES	
CULTURELE AANGELEGENHEDEN			

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 18 APRIL 2002

14:15 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 18 AVRIL 2002

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.16 heures par M. Herman De Croo, président.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:
Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:
Isabelle Durant, André Flahaut, Laurette Onkelinx, Guy Verhofstadt.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.
Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

**Berichten van verhindering
Excusés**

Greta D'hondt, wegens ziekte / pour raison de santé;
Pieter De Crem, wegens familieaangelegenheden / pour raisons familiales;
Mark Eyskens, Westeuropese Unie / Union de l'Europe occidentale;
Pierre Chevalier, Karine Lalieux, buitenslands / à l'étranger.

Mondelinge vragen**Questions orales**

01 Vraag van de heer Filip De Man aan de eerste minister over "de schadevergoeding en de interessen in de Agusta-Dassault-affaire" (nr. 9589)

01 Question de M. Filip De Man au premier ministre sur "les indemnisations et les intérêts dans l'affaire Agusta-Dassault" (n° 9589)

01.01 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de eerste minister, vorig jaar heb ik u ondervraagd over de affaire Agusta-Dassault. Dat wil ik nu opnieuw doen.

Ten eerste, wil ik u vragen welke actie de Staat eindelijk gaat ondernemen in die zaak? Ik heb u er vorig jaar al op gewezen dat de Staat 160 miljoen frank is kwijtgespeeld en dat dit geld tot nader order niet is terugbetaald. De belastingbetaler werd voor 160 miljoen frank bestolen. Het smeergeld dat in beslag genomen is, werd toegekend aan het OCMW van Brussel, maar de put van 160 miljoen frank in onze staatskas blijft bestaan.

Ten tweede, heb ik u er op gewezen dat op die niet onaardige som nu al 12 jaar geen intrest gevraagd is. Ik wil weten of u terzake actie gaat

01.01 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): L'année dernière, j'avais déjà interrogé le Premier ministre sur l'affaire Agusta-Dassault pour savoir entre autres quelle action l'Etat comptait entreprendre pour récupérer la perte de 160 millions. J'ajoute que depuis déjà douze ans maintenant, aucun intérêt n'a été perçu sur cette somme.

Le premier ministre avait annoncé qu'il demanderait l'avis de l'avocat de l'Etat. Quel avis celui-ci lui a-t-il

ondernemen? U hebt eerder gezegd dat de vorige eerste minister beslist had er geen zaak van te maken, maar dat u advies ging vragen aan de advocaat van de Staat. Dat hebt u toen letterlijk gezegd. Als u wil kan ik u de tekst citeren. U zou de advocaat van de Staat de zaak laten bekijken en hem terzake advies laten verstrekken. Ik wil concreet van u weten: wie is die advocaat en wat is zijn advies?

01.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, vorig jaar heb ik de heer De Man geantwoord dat ik aan de advocaat van de Staat en aan mijn juridische dienst zou vragen te onderzoeken of er reden is om het standpunt te wijzigen dat de vorige regering had ingenomen.

Samen met de minister van Landsverdediging heb ik op 13 maart 2001 – een week na uw mondelinge vraag – advies gevraagd aan de juridische dienst. Op 14 maart 2001 heb ik antwoord gekregen. Het antwoord luidt, ik citeer: “En tout cas, aucun élément neuf n'est survenu à ce jour qui justifierait une modification de la position du département”. Mijnheer De Man, ik heb steeds gezegd dat ik het advies zou volgen. Het advies van de juridische dienst is duidelijk en stelt dat het standpunt niet moet worden gewijzigd.

01.03 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, dit betekent dat de Staatskas die 160 miljoen niet, of beter gezegd nooit meer zal zien. Als deze regering in dit dossier geen initiatief neemt gaan uw spitsbroeders van de SP.A en van de PS vrijuit en mogen zij het geld houden. Meer nog, ze moeten zelfs geen rente betalen op hetgeen ze gestolen hebben. Dat is vrij grof.

Mijnheer de eerste minister, ik stel vast dat er een tweede betekenis kan worden gegeven aan het begrip “schurkenstaat”. Ook België is een schurkenstaat vermits de schurken het geld dat ze van de belastingbetaler gestolen hebben gerust mogen houden en er zelfs geen rente op moeten betalen. Zoals uw voorganger bent u medeplichtig aan het feit dat we 160 miljoen in onze Staatskas moeten ontberen!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 **Regeling van de werkzaamheden** **02** **Ordre des travaux**

02.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, u weet dat ik een interpellatieverzoek tot de eerste minister had ingediend betreffende zijn Europese rol en de verklaringen die minister Reynders daarover heeft afgelegd. Toen dat gisteren in de Conferentie van voorzitters aan bod kwam, hebt u gezegd dat deze vraag in de plenaire vergadering aan de eerste minister kon worden gesteld. Ik stel vast dat mijn vraag aan de eerste minister zal worden beantwoord door minister Reynders, terwijl het juist gaat over de verklaringen die minister Reynders heeft afgelegd en de positie van de Belgische regering daaromtrent. Nu de eerste minister hier toch is, vind ik dat de eerste minister er toch moet op antwoorden, aangezien de vraag duidelijk tot hem was gericht en u hebt gezegd dat zij vandaag als een actuele vraag aan de eerste minister kon worden gesteld.

De **voorzitter**: Wat u zegt, heb ik gezegd. Dat is juist, maar de eerste minister kan het werk verdelen, het is zijn keuze; zij zijn beiden hier.

rendu et qui est cet avocat?

01.02 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: A la question que vous aviez posée l'année dernière à propos de ce dossier, je vous avais répondu que je demanderais que l'on examine la possibilité d'abandonner ou non le point de vue du précédent gouvernement. J'attendais l'avis du service juridique. J'ai reçu cet avis le 14 mars 2001. Celui-ci précise qu'aucun élément nouveau n'est intervenu dans cette affaire et qu'il ne faut pas modifier le point de vue.

01.03 **Filip De Man** (VLAAMS BLOK): Le Trésor ne verra donc plus jamais la couleur de ces 160 millions, ce qui signifie que les socialistes ont le droit de conserver ce montant. La Belgique est un repère de brigands dans la mesure où ceux-ci peuvent conserver leur butin et ne payer aucun intérêt.

02.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): J'ai déposé une demande d'interpellation à l'attention du premier ministre à propos de son rôle au niveau européen et des réactions du ministre Reynders à ce propos. En Conférence des présidents, le président m'a dit que je pourrais poser aujourd'hui encore une question au premier ministre à ce sujet. Je constate à présent que c'est le ministre Reynders qui répondra à ma question. Ce n'était pas vraiment ce que je souhaitais.

Le **président**: Vous avez cité correctement mes propos mais le premier ministre est libre de répartir

le travail.

02.02 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, u moet toch waken over de parlementaire geploegenheden en over het parlementaire interpellatierecht.

De **voorzitter**: Het is goed, hij zal antwoorden.

02.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, zo hoor ik het graag.

De **voorzitter**: De premier zal antwoorden. Hij kan overleg plegen met wie hij wil, ook met zijn minister van Financiën

Le **président**: Apparemment, c'est tout de même lui qui répondra à votre question.

02.04 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, wij hebben, niet achter uw rug maar toch wel via rechtstreeks contact, aan de vier vraagstellers gevraagd aan wie zij hun vraag het liefst zouden stellen. Beter kan ik toch niet doen dan de leden de keuze te bieden tussen de eerste minister, de vice-eerste minister of een minister naar keuze.

Mijnheer Van Hoorebeke, voor u geldt dat niet, want u hebt uw vraag rechtstreeks aan mij gesteld.

Mevrouw Brepoels, voor u geldt dat wel. Mevrouw Brepoels had mij verkozen en niet minister Durant.

De **voorzitter**: Ik moet zeggen dat de heren Grafé en Ansoms al voor minister Durant hadden gekozen.

02.05 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Dat klopt, twee vraagstellers verkozen minister Durant.

De **voorzitter**: Zij kozen zonder aarzeling voor minister Durant, moet ik zeggen.

03 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Frieda Brepoels aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de aanstelling van de gedelegeerd bestuurder en de bestuurders van de NMBS" (nr. 9590)
- de heer Francis Van den Eynde aan de eerste minister over "de samenstelling van deraad van bestuur bij de NMBS" (nr. 9591)

03 **Questions jointes de**

- Mme Frieda Brepoels à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la désignation de l'administrateur-délégué et des administrateurs de la SNCB" (n° 9590)
- M. Francis Van den Eynde au premier ministre sur "la composition du conseil d'administration de la SNCB" (n° 9591)

(Het antwoord zal worden verstrekt door de eerste minister.)

(La réponse sera fournie par le premier ministre.)

03.01 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, ik denk dat de zaken op die manier eerlijk verdeeld, want wij stellen de vragen telkens met twee collega's. Wij zijn erg benieuwd naar de antwoorden.

Mijnheer de eerste minister, hoewel de NMBS een erg belangrijk overheidsbedrijf in ons land is, verliezen de regering en de minister momenteel totaal hun greep erop. Al bijna drie jaar worden er eigenlijk alleen maar spelletjes rond het NMBS-dossier gespeeld. Open discussies en open ruzies vinden plaats tussen de bevoegde minister en de gedelegeerd bestuurder.

Eraer noa. er is een zeer slechte dienstverlening. De treinen hebben

03.01 Frieda Brepoels (VU&ID): La SNCB est une très grande entreprise publique sur laquelle la ministre n'a aucune emprise et qui est l'objet de controverses à peine masquées sur le plan politique. Par ailleurs, ses services à la clientèle sont médiocres.

Cela fait des années que le gouvernement souhaite le départ de M. Schouppe et c'est la raison pour

namelijk veel vertragingen en er zijn veel slechte verbindingen. Op veel plaatsen in mijn provincie, Limburg, zijn er zelfs geen verbindingen. Kortom, volgens ons is de NMBS niet bezig met zijn core business.

De regering en de minister zeiden al die jarenlang eigenlijk alleen maar dat de gedelegeerd bestuurder Etienne Schouppe ontslagen moet worden. In de raad van bestuur zouden liberalen en groenen zitting moeten hebben. Met die benoemingspolitiek is de regering al de hele tijd bezig. De wijziging van de wet van 1991 heeft zo lang aangesleept dat de leden van de raad van bestuur in feite al geen mandaat meer hebben sinds oktober 2001.

Sinds de publicatie in het Staatsblad op 26 maart, is er ook een oproep gedaan om zich kandidaat te stellen voor tien bestuurdersfuncties. Intussen is er, mijnheer de eerste minister, geen sprake van sociaal overleg, is er geen nieuwe beheersovereenkomst voorgesteld en loopt ook het investeringsplan in het honderd. Het is bijna zomer en er gebeurt niets in het jaar 2002. Ik zou dan ook de volgende vragen willen stellen aan de eerste minister.

Ten eerste lees ik nergens in het Staatsblad dat de gedelegeerd bestuurder werd aangemaand om zich kandidaat te stellen voor een functie. De functie is niet open verklaard. Ik lees enkel een oproep om tien bestuurders aan te stellen voor de raad van bestuur.

Ten tweede hoor ik dat er toch kandidaten zijn voor de functie van gedelegeerd bestuurder en dat er gisteren in het kernkabinet vier kandidaten geëvalueerd werden. Welke criteria werden daarbij gehanteerd? Is het waar dat u opnieuw een procedure gestart hebt?

Tenslotte heb ik nog één vraag. In de vacantverklaring staat heel duidelijk dat de kandidaten geëvalueerd zullen worden op een aantal competenties op heel wat terreinen. Hoe heeft de regering deze evaluatie gerealiseerd op enkele dagen tijd want men kon zich nog kandidaat stellen tot op het einde van de paasvakantie?

03.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de eerste minister, treinen rijden, maar bij de NMBS schort er duidelijk iets aan de wielen. Er woedt nu al drie jaar een soort van titanenstrijd – het woord is een beetje overdreven – om de leiding van die zeer belangrijke maatschappij, die toch een 40.000 personen werk verschaft en die ondertussen veel geld verliest. Mevrouw Durant, de bevoegde minister, hierin merkwaardigerwijze gesteund door de leden van uw partij in de commissie voor de Infrastructuur, maakt al drie jaar jacht op de heer Schouppe. Zij willen zijn vel, terecht of ten onrechte, dat laat ik in het ongewisse. Anderzijds zijn er in de regering partijen aanwezig die in dezelfde figuur een verdediger van hun belangen zien. Ik denk hierbij vooral aan de socialisten, meer in het bijzonder de PS, die graag in Luik een nieuw station zouden willen zien verrijzen. De regering raakt maar niet uit dat kluwen. Ondertussen staat er wel een vervalldag voor de deur, die van 25 april, voor zowel de functie van de heer Schouppe als die van de hele raad van bestuur. Gisteren sloeg het uur van de waarheid! Mevrouw Durant ging haar standpunt verdedigen in, wat in het Frans zo mooi 'le kern' wordt genoemd.

Zeer merkwaardig. Toen mevrouw Durant uit 'le kern' kwam heeft haar medewerker ons in de commissie voor de Infrastructuur gezegd dat ze wat te laat was omdat ze door een cordon van journalisten moest dringen. Iedereen heeft blijkbaar zijn eigen cordon sanitaire. Een oplossing was er in elk geval niet.

laquelle il se concentre exclusivement sur la question des nominations à la SNCB et ne porte aucun intérêt à ses activités principales. Un appel a déjà été lancé pour désigner un administrateur délégué mais il n'y a ni concertation sociale ni plan d'investissements ni perspective d'amélioration. Aucun appel aux candidats pour conférer un emploi d'administrateur délégué n'a été publié au Moniteur belge.

Il y a des candidats aux emplois vacants et des évaluations ont déjà eu lieu. Nous demandons sur la base de quels critères il est procédé à ces évaluations. Le gouvernement avait en effet annoncé qu'il évaluerait les candidats sur la base de leurs compétences. Comment cette évaluation pourrait-elle être menée à bien en l'espace de quelques jours?

03.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): On assiste depuis trois ans déjà à une lutte pour le pouvoir à la SNCB. La ministre Durant et les membres de la commission de l'Infrastructuur s'en prennent depuis trois ans à l'administrateur délégué, M. Schouppe. Le 25 avril, le mandat de l'actuel conseil d'administration et de M. Schouppe expireront. Selon la ministre Durant, aucune décision n'a été prise hier en cabinet restreint concernant le renouvellement du conseil d'administration et le sort de M. Schouppe. Il me revient que le premier ministre a pris ce dossier en charge. Comment garantira-t-il la bonne administration de la SNCB après le 25 avril? Quel tour de passe-passe " façon Slangen" le premier ministre réalisera-t-il pour assurer le renouvellement du conseil d'administration dans les

Mijnheer de eerste minister, ik kom tot mijn vragen.

sept prochains jours?

Ten eerste, naar verluidt hebt u opnieuw het dossier naar u toegetrokken en daarmee mevrouw Durant vernederd. U hebt gezegd: "Isabelle, het is gedaan met spelen, ik zal het regelen".

Ten tweede, u zit met de vervaldatum. Hoe zult u ervoor zorgen dat de NMBS, één van de belangrijkste maatschappijen van ons land, op 25 april op een normale manier wordt bestuurd? Naar verluidt komt er een nieuwe aanvraag voor kandidaturen. Op 25 april vervalt de hele zaak. Vandaag is het 18 april. U hebt dus nog zeven dagen om dit op een ernstige manier te beoordelen. Welke truc zal Slangen nu uit zijn magische tas halen?

03.03 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, collega's, de nieuwe wet die de modernisering van de structuren van de NMBS mogelijk moet maken, is pas door de Senaat goedgekeurd. Wij hebben inderdaad bijna één jaar aan de opstelling en de goedkeuring van de wet gewerkt in de Kamer en de Senaat. U weet dat wij daarvoor inzake de samenwerkingsakkoorden over de investeringen ook de goedkeuring van het Vlaams Parlement nodig hadden. Dat is allemaal gebeurd. Dit moet toch worden onderstreept. Het is een heel belangrijke verwezenlijking van deze meerderheid en deze regering dat ze er samen met het Parlement in is geslaagd om een meer aangepaste modernisering van de structuren van de NMBS tot stand te brengen die het mogelijk moeten maken om de NMBS te moderniseren en de richtlijnen van Europa toe te passen.

Dat wil ik toch even opmerken. Iedereen concentreert zich nu natuurlijk op wat met het oog op de media het meest aangenaam is om te bekijken, namelijk de invulling van de raad van beheer en de invulling van de functie van gedelegeerd bestuurder. Alles begint echter natuurlijk met het feit dat deze regering en deze meerderheid er eerst en vooral in geslaagd zijn de bestaande wet – met al haar voor- en nadelen – te moderniseren en te laten goedkeuren, samen met het samenwerkingsakkoord dat investeringen toelaat. Ten tweede hebben wij de procedure opgestart. Minister Durant heeft kandidaturen gevraagd voor de raad van bestuur. In totaal hebben wij 45 kandidaturen binnengekregen. In antwoord op vragen die onder meer door de heren Ansoms en Grafé werden gesteld zal mevrouw de minister straks trouwens meer details geven over deze procedure. Van die 45 mensen waren er vier die gesteld hebben dat zij zich niet alleen sterk genoeg voelden om bestuurder te zijn van de NMBS maar dat zij meenden ook over de kwaliteiten te beschikken om gedelegeerd bestuurder te worden en de NMBS te leiden. Het is de intentie van mevrouw de minister om de ministerraad morgen voor te stellen om de procedure nog verder uit te breiden zodat wij een maximaal aantal kandidaturen binnenkrijgen.

Mijnheer Tant, ik heb u gisteren zien optreden op tv en u moet maar eens iets anders beginnen doen. Het was niet mooi om te zien.

Laat mij dus maar verder antwoorden zonder onderbrekingen.

Het is de intentie van de minister om dit te doen. Wij willen een zo breed mogelijk aantal goede kandidaturen ontvangen vooraleer wij tegen de raad van beheer van 26 april een beslissing nemen over een gedelegeerd bestuurder. Deze regering en deze meerderheid willen een professionele leiding aan het hoofd van de NMBS. Mijnheer Tant, ik zal mij niet uitlaten over de individuele kandidaten. Wij willen een echt professionele leiding aan het hoofd van de NMBS die in staat is die maatschappij in goede banen te leiden met een nieuwe raad van

03.03 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: La nouvelle loi relative aux structures de la SNCB n'a été adoptée au Sénat que récemment. D'autres assemblées ont également contribué à cette réalisation importante. Nous sommes à présent en mesure de moderniser la SNCB et d'appliquer les directives que nous soumet l'Europe.

La ministre Durant a lancé la procédure. Quarante-quatre candidats se sont présentés pour le conseil d'administration, cinq pour la fonction d'administrateur délégué.

Demain, en Conseil des ministres, la ministre proposera un élargissement de la procédure qui devra permettre de réunir un nombre maximal de candidats valables. Nous comptons prendre une décision avant le conseil d'administration du 26 avril. Le gouvernement souhaite pour la SNCB une direction professionnelle, capable de diriger correctement la société.

L'ensemble du gouvernement souscrit à ce principe.

ABX doit être consolidée. Une direction professionnelle assurera certainement l'avenir de ABX Logistics. Par l'intermédiaire d'un chasseur de têtes, nous recherchons actuellement un gestionnaire de très haut niveau pour réaliser cette consolidation.

Tant ABX que la SNCB seront donc mises sur de bons rails, ce qui correspond à la volonté du

beheer. Dat is de bedoeling van de minister die ik en heel de regering ondersteunen.

Een tweede punt is ABX. ABX is inderdaad een bedrijf dat dringend moet worden geconsolideerd. Volgens mij heeft het bedrijf een toekomst als wij het een eigen professionele leiding geven. De beslissing terzake bestaat erin dat wij met de hulp van een headhuntersbureau op zoek gaan naar een topmanager die gespecialiseerd is in de sector van de logistiek om ABX te leiden en de consolidatieperiode in te luiden. Volgens mij heeft dit bedrijf een toekomst als we die consolidatie doorvoeren.

Ziedaar onze beleidslijn. Deze beleidslijn werd door de minister uitgestippeld. Zij komt daarmee volgens trouwens naar de Ministerraad. Wij willen op zoek gaan naar een echte, degelijke professionele leiding voor de NMBS en tegelijkertijd...

03.04 Paul Tant (CD&V): (...)

03.05 Eerste minister Guy Verhofstadt: Dat zegt u.

Ten tweede,...

U hoeft zich zo niet op te winden. U toont in feite met uw opmerkingen hoe gepolitiseerd u bent. Wij spreken nog niet eens over de kandidatuur van de heer Schouppe. Dat doet u de billen samenknijpen en er wordt alleen nog over de heer Schouppe gesproken. Er zijn er misschien nog die dat kunnen. U moet niet denken dat alleen u dat kunt.

Hoe dan ook, dat is de lijn die wij hebben gevolgd voor zowel de NMBS als ABX: op basis van de nieuwe, gemoderniseerde structuren van de raad van bestuur tekenen we twee professionele leidingen uit die de zaken kunnen opknappen en beide maatschappijen in de goede richting kunnen leiden. Dat is de bedoeling van de minister van Verkeerswezen, waarvoor ze de steun van de hele regering heeft. Voor het overige heb ik maar weinig begrip voor wat daarover vandaag in de kranten is verschenen.

03.06 Frieda Brepoels (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, de eerste minister slaagt er natuurlijk in te antwoorden op iets dat wij niet gevraagd hebben en niet te antwoorden op de vragen die wij wel hebben gesteld. Voor zover ik weet, heb ik niets gevraagd over ABX en ook de collega niet. Ik denk dat wij nog andere ogenblikken zullen krijgen om daarover iets te vragen.

Voorts hebt u mij niet geantwoord, mijnheer de eerste minister, op de opmerking dat de officiële procedure voor de gedelegeerd bestuurder nergens werd gepubliceerd, dus evenmin in het Staatsblad. Dat werd blijkbaar gisteren vastgesteld toen vier kandidaat-bestuurders zich hadden aangeboden om ook gedelegeerd bestuurder te worden. De regering stelde toen blijkbaar vast dat men die functie niet open had verklaard. Men gaat dat nu op enkele dagen doen.

De eerste minister heeft mij ook niet geantwoord op de wijze waarop de 45 kandidaten door het Kernkabinet of de Ministerraad zullen worden geëvalueerd op de competentie die zij in enkele dagen tijd hebben aangebracht. Ik heb u gevraagd hoe u dat doet. Doet u dat via een bureau, doet u dat alleen, doet de minister dat alleen, doet het kabinet dat? Wie doet dat? U zegt alleen dat u heel fier bent dat de regering er in drie jaar tijd in geslaagd is om die beperkte wijziging van de wet van 1991 goed te keuren. U weet heel goed wat voor een liidensweg het

gouvernement et de la ministre Durant. En outre, je n'apprécie guère tous les commentaires publiés à ce sujet dans la presse.

03.06 Frieda Brepoels (VU&ID): On n'a pas répondu à mes questions mais j'ai eu droit à toute une explication sur ABX, alors que je n'avais rien demandé à ce propos. Il n'a pas été répondu au fait que la déclaration de vacance de la fonction d'administrateur délégué de la SNCB n'a pas fait l'objet d'une publication.

Comment les quarante-cinq candidats seront-ils évalués et sur la base de quels critères? Il n'a pas été répondu à cette question non plus, ni pour ce qui est du responsable de l'évaluation ni en ce qui concerne les modalités de celle-ci.

Le gouvernement est en train de gâcher ce dossier et son approche n'inspire plus la moindre confiance.

geweest is en u slaagt niet – en dat stellen we telkens opnieuw vast, mijnheer de eerste minister – in de uitvoering ervan. U maakt er met de regering een echte knoeiboel van, ook van dit dossier. Er is duidelijk geen vertrouwen meer tussen de minister en de leiding van het bedrijf en ik vraag me af wat de minister straks op de vragen van de collega's zal antwoorden. U bent er niet in geslaagd om ons een deel van die antwoorden te bezorgen.

03.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): We hebben inderdaad geen vragen gesteld over ABX, maar wel een antwoord gekregen. In tegenstelling tot mevrouw Brepoels ben ik nochtans niet ontevreden over het feit dat de eerste minister ons een en ander heeft verteld omdat dit veelzeggend is, niet over ABX maar over de huidige mentaliteit in de regering. Wat zegt ons de eerste minister? Hij zegt dat ABX eindelijk een professionele leiding moet krijgen. Daar gaat hij voor zorgen. Dat betekent dat ABX tot hier toe geen professionele leiding had. En wie is de vader van ABX? Wie heeft het concept ABX gelanceerd? De heer Schouppe.

Mijnheer de eerste minister, mag ik hieruit concluderen dat u erin geslaagd bent uw socialistische regeringspartners ervan te overtuigen dat de heer Schouppe mag worden gedropt?

Mag ik uit uw antwoord onthouden dat u, in tegenstelling tot hetgeen wordt gezegd, het dossier deze keer niet van mevrouw Durant hebt afgenomen? Gaat zij het zelf regelen? Dat zou mij verbazen, maar als dat zo zou zijn, feliciteer ik mevrouw Durant.

Het is een miraculeuze wending. U bent van Gent, maar ik denk dat u geregeld naar Oostakker op bedevaart gaat. Wat gebeurt er? We zijn 18 april en tegen 25 april zult u niet alleen zeer bekwame, professionele leden voor de raad van bestuur van de NMBS vinden, maar bovendien uit kandidaten die zich nu nog moeten melden, de beste professionele kandidaat kunnen kiezen. Formidabel, dat is een mirakel! U moet dat in Rome laten registreren.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de eerste minister over "de hervorming van het kiesstelsel" (nr. 9594)

04 Question de Mme Annemie Van de Casteele au premier ministre sur "la réforme du système électoral" (n° 9594)

04.01 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik zal citeren uit het regeerakkoord. Dat was een belangrijk document en daarin lees ik onder het hoofdstuk "De burgerdemocratie": "De democratie moet haar wijze van besluitvorming en de inspraakmogelijkheden die zij biedt permanent evalueren en verbeteren. De burger moet daarbij opnieuw centraal worden geplaatst, zodat hij opnieuw greep krijgt op het politieke gebeuren. De regering nodigt daarom het Parlement uit een commissie voor de Politieke Vernieuwing op te richten die onder meer de modernisering en de aanpassing van ons kiesstelsel zal onderzoeken, de omvang van de kiesomschrijvingen en het versterken van de politieke participatie van alle groepen in de samenleving".

Mijnheer de eerste minister, ik heb die tekst nogmaals gelezen. Inmiddels zijn we drie jaar verder en ik kan u zeggen dat u in ons bondgenoten kan vinden als het erom gaat de democratie te versterken en de betrokkenheid van de burgers te veranderen. ook al zeet men nu

03.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Nous n'avons rien demandé au sujet d'ABX mais avons obtenu une réponse qui en dit long sur la mentalité du gouvernement actuel qui reconnaît que jusqu'ici, ABX n'a pas été dirigée de manière professionnelle. Or, ABX étant l'oeuvre de M. Schouppe, il doit être limogé.

A l'évidence, le Premier ministre n'a pas décidé de gérer personnellement ce dossier. Et on peut penser qu'il réussira à sélectionner en l'espace d'une semaine les dirigeants professionnels nécessaires pour constituer le nouveau conseil d'administration de la SNCB. Il s'agit là d'un miracle que le Premier ministre devrait faire reconnaître à Rome!

04.01 Annemie Van de Casteele (VU&ID): L'accord de gouvernement prévoyait la réforme du système électoral. Si, trois ans après sa mise en place, la commission pour le Renouveau politique n'a toujours pas pu présenter des réalisations importantes, la faute en incombe en grande partie au premier ministre. La nouvelle proposition, élaborée dans la plus grande discrétion, me préoccupe fortement.

Bruxelles-Halle-Vilvorde ne serait pas intégré dans la circonscription électorale recouvrant le Brabant

dat de mensen niet wakker liggen van een dossier als betere politieke cultuur of het verdiepen van de democratie. Ik vind het wel een noodzaak om de mensen er beter bij te betrekken, het bestuur efficiënter te maken en de inspraak te vergroten.

Mijnheer de eerste minister, toch stellen we vast dat na drie jaar – en ik zal de laatste zijn om dit te ontkennen – de commissie voor de Politieke Vernieuwing in deze Kamer niet echt gerendeerd heeft. In dat verband meen ik dat uw schaduw daar zwaar heeft op gewogen en dat u waarschijnlijk ervoor hebt gezorgd dat die commissie niet heeft kunnen functioneren. U hebt onder meer anderhalf jaar geleden zelf al aangekondigd dat u provinciale kiesomschrijvingen zou invoeren. Vandaar dat ik me kan voorstellen dat de leden van deze commissie geen zin meer hebben om daarover te debatteren, vermits ze toch met uw oekazes op dat vlak worden geconfronteerd.

Mijnheer de eerste minister, nu stellen we vast dat, in de plaats van er een parlementair debat over te voeren, wat in mijn ogen noodzakelijk is, in de beslotenheid van de Wetstraat 16 – maar om te vermijden dat u weer boos wordt, zal ik niet zeggen: op een of ander diner – tussen de politieke meerderheidspartijen een aantal zaken werd bedisseld, waarover wij op dit moment alleen in de media een verslag kunnen lezen en waarover er nog heel wat twijfels en onzekerheden bestaan, wat me trouwens bezorgd maakt.

In plaats van daarover een parlementair debat te houden – wat volgens mij noodzakelijk is – heeft men in de beslotenheid van Wetstraat 16 – ik zal niet zeggen ter gelegenheid van een of ander diner, want dan schiet u weer uit uw kram – een aantal zaken bedisseld. Wij kunnen daar echter alleen via de media kennis van nemen en hebben terzake nog heel wat twijfels en onzekerheden, dus ik maak me wel wat zorgen.

Ik geef een voorbeeld. Wat de provinciale kieskringen betreft – en dat hebben wij ook anderhalf jaar geleden al gezegd – maken wij ons zorgen omdat Brussel-Halle-Vilvoorde naar verluidt niet in een Vlaams-Brabantse kieskring zal kunnen worden opgenomen. Wij maken ons ook zorgen omdat u naar verluidt een kiesdrempel zou invoeren. Onze fractie is geen voorstander van kiesdrempels. Wij vinden dat een evenredige vertegenwoordiging de beste garantie biedt om de bevolking ervan te overtuigen dat nieuwe politieke stromingen mogelijk blijven.

Mijnheer de eerste minister, ik denk dat het tijd wordt dat de mist optrekt. Ik wil dus graag van u weten of er een akkoord bestaat tussen de meerderheidspartijen over de wijzigingen waarover wij in de media hebben kunnen lezen? Kunt u ons die wijzigingen toelichten? Bent u het met mij eens dat we terzake een ruimer inhoudelijk debat moeten houden? Kunt u me zeggen hoe u de knoop inzake Vlaams-Brabant gaat ontwarren? En kunt u me zeggen hoe een systeem met kiesdrempels strookt met de passage uit uw regeringsverklaring over het versterken van de politieke participatie van alle groepen in de samenleving?

04.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, dit lijkt me geen onderwerp voor een mondelinge vraag, maar veeleer voor een interpellatie of zelfs van een breed debat. Dat debat moet inderdaad in het Parlement gevoerd worden; dat debat zullen we ook voeren.

Mevrouw Van de Casteele, collega Bourgeois heeft twee keer diezelfde vraag gesteld. Ik heb hem twee keer geantwoord dat ik het maar normaal vind dat wij, indien wij een ernstige wijziging van de

flamand. En outre, un seuil électoral serait instauré, ce qui est néfaste pour la démocratie.

La majorité est-elle parvenue à un accord sur les modifications relatives par les médias? Le premier ministre peut-il fournir des précisions à ce sujet? Comment compte-t-il démêler l'écheveau de la province du Brabant flamand?

Comment concilie-t-il l'association de tous les groupes à la vie politique avec l'instauration de seuils électoraux?

kieswetgeving willen doorvoeren, dat nu moet gebeuren.

04.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Voor Pasen!

04.04 Eerste minister **Guy Verhofstadt:** Ik weet het, ik heb gezegd: voor Pasen. Misschien wordt de hervorming van het kiessysteem voor u vijgen na Pasen, maar ik ben wel bezig met de laatste consultaties terzake. Als ik me niet vergis, heeft de heer Leterme zelfs een brief geschreven aan de Kamervoorzitter met de vraag daarover in de komende weken een debat te organiseren. Ik zal naar dat debat komen, met het resultaat van mijn werk. Ik heb er een idee van hoe die hervorming er moet uitzien en ik denk dat ze nog in deze legislatuur kan worden goedgekeurd.

Mevrouw Van de Casteele, ik wil nogmaals zeggen dat de hervorming die we zullen voorstellen, niet zomaar een hervorming is die zomaar links en rechts wat wijzigingen aan de kieswetgeving aanbrengt. Die hervorming moet volgens mij passen in een veel bredere langetermijnvisie van wat wij willen doen met Kamer en Senaat.

Collega's, ik heb al vaker gezegd dat de hervorming uit het begin van de jaren '90 het probleem niet definitief heeft opgelost. Wij voeren nog altijd bepaalde taken dubbel uit in de kamers van ons Parlement. Dezelfde vragen die hier in de Kamer gesteld worden, worden ook in de Senaat gesteld. Onze instellingen nemen nog altijd verschillende taken op zich die vaak onderling tegenstrijdig zijn. Daar is nooit definitief over beslist. Wij hebben niet de juiste politieke, democratische, parlementaire instellingen. Zij zijn niet aangepast aan het systeem van een echt federale staat, wat in andere landen wel het geval is.

Welnu, ik wil kijken hoe we de kieskringen kunnen aanpassen. Ik ga graag in op de uitnodiging van de heer Leterme. Ik zal volgende week deelnemen aan het debat en daar onze plannen op grondige wijze naar voren brengen, met een langetermijnvisie voor ogen. Ik wil niet vlug links en rechts wat aan de kieskringen veranderen, zoals sommigen misschien zouden willen, om de ene of de andere te bevoordelen. Wel wil ik een hervorming met een visie voor de toekomst.

De idee van een kiesdrempel is inderdaad een van de elementen van die visie. We moeten natuurlijk niet hypocriet doen en zeggen dat we tegen een kiesdrempel zijn zonder dat we tegelijkertijd het onrechtvaardige systeem van apparentering afschaffen, waarbij men niet weet aan wie een zetel toekomt. In het huidige systeem komt die zetel vaak toe aan iemand die minder stemmen heeft dan iemand uit een ander arrondissement in dezelfde kieskring waar de kiesdrempel in feite verschillend is. Die kiesdrempel verschilt nu van provincie tot provincie, en is afhankelijk van de uitslag.

Op dit ogenblik komt de zetel dikwijls toe aan iemand van een ander arrondissement die meer stemmen heeft en is de kiesdrempel verschillend is van provincie tot provincie, afhankelijk van de uitslag. De invoering van een kiesdrempel die vandaag ook bestaat maar op een meer arbitraire manier met onrechtvaardigheden naar de verkozenen is een eerlijker en oprechter systeem dan de gecamoufleerde kiesdrempel die op dit ogenblik ingevolge de apparentering bestaat.

Ik neem me voor dit debat volgende week verder te voeren. Ik zal de plannen die gesteund worden door de 6 meerderheidspartijen toelichten.

04.05 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, de

04.04 Guy Verhofstadt, premier ministre: Cette question sera encore longuement débattue au Parlement. Si nous voulons opérer une modification en profondeur de la législation électorale, il faut agir rapidement. Nous sommes proches d'une solution. Je présenterai ce résultat au Parlement.

La réforme que nous proposons est fondamentale et s'inscrit dans une vision à long terme du rôle de la Chambre et du Sénat. Les missions de ces deux institutions se chevauchent en effet trop souvent et le fonctionnement de nos institutions fédérales n'est pas optimal. Il ne s'agit donc pas de modifications minimales mais de changements majeurs.

Actuellement, le système inéquitable de l'apparentement est d'application. Il s'agit d'une forme de seuil électoral. C'est pourquoi il se recommande d'instaurer un nouveau seuil électoral plus juste.

04.05 Annemie Van de Casteele

eerste minister heeft geantwoord op vragen die ik niet gesteld heb.

Wat de Senaat betreft, ben ik het volkomen eens dat aanpassingen nodig zijn. Het verheugt me dat de eerste minister het debat terzake niet uit de weg gaat.

Wat de kiesdrempels betreft, ben ik vragende partij om het loterij-effect van het apparenteringssysteem zoals het op dit ogenblik bestaat af te schaffen. Mijnheer de eerste minister, wij willen niet dat de lat hoger wordt gelegd. Wij willen dit zeker niet omdat we vaststellen dat een aantal mensen uit uw eigen omgeving daar motieven aan vastknopen die niet zo nobel zijn als de uitleg die u hebt gegeven. Ik wil graag een antwoord op de vraag of u van plan bent dubbele kiesdrempels in te voeren die het moeilijk moeten maken – dat is het opzet – voor nieuwe partijen om aan verkiezingen deel te nemen?

04.06 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Ik heb u daarop een antwoord gegeven.

04.07 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Dat is geen antwoord, mijnheer de eerste minister.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van de heer **Karel Van Hoorebeke** aan de eerste minister over "de Belgische kandidatuur voor een post in het directiecomité van de Europese Centrale Bank" (nr. 9606)

05 Question de M. **Karel Van Hoorebeke** au premier ministre sur "la candidature belge à un poste au sein du comité de direction de la Banque centrale européenne" (n° 9606)

05.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, u hebt er zich herhaaldelijk over beklaagd dat het Parlement u interpeleerde over futiliteiten terwijl u met andere grote zaken bezig bent. Ik herinner mij dat u naar aanleiding van de interpellatie over Slangen antwoordde dat u met grote zaken bezig bent en wij ons bezig houden met de kleine zaken, de futiliteiten.

Mijnheer de eerste minister, deze vraag heeft betrekking op de core business Europa waar u een belangrijke rol speelt en wenst te spelen. Daarom was ik ontgoocheld dat minister Reynders zou antwoorden. Dankzij de voorzitter antwoordt u op de vraag.

Mijnheer de eerste minister, ik stel me vragen over wat zaterdag en maandag gebeurd is. Minister Reynders heeft op de bijeenkomst van de ministers van Financiën de kandidatuur van senator De Grauwe verdedigd als lid van het directiecomité van de Europese Centrale Bank.

Hij deed dat met zoveel verve gedaan dat hij het op een bepaald ogenblik de kandidatuur heeft gekoppeld aan de opvolging van de heer Duisenberg door de heer Trichet en dat hij zich bij de voordracht over de andere kandidaat heeft onthouden.

Mijnheer Reynders, dat was een heel duidelijk standpunt en wij hebben het gewaardeerd, vooral omdat u collega De Grauwe hebt verdedigd. De heer De Grauwe is mijns inziens een deskundige collega, die bovendien, voor zover ik weet, van blauwe signatuur is – blauw, donkerblauw of appelblauwzeegroen, dat is niet duidelijk. Hij is het in ieder geval waard te worden verdedigd. Daarom was er toch wel enige verbazing over de verklaring van de minister van Buitenlandse Zaken, de heer Michel, van maandag dat voor hem het incident gesloten was, zeker nadat de Europese media aerinaschattend hadden gedaan over

(VU&ID): Les réponses du premier ministre étaient hors de propos. Je constate qu'il veut amorcer le débat; en ce qui concerne les seuils électoraux, je suis également favorable à la suppression du système inéquitable d'apparement mais je veux éviter les agendas cachés. Le premier ministre envisage-t-il toujours d'instaurer des seuils électoraux doubles qui, dans la pratique, seraient une complication pour les nouveaux partis?

05.01 **Karel Van Hoorebeke** (VU&ID): Lors de la réunion des ministres des Finances, le ministre Reynders a soutenu la candidature du professeur De Grauwe en Comité de direction de la Banque centrale européenne. Au moment du vote sur la succession de M. Duisenburg, il s'est toutefois abstenu au bénéfice de M. Trichet. M. De Grauwe n'est pas seulement un expert, c'est aussi un «bleu». Le ministre Michel a néanmoins déclaré lundi qu'à ses yeux, l'incident est clos au profit de l'actuel vice-président de la BCE. Le ministre Reynders a-t-il joué «solo slim»? Est-il couvert par le gouvernement? Quelle est actuellement la situation? Le gouvernement va-t-il encore présenter la candidature de M. De Grauwe?

de rol van België. De beslissing over de nieuwe ondervoorzitter van Europese Centrale Bank werd dan unaniem goedgekeurd.

Mijnheer de eerste minister, ik kom tot mijn vragen. Wat is er waar van dat alles? Heeft de minister van Financiën, de heer Reynders, een soloslim gespeeld toen hij de positie van de heer De Grauwe heeft verdedigd, of werd hij door de Belgische regering gedekt en is de Belgische regering nadien daarop teruggekomen? Ik verwijs naar het standpunt van minister Michel, die heeft gezegd dat voor hem het incident gesloten was.

Wat is de actuele situatie vandaag? Draagt de Belgische regering collega De Grauwe nog altijd voor als lid van het directiecomité?

Hoe zit het met opvolging van de heer Duisenberg door de Fransman Trichet? Vandaag vernam ik graag wat de houding van de Belgische regering daaromtrent is.

05.02 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer de voorzitter, ik kan nog niet ingaan op het standpunt dat volgend jaar met betrekking tot de nieuwe voorzitter van de Europese Centrale Bank zal worden verdedigd.

Ten eerste, het standpunt dat de minister van Financiën heeft verdedigd, was het standpunt van de regering, dat trouwens door het kernkabinet werd voorbereid.

Ten tweede, de minister heeft namens de Belgische regering de kandidatuur van de heer De Grauwe verdedigd. Ik denk dat ik hier niet hoeft terug te komen op de kwaliteiten van de heer De Grauwe, die een perfect lid van de Europese Centrale Bank zou zijn.

Ons standpunt luidt als volgt. Uiteraard moet in de toekomst een lid van de Europese Centrale Bank afkomstig zijn van de Benelux-landen, die een belangrijk economisch onderdeel van de Europese Unie vormen. Daarenboven zou het ook goed zijn dat er naast bankiers ook een expert zou zijn. Dat is trouwens ook het geval in de Verenigde Staten van Amerika, waar de Federal Reserve Board niet alleen uit bankiers bestaat, maar ook uit experts.

Het gaat over twee plaatsen, vandaar wellicht de verwarring. De eerste plaats komt nu vrij door het vertrek van de vice-voorzitter. De tweede plaats komt volgend jaar vrij door het vertrek van het Finse lid van de ECB. Voor die post hebben wij de heer De Grauwe voorgedragen. Wij moeten realistisch zijn: er bestaat bijna een consensus rond de vervanging van de Franse ondervoorzitter door de Griekse kandidaat, die trouwens de gouverneur van de Griekse Centrale Bank is. Aangezien wij alleen niet kunnen verhinderen dat de vice-voorzitter van Europese Centrale Bank wordt vervangen door de Griekse kandidaat, waarover bijna een consensus bestaat, concentreren wij ons meer op de tweede vervanging die moet gebeuren, met name die van de Finse kandidaat.

Daartoe hanteren wij het dubbele argument, dat ik herhaal. Wanneer de top van de bank volgend jaar opnieuw samengesteld zal zijn en ook de heer Duisenberg er geen deel meer van uitmaakt, zou er toch iemand van de Benelux lid van moeten zijn. Daarnaast zou het ook goed zijn dat het niet allemaal bankiers zijn. Wij hebben niets tegen bankiers, maar het zou goed zijn dat er ook een bekende expert bij is.

De Griekse kandidaat en de heer De Grauwe zijn toevallig collega's die samen een boek hebben geschreven over de economische en monetaire unie. Ik hoop dat de Griekse kandidaat nu, en volgend jaar

05.02 **Guy Verhofstadt**, premier ministre: Le point de vue du ministre des Finances correspond à celui du gouvernement.

La candidature de M. De Grauwe se défend parfaitement en raison de sa compétence et parce qu'à l'avenir également, un membre du Benelux devra être associé à la détermination de la politique de la banque. En outre, l'administration de celle-ci requiert la présence d'experts aux côtés des banquiers. Il y a deux postes à pourvoir. Le premier se libérera cette année à la suite du départ du vice-président, le second l'an prochain après le départ du membre français.

Nous proposons la candidature de M. De Grauwe aux deux fonctions, en nous concentrant cependant sur la seconde puisque nous constatons que la nomination du candidat grec à la vice-présidence fait l'objet d'un large consensus. Nous nous appuyons sur deux arguments, à savoir qu'une présence du Benelux serait souhaitable et qu'il n'est pas sain que la BCE soit dirigée exclusivement par des banquiers. Nous ne sommes certainement pas hostiles au candidat grec, par ailleurs co-auteur d'un ouvrage avec M. De Grauwe, et nous espérons qu'ils siégeront ensemble en tant que futurs collègues.

Paul De Grauwe als twee collega's samen zitting zullen hebben in de ECB. Dat standpunt zullen wij volgend jaar met verve verdedigen.

05.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Mijnheer de eerste minister, ik kan u alleen maar danken voor uw antwoord. Het is bovendien goed dat u dat hier zelf kon uitleggen. De verwarring bestond namelijk niet alleen bij ons maar blijkbaar ook onder meer bij de media, want het optreden van de minister van Financiën, daarin blijkbaar gesteund door de Belgische regering, werd als zonderling en ietwat als een soloslim beschouwd.

05.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Je me félicite que le premier ministre ait répondu personnellement. Il a ainsi levé nombre d'incertitudes, pour nous mais aussi pour les médias. Le professeur De Grauwe est donc toujours en lice.

Vandaag horen wij dus dat er een duidelijke consensus is. De capaciteiten van collega De Grauwe trek ik zeker niet in twijfel. Ik vind die kandidatuur schitterend en voor mij mag hij zeker aangesteld worden. Ik wilde vandaag alleen ook voor collega De Grauwe duidelijkheid verschaffen, zodat hij weet dat hij nog altijd in de running is.

05.04 Eerste minister **Guy Verhofstadt**: Mijnheer Van Hoorebeke, hij weet dat wel.

05.05 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Misschien was er wat onduidelijkheid na het weekend, maar vandaag is die uitgeklaard. Van harte dank, mijnheer de eerste minister.

De **voorzitter**: Dat is ten minste parlementair geboekt!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 **Samengevoegde vragen van**

- de heer **Guy D'haeseleer** aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "het advies van de Raad van State over het ontwerpdecreet-Landuyt" (nr. 9595)

- de heer **Jean-Jacques Viseur** aan de vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid over "de bevoegdheidsverdeling inzake de collectieve arbeidsovereenkomsten" (nr. 9596)

06 **Questions jointes de**

- M. **Guy D'haeseleer** à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "l'avis du Conseil d'Etat sur le projet de décret Landuyt" (n° 9595)

- M. **Jean-Jacques Viseur** à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi sur "la répartition des compétences en matière de conventions collectives de travail" (n° 9596)

De **voorzitter**: Mijnheer D'haeseleer, ik zie dat u papieren bij hebt. Dat mag als u daaruit citeert.

06.01 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ongeveer een jaar geleden vroeg Vlaams minister Landuyt het advies van de Raad van State over zijn ontwerpdecreet dat de Vlaamse regering moest machtigen om sectorakkoorden tussen werkgevers en werknemers over gewestbevoegdheden en gemeenschapsbevoegdheden algemeen bindend te verklaren. De Raad van State adviseert letterlijk dat de federale regering "...niet langer bevoegd is om bepalingen van collectieve arbeidsovereenkomsten die betrekking hebben op aangelegenheden, die behoren tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten, algemeen bindend te verklaren". Dat is dus voorbehouden aan de deelregeringen als zij daartoe door hun parlement worden gemachtigd.

Dat toch niet onbelangrijk advies leidt in de sector tot heel wat reacties. Ik noem de heer De Coster, directeur van het sociaal departement van het Vlaams Verbond voor Ondernemingen, die erkent dat het advies de sociale partners aanzet tot een debat over de reorganisatie van het sociaal overleg. Ook de Unie van Zelfstandige Ondernemers meent dat

06.01 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK): Dans l'avis du Conseil d'Etat, il est stipulé que les Régions sont bel et bien compétentes pour la conclusion de CCT dans les matières qui sont de leur compétence. Cet état de choses suscite beaucoup de réactions. Les interlocuteurs sociaux veulent réorganiser la concertation sociale. Le ministre flamand Landuyt reconnaît lui aussi que de nombreuses CCT ont été déclarées obligatoires illégalement et que les CCT flamandes peuvent être prorogées, ce à quoi le PS est farouchement opposé.

de federale sociale partners alleen nog maar over arbeidsorganisatie en loonsontwikkelingen moeten onderhandelen. Alle overige dossiers moeten worden onderhandeld door de regionale sociale partners. Ik wil ook nog minister Landuyt citeren die daarover op woensdag 17 april 2002 werd ondervraagd in het Vlaams Parlement: "De Raad van State heeft inderdaad bepaald dat de federale overheid niet bevoegd is voor clausules en collectieve arbeidsovereenkomsten die betrekking hebben op Vlaamse bevoegdheden. Dat betekent dat heel wat collectieve arbeidsovereenkomsten op een onwettige manier algemeen bindend werden verklaard. De afspraken die enkele weken geleden werden gemaakt met de federale overheid, betroffen uitsluitend federale collectieve arbeidsovereenkomsten". Vlaams minister Landuyt besloot als volgt: "Er is dus geen enkele reden om onze initiatieven voor de Vlaamse collectieve arbeidsovereenkomsten niet voort te zetten".

Het Vlaams Blok verheugt zich uiteraard over die uitspraak. Wij zijn dan ook benieuwd naar de reactie van de federale minister van Werkgelegenheid, die als lid van de Parti Socialiste uiteraard als de dood is voor de totstandkoming van volwaardige Vlaamse collectieve arbeidsovereenkomsten, die op termijn zullen en moeten leiden tot de doorbreking van het unitaire loon- en arbeidsmarktbeleid.

Mevrouw de minister, graag vernam ik uw reactie op die uitspraak.

Ten eerste, aanvaardt u de consequentie van die uitspraak, namelijk dat wij evolueren naar de volledige regionalisering van het sociaal overleg? Bent u bereid om na die uitspraak bijvoorbeeld de nodige wetgevende initiatieven te nemen om de bevoegdheid over de organisatie van het sociaal overleg over te dragen aan de gewesten en de gemeenschappen?

Ten tweede, bent u het ermee eens dat heel wat collectieve arbeidsovereenkomsten op een onwettige manier zijn gesloten, zoals Vlaams minister Landuyt zegt? Wat zijn de juridische consequenties daarvan?

Ten derde, als het ontwerpdecreet in het Vlaams Parlement zal worden goedgekeurd, zult u dan naar het Arbitragehof stappen om dat decreet aan te vechten?

De **voorzitter**: Bedankt, mijnheer D'haeseleer.

Collega's, ik herinner u eraan dat u in principe geen nood hebt aan documentatie, tenzij u citaten gebruikt. Dat is gevraagd opdat de minister en het lid de materie voldoende zouden kennen.

06.02 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, madame la ministre, la loi du 8 août 1980, plus particulièrement l'article 6, §1^{er}, cinquième alinéa, 12°, prévoit bien que le droit social et la sécurité sociale sont de la compétence du fédéral. Nous sommes, faut-il le rappeler, dans un régime de compétences exclusives. Dès lors, ce qui est de la compétence du fédéral n'est pas de la compétence des Régions et Communautés. Il n'y a pas de compétences concurrentes.

D'après ce que je lis dans le «Standaard», le Conseil d'Etat, saisi d'une demande d'avis concernant un projet de décret déposé devant le Parlement flamand, a considéré que lorsqu'il s'agissait d'une convention collective qui avait trait à des matières régionales, notamment la formation, le pouvoir de rendre obligatoire la convention collective ainsi conclue est de la compétence exclusive des régions ou des communautés, selon la répartition des matières.

La ministre accepte-t-elle l'avis du Conseil d'Etat? Veut-elle partiellement laisser le soin aux Régions d'organiser la concertation sociale? Introduira-t-elle un recours à la Cour d'arbitrage?

06.02 Jean-Jacques Viseur (PSC): Krachtens de wet van 8 augustus 1980 behoren de sociale bescherming en het sociaal recht tot de exclusieve bevoegdheid van de federale overheid.

De Raad van State wiens advies werd gevraagd over een ontwerp van decreet dat bij het Vlaams Parlement was ingediend, oordeelde dat wanneer de collectieve overeenkomsten gewestelijke aangelegenheden betreffen, de Gewesten deze overeenkomsten na hun

Il s'agit évidemment d'un problème grave parce que cela touche aux fondements mêmes de notre Union économique et monétaire puisque le fait de rendre obligatoire une convention collective aboutirait évidemment à ce que, dans les faits, nous aurions des conventions collectives régionales, mais rendues obligatoires à la dimension d'une région lorsque, à l'égard d'une convention collective de ce type, il n'y a pas d'application dans les autres régions.

Par ailleurs, une question importante se pose à l'égard de cet acte essentiel dans le rôle du ministre de l'Emploi. Or, je dois bien constater que, d'après les informations figurant dans cet article, nous sommes en présence d'un avis rendu par une chambre unilingue du Conseil d'Etat et non par les chambres réunies. Or, les effets ont quand même des conséquences extrêmement lourdes sur la répartition des compétences.

J'en viens à mes deux questions, madame la ministre.

Quelle position adoptez-vous à l'égard de cet avis? Et si ce décret était adopté, le gouvernement fédéral introduirait-il un recours devant la Cour d'arbitrage dans le but de sauvegarder ses compétences?

06.03 Laurette Onkelinx, ministre: Monsieur le président, je tiens à dire à mes interpellateurs que pour ce qui me concerne, j'essaie de ne jamais oublier que je vis dans un Etat fédéral et qu'il faut constamment respecter les compétences différentes des uns et des autres. L'avis du Conseil d'Etat que vous avez cité a été rendu sur un projet de décret proposé par un ministre régional. Cet avis a donc logiquement été transmis à ce ministre et non à moi. C'est pourquoi je n'ai pas à commenter ici un avis qui concerne un ministre régional.

Si en fonction de cet avis, un projet de décret est définitivement adopté par le gouvernement et que l'on constate, à la lecture de ce document, qu'il pourrait éventuellement donner lieu à un conflit d'intérêts et de compétences, dans ce cas, il faudra en discuter d'abord entre ministres responsables et éventuellement ensuite au sein du comité de concertation.

Pour le reste, vous me permettrez de ne pas me préoccuper, à ce stade, d'un avis qui ne m'a pas été transmis.

06.04 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik vreesde er natuurlijk al voor dat het antwoord van de minister eigenlijk geen antwoord zou zijn. Ik wil er dan ook formeel tegen protesteren. Ik heb aan de minister een concrete vraag gesteld, met name of ze naar het Arbitragehof zou stappen als deze wet zou worden goedgekeurd? Ze zegt dat ze daarover met de regering gaat praten en ongetwijfeld zal er dan wel een Belgisch compromis uit de bus komen.

We zijn uiteraard niet verwonderd dat de minister de uitspraak van de Raad van State eigenlijk een beetje minimaliseert. Zoals zij meestal doet, draait ze rond de hete brei heen. Ze wil gewoonweg het logische gevolg daaruit niet trekken. Uit haar reactie en die van de PS in het algemeen kunnen wij afleiden dat men het maar als een advies beschouwt, dat de uiteindelijke beslissers naast zich neer kunnen leggen. Het is reeds lang bekend dat de Franstaligen de Raad van State gebruiken als het in hun kraam past, maar dat de adviezen van de Raad van State worden genegeerd als de Franstalige belangen op het spel staan. Deze belangen worden uiteraard ten volle door deze minister behartigd.

ondertekening verplicht dienen te stellen.

Dit is een serieus probleem dat de grondvesten van onze Economische en Monetaire Unie raakt. Gewestelijke overeenkomsten zouden dwingend kunnen worden.

Hoewel dit advies door een eentalige kamer van de Raad van State werd verstrekt, zou het aanzienlijke gevolgen voor de bevoegdheidsverdeling kunnen hebben.

Welk standpunt zal u terzake innemen? Zal de federale regering in hoger beroep gaan als dit decreet wordt goedgekeurd?

06.03 Minister Laurette Onkelinx: Ik tracht nooit te vergeten dat in een federale staat eenieders bevoegdheden dienen te worden gerespecteerd. Het advies van de Raad van State betreft een gewestelijk decreet en werd aan de gewestminister bezorgd. Ik dien terzake geen commentaar te leveren.

Als in een later stadium zou worden vastgesteld dat er mogelijkwerwijs een belangenconflict is, zullen de bevoegde ministers met elkaar in gesprek moeten treden. Voor het overige dien ik geen commentaar te leveren op een advies dat niet tot mij gericht is.

06.04 Guy D'haeseleer (VLAAMS BLOK): J'avais raison de craindre que ma question ne reçoive pas de réponse véritable. La ministre minimise l'avis du Conseil d'Etat et refuse d'en tirer les conclusions appropriées. Cela devient une habitude chez elle, surtout lorsque l'avis du Conseil d'Etat nuit aux intérêts des francophones.

Le Vlaams Blok ne manquera pas de stigmatiser le comportement de la ministre Onkelinx, qui témoigne d'un véritable mépris pour les institutions.

Het Vlaams Blok hoopt dat men op het Vlaamse niveau op de ingeslagen weg zal voortgaan, dat men dus dit decreet zal goedkeuren en dat men dan eindelijk zijn tanden zal laten zien. We zullen in ieder geval als Vlaams Blok de Vlaamse verantwoordelijken blijven opjagen om tot volwaardige CAO's en volwaardige structuren te komen. Dit uiteraard in afwachting van de splitsing van dit land waar er dan van een nationale arbeidsraad, van bevoegdheidsperikelen en van mevrouw Onkelinx geen sprake meer zal zijn.

06.05 De voorzitter. Mijnheer D'haeseleer u leest uw vragen en antwoorden af. Ik ga u in het oog houden. Ik zeg het u confraternel.

06.06 Jean-Jacques Viseur (PSC): Monsieur le président, j'admire la prudence de la ministre. Cela me faisait penser au premier ministre Dehaene quand il disait fréquemment qu'il ne faut jamais régler un problème avant qu'il ne soit posé. Cela dit, lorsque le ciel se couvre, je pense qu'il faut réfléchir à la manière dont il faut se protéger de la pluie. Je pense qu'il y a là vraiment une question par rapport à notre Union économique et monétaire et par rapport à notre équilibre de compétences de l'Etat qui va nous amener à nous interroger dans les prochaines semaines et les prochains mois.

06.06 Jean-Jacques Viseur (PSC): Ik bewonder de behoedzaamheid van de minister. Dus, als de lucht betreft, moeten we een oplossing vinden om ons te beschermen tegen de regen. We hebben er inderdaad alle reden toe om ons vragen te stellen over het behoud van het evenwicht van onze staat.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

07 Questions jointes de

- **M. Jean-Pierre Grafé à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la procédure de nomination au conseil d'administration de la SNCB" (n° 9592)**
- **M. Jos Ansoms à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "les nominations au sommet de la SNCB" (n° 9593)**

07 Samengevoegde vragen van

- **de heer Jean-Pierre Grafé aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de procedure voor de aanstellingen bij de raad van bestuur van de NMBS" (nr. 9592)**
- **de heer Jos Ansoms aan de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de benoemingen bij de top van de NMBS" (nr. 9593)**

07.01 Jean-Pierre Grafé (PSC): Monsieur le président, j'ai effectivement préféré poser ma question à Mme Durant plutôt qu'au premier ministre non pas par galanterie, ni par voyeurisme, mais uniquement pour qu'elle nous confirme qu'elle partage et qu'elle a maintenant la même opinion que le premier ministre sur les trois questions précises que je vais lui poser.

La procédure que vous avez lancée et publiée au Moniteur est-elle terminée ou est-elle devenue caduque?

De nouvelles candidatures soit comme administrateur soit comme administrateur délégué peuvent-elles encore être déposées alors que les délais ont été fixés au Moniteur? Si oui, sous quelles formes et à quelles conditions? Allez-vous faire une distinction pour cette ouverture à de nouvelles candidatures entre celles au poste d'administrateur et celles au poste d'administrateur délégué? Ou vous contenterez-vous d'ouvrir à nouveau, sans préciser que c'est pour l'une ou l'autre charge, en estimant que les qualités requises sont les mêmes pour exercer une simple charge d'administrateur ou les fonctions d'administrateur délégué, comme vous semblez l'avoir fait? Mais le premier ministre semble avoir une autre thèse aujourd'hui.

Qui va évaluer. et comment. les 45 candidatures rentrées en sachant

07.01 Jean-Pierre Grafé (PSC): Ik wilde mijn vraag liever aan mevrouw Durant dan aan de eerste minister stellen, want ik wil van haar vernemen dat zij het standpunt van de premier deelt over de drie volgende punten.

Is de opgestarte aanwervingsprocedure afgerond, of is ze niet meer geldig? Kunnen er nog nieuwe kandidaturen worden ingediend? Zo ja, in welke vorm en volgens welke voorwaarden? Zal u een onderscheid maken tussen de functie van bestuurder en die van gedelegeerd bestuurder? Zullen er voor die laatste betrekking specifieke functievereisten gelden? Wie zal de 45 ingediende kandidaturen beoordelen, en hoe moet dat gebeuren, gelet op de termijn van tien werkdagen die in de

que le délai fixé est de dix jours ouvrables? Allez-vous également, si vous maintenez la procédure actuelle et qu'elle est clôturée, apprécier 45 candidatures pour dix postes vacants? Qui va le faire et comment?

07.02 Jos Ansoms (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, als over niet zo lange tijd de geschiedenis geschreven wordt van de wijze waarop Verhofstadt I dit land drie of misschien vier jaar zal hebben bestuurd, dan ben ik ervan overtuigd dat dit onder meer zal gebeuren aan de hand van het NMBS-dossier. De heer Verhofstadt heeft hier, op dit spreekgestoelte, in oktober 2000, met dezelfde branie en al molenwiekend gezegd dat er een politiek akkoord bestond over een revolutionaire, nieuwe toekomstgerichte structuur voor de NMBS. Alsof dat niet genoeg was, smeeft hij er nog een investeringsplan bovenop, om van België een spoorparadijs te maken, waar men bij wijze van spreken op elke hoek van de straat, wanneer men dat wenst, gratis een trein zou kunnen nemen. Vandaag, twee jaar later, lezen wij in de krant dat de in functie zijnde vice-premier en minister van Begroting zegt dat, indien de regering de schulden niet overneemt, de NMBS regelrecht op een faillissement afstevent. Mevrouw Durant, u zelf stelt deze maatregel reeds anderhalf jaar lang binnen de regering voor en wie, binnen de regering, heeft hier met een neen op geantwoord? De heer Vande Lanotte! Maar, geen man over boord, de volgende regering zal dit probleem in goede Verhostadt-stijl oplossen en, als het even kan, ticketten aanbieden aan halve prijs, aldus de heer Vande Lanotte.

Hetzelfde geldt voor de revolutionaire en toekomstgerichte herstructurering die vandaag gereduceerd wordt tot wat? Tot een ordinaire politieke boksmatch, waarbij mevrouw Durant maar één bedoeling heeft: hoe kan ik de heer Schouppe weg krijgen en hoe kunnen de blauwen, de groenen en de roden zoveel mogelijk trouwe pionnen in de juiste zetels krijgen. Maar, de boksmatch loopt uit de hand en daarom, om het spektakel de volgende dagen te kunnen blijven volgen, zou ik graag enkele concrete spelregels toegelicht zien.

U hebt gisteren nog gezegd dat er geen nieuwe vacature zou worden afgekondigd. Nu zegt de eerste minister dat er een nieuwe oproep zal worden gelanceerd en daarmee gaat u vermoedelijk akkoord. Indien ja, geldt deze nieuwe oproep alleen voor de functie van afgevaardigd-beheerder? Indien ja, mogen wij daaruit afleiden dat, na de objectieve screening van de vier huidige kandidaten, zij alle vier hebben afgedaan en niet voldoen aan de normen die u hebt gesteld, aangezien u – naar wat wij van de eerste minister vernemen – een nieuwe oproep gaat doen voor kandidaten voor de functie van afgevaardigd-beheerder? Wanneer dit alles zo in zijn werk gaat – en vermoedelijk zullen er vele kandidaten opdagen – dan gaat u deze binnen de week, op een objectieve manier, screenen.

Mogen wij vandaag vernemen wanneer de oproep zal worden gepubliceerd? Hoe zal zij worden omschreven? Welke procedure zal worden gevolgd bij het beoordelen van de nieuwe kandidaten? Gaat u dat op een objectieve manier kunnen doen, tussen 18 en 25 april? Mevrouw de minister, bent u niet samen met mij beschaamd over de lichtzinnige wijze waarop de eerste minister hier zojuist heeft gezegd dat dit allemaal op een objectieve wijze zal gebeuren en met deze ene bedoeling: de best mogelijke kandidaat te vinden om dit belangrijk bedrijf professioneel te leiden. Het is, voor u en voor mij, beschamend om zoiets te zeggen en nadien zo'n procedure te durven afkondigen.

07.03 Isabelle Durant, ministre: Monsieur le président, monsieur Grafé, monsieur Ansoms, nous assistons effectivement à une première et je m'en réjouis.

huidige procedure gerespecteerd moet worden?

07.02 Jos Ansoms (CD&V): La politique du premier ministre sera entre autres évaluée sur la base du dossier de la SNCB. Qu'en est-il du "paradis ferroviaire" qu'il nous avait promis? Selon le vice-premier ministre Vande Lanotte, une partie de l'endettement de la SNCB doit être pris en charge par l'Etat. N'est-ce pas précisément ce que la ministre Durant a toujours affirmé? Et n'est-ce pas précisément le premier ministre qui s'opposait à cette solution?

A quoi la restructuration se trouve-t-elle réduite? A un pugilat politique dont on est occupé à perdre le contrôle. Nous souhaiterions que les règles soient mieux définies. Alors qu'hier on annonçait que le poste d'administrateur délégué ne serait pas vacant, nous apprenons aujourd'hui le contraire. Un nouvel appel aux candidats va-t-il être lancé? Qu'en est-il des quatre candidats actuels? Quand l'appel sera-t-il publié? Comment la fonction sera-t-elle décrite? La ministre n'a-t-elle pas honte tout comme moi lorsqu'elle entend le premier ministre déclarer d'un ton désinvolte, en cette enceinte, que toutes les nominations se dérouleront de façon objective, quand on sait de quelle manière il entend organiser ce recrutement?

07.03 Minister Isabelle Durant: Het is inderdaad een primeur: er werd gekozen voor een openbare

Nous avons donc opté pour une procédure, qui a d'ailleurs été adoptée à l'occasion du vote du texte de loi ici, à savoir un appel public, par le biais du Moniteur, aux candidatures en vue de renouveler cette équipe d'administrateurs et son administrateur délégué. En effet, je vous rappelle qu'il faut être administrateur pour pouvoir être administrateur délégué. Cette procédure a donc été lancée en bonne et due forme immédiatement après le vote au Sénat. Elle a fait l'objet d'une publication au Moniteur. Nous avons reçu 45 candidatures d'hommes et de femmes néerlandophones et francophones ayant des compétences diverses dans le domaine du transport, en matière d'analyse financière, etc. Certaines de ces personnes ont fait savoir dans leur candidature qu'elles se portaient candidates au poste d'administrateur délégué. Nous avons procédé à l'examen de ces candidatures, aidés par des experts extérieurs. En effet, il s'agit réellement d'identifier les personnes les plus compétentes dans les domaines requis afin – et je rejoins ici les propos du premier ministre – de nous donner les meilleures chances de prendre en main non seulement la situation financière, mais aussi le management de cette entreprise qui fait largement défaut aujourd'hui.

Dès lors, le Conseil des ministres de demain décidera, sur cette base, de procéder à un appel supplémentaire s'il juge que les candidats valables ne sont pas suffisants, ce, en particulier, pour remplir la fonction délicate et difficile d'administrateur délégué. Il est clair que pour ma part – et je ne suis pas la seule –, je veux nous donner les meilleures chances de pouvoir identifier le candidat le plus apte, le plus professionnel pour mener la barque de la SNCB dans les mois et années à venir.

En résumé, la procédure a été menée conformément à la loi. Si cela s'avère nécessaire, un nouvel appel aux candidats sera lancé – la décision sera prise vendredi – afin de pouvoir constituer la meilleure équipe possible avec un administrateur délégué performant. Nous devons pouvoir nommer les personnes les plus aptes à occuper les postes déterminants dans la gestion de l'entreprise et qui devront faire face à de nouveaux défis dans les semaines, les mois et les années à venir, en particulier en raison de l'importance que ce gouvernement a voulu donner au rail.

07.04 Jean-Pierre Grafé (PSC): Monsieur le président, madame la vice-première ministre, si je vous comprends bien, vous estimez déjà que parmi les 45 candidatures rentrées, aucune n'offre les qualités requises.

Je constate, une nouvelle fois, que la vice-première ministre écolo se voit retirer une de ses missions importantes par le premier ministre et que le groupe écolo, à laquelle elle appartient, accepte avec "plaisir" cette décision. Il s'agit là d'une magnifique manifestation d'altruisme et de dévouement, mais à quoi cela sert-il de participer à un gouvernement si c'est pour ne rien y faire et ne rien y décider?

07.05 Jos Ansoms (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik heb de eerste minister daarnet duidelijk horen zeggen dat er nieuwe vacature zal worden geplaatst. Ik leid daaruit af dat de huidige vier kandidaten voor de plaats van de afgevaardigd beheerder niet voldoen. aezien de arondiae objectieve screening die u samen met

procedure voor de oproep tot kandidaatstelling. Er werden vijfenveertig kandidaturen ingediend, die wij onderzocht hebben. De Ministerraad zal morgen beslissen of er al dan niet een nieuwe oproep tot kandidaatstelling moet worden uitgeschreven, indien zou blijken dat er geen geschikte kandidaten gevonden worden, inzonderheid voor de delicate functie van gedelegeerd bestuurder.

07.04 Jean-Pierre Grafé (PSC): Dat de Ministerraad morgen, zoals de eerste minister gezegd heeft, zal beslissen om de kandidaatstelling te verruimen betekent dat er niet genoeg geschikte kandidaten zijn. Ik stel vast dat de eerste minister zijn groene vice-premier eens te meer een dossier uit handen neemt, overigens zonder dat haar partij daartegen protesteert. Maar wat heeft het voor zin om in de regering te blijven zitten, als je toch niets mag doen?

07.05 Jos Ansoms (CD&V): Il y a un peu moins d'une heure, le Premier ministre a expliqué ici-même qu'il y aura une nouvelle vacance d'emploi pour le poste

uw collega's van het kernkabinet hebt gedaan. Ik hoop dat ik dat goed heb begrepen. Zo niet, kunt u het dadelijk rechtzetten.

07.06 Minister **Isabelle Durant**: We zullen dat morgen wel zien...

07.07 **Jos Ansoms** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, de eerste minister heeft gezegd dat er in elk geval een nieuwe oproep zal worden gedaan. Is dat niet zo? Dan zal ik een bijkomende vraag stellen.

Als de afgevaardigd beheerder wordt gekozen, ga ik ervan uit dat het één van die vier kandidaten zal zijn. Als u op basis van objectieve gegevens tot de conclusie zou komen dat de heer Schouppe de beste is, wat zal er dan gebeuren? Zult u dan doen wat u hebt gezegd? Zult u dan ontslag nemen? U hebt immers uw portefeuille verbonden aan het feit of de heer Schouppe zou blijven of weggaan. Dat heb ik althans gelezen. Ik denk dat u dat kunt bevestigen.

Mevrouw de minister, ik heb soms met u te doen. Wij zien hoe u keer op keer door de meeste van uw collega's wordt vernederd, de eerste minister op kop. Wij zien hoe hij uw bevoegdheden afneemt en ze aan de kabinetschef geeft. Wij zien hoe hij hier vandaag vriendelijk teruggefloten wordt. Ik zou u een goede raad willen geven: plaats een tweede vacature voor de functie van de minister van Verkeerswezen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Question de M. Serge Van Overtveldt au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le suivi des recommandations du service de médiation pour les pensions" (n° 9599)

08 Vraag van de heer Serge Van Overtveldt aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de opvolging van de aanbevelingen van de ombudsdienst voor pensioenen" (nr. 9599)

08.01 **Serge Van Overtveldt** (MR): Monsieur le président, c'est effectivement à propos de ce rapport que je voudrais poser diverses questions au ministre.

Des recommandations ont été faites. Quand on sait qu'un grand nombre de personnes ayant atteint un certain âge souhaitent obtenir des informations concernant le montant de leur allocation de pension et quand on voit aussi toute la difficulté du calcul, il est assez légitime que le service de médiation ait recensé le dépôt de plus de 1.700 plaintes.

Comptez-vous répondre à ces recommandations, et plus particulièrement à celle qui propose de mettre à la disposition des citoyens un guichet où des fonctionnaires pourraient répondre, de manière très précise, à leurs questions concernant le montant auquel ils ont droit?

Au niveau des indépendants, j'ai entendu dire que bien souvent ils ne reçoivent aucune réponse en matière de calcul de leur pension. Est-ce normal?

Compte tenu des éléments que je viens d'évoquer, il s'avère qu'un grand

d'administrateur délégué. De toute évidence, les quatre candidats actuels ne satisfont pas après un examen approfondi.

07.06 **Isabelle Durant**, ministre: Nous verrons cela demain.

07.07 **Jos Ansoms** (CD&V): Si une décision est prise demain en ce qui concerne le nouvel administrateur délégué, il s'agira donc tout de même de l'un des quatre candidats. S'il devait s'avérer de manière objective que M. Schouppe est le candidat le plus apte, la ministre Durant donnerait-elle en ce cas sa démission comme elle l'a annoncé précédemment?

En réalité, j'ai une certaine compassion pour Mme Durant: cela fait maintenant presque trois ans qu'elle se fait rappeler à l'ordre et humilier par ses collègues, en particulier par le Premier ministre. Je voudrais lui donner un conseil utile: publiez une seconde vacance, à savoir pour la fonction de ministre de la Mobilité et des Transports.

08.01 **Serge Van Overtveldt** (MR): Er werden aanbevelingen geformuleerd aangaande de voorlichting over de pensioenbedragen waarop de betrokkenen aanspraak kunnen maken. Zou het niet wenselijk zijn in een loket ad hoc te voorzien? Voor zelfstandigen is het klaarblijkelijk moeilijk om hun pensioen te laten berekenen.

Daarnaast worden er heel wat fouten vastgesteld. Wat denkt u daaraan te doen?

Zal u de nodige maatregelen treffen opdat loontrekkenden en zelfstandigen op voet van gelijkheid behandeld worden?

nombre d'erreurs sont commises au niveau des montants. Comment comptez-vous faire pour régulariser ces montants? Dans quel délai? Avec effet rétroactif ou non?

Enfin – et c'est peut-être la question la plus importante –, qu'il s'agisse d'un indépendant ou d'un salarié, tout le monde sera-t-il mis sur un pied d'égalité?

08.02 Frank Vandenbroucke, ministre: Monsieur le président, les questions de M. Van Overtveldt touchent à une série de problèmes assez disparates.

En ce qui concerne les suggestions faites par le Service de médiation des pensions, le rapport a été publié le 16 avril 2002, c'est-à-dire il y a 2 jours, et je n'ai pas encore pu en prendre connaissance.

Je tiens toutefois à préciser que je suis actuellement en train de mettre en pratique une série d'avis émis par les médiateurs depuis 1999. Il s'agit, par exemple, de la proposition des médiateurs de rendre automatique l'attribution de la pension dès que l'âge de la pension légale est atteint. J'ai chargé Mme Van Gool de ce dossier. Il est prévu que les personnes qui bénéficient d'une allocation sociale recevront automatiquement leur pension et ce, à partir du 1^{er} janvier 2003.

Ensuite, nous allons allonger le délai de prescription en ce qui concerne les erreurs qui ont été faites. C'est important au niveau du sens de la justice qu'ont les personnes à propos de leur dossier quand il s'avère qu'une erreur a été commise. Mme Van Gool prépare un projet de loi qui allongera ce délai de prescription pour une période de 10 ans.

D'autres propositions seront concrétisées comme l'information concernant la future pension.

Je voudrais renvoyer l'honorable membre à une réponse que j'ai donnée de façon écrite à des questions écrites de M. Maingain et de M. Siquet concernant la problématique de l'organisation d'un seul guichet d'information, ce qui est plus difficile à réaliser qu'à dire. Actuellement, ce qu'il faut faire, c'est utiliser et essayer de renforcer le Service de médiation des pensions au lieu de le remplacer par un grand service encore à créer.

08.03 Serge Van Overtveldt (MR): Monsieur le président, je remercie le ministre. Je lirai avec attention la réponse qu'il a donnée à M. Maingain. Je constate avec plaisir que les erreurs qui ont été commises seront, bien entendu, rectifiées.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "de christelijke mutualiteiten-actie in verband met de onverantwoorde ziekenhuisfacturen" (nr. 9600)

09 Question de Mme Magda De Meyer au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "l'action des mutualités chrétiennes à propos des factures d'hôpitaux injustifiées" (n° 9600)

09.01 Magda De Meyer (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag gaat over de actie van de Christelijke Mutualiteiten die vandaag in de pers wordt aangekondigd. Ze willen met name hun leden oproepen om niet langer een bepaald deel van de ziekenhuisfactuur te betalen. Het gaat om het forfait dat wordt

08.02 Minister Frank Vandenbroucke: De suggesties van de ombudsdienst in zijn verslag van 16 april omvatten een reeks adviezen, die ik op dit moment al in praktijk breng. Het betreft onder meer de automatisering van de toekenning van het pensioen zodra de pensioengerechtigde leeftijd bereikt wordt, en de verlenging met 10 jaar van de verjaringstermijn voor fouten en vergissingen. Mevrouw Van Gool werkt aan die dossiers.

Wat de invoering van één enkel loket betreft, verwijs ik graag naar het antwoord dat ik heb gegeven op een schriftelijke vraag van de heer Maingain. Ik ben er veeleer voorstander van de ombudsdienst uit te breiden dan deze te vervangen door een andere sterk uitgebouwde dienst.

08.03 Serge Van Overtveldt (MR): Ik zal uw nota aandachtig lezen. Het ware wenselijk de vastgestelde fouten recht te trekken.

09.01 Magda De Meyer (SP.A): Les mutualités chrétiennes incitent à ne pas payer une partie des factures d'hospitalisation, en l'occurrence le forfait réclamé pour

aangerekend voor het gebruik van materiaal. Volgens het christelijk ziekenfonds is dat iets dat in de ligdagprijs zit en dat dus niet afzonderlijk mag worden aangerekend. Ik meen dat dit een heel terechte actie is. Dit is vandaag trouwens niet het enige probleem met de ziekenhuisfacturen. Ze worden steeds ingewikkelder en meer en meer onleesbaar voor de doorsnee patiënt. Onlangs nog heeft het Verbruikerssatelier hier een enquête over gehouden. Zij kwamen tot de bevinding dat het voor de doorsnee patiënt bijna oncontroleerbaar wordt door het feit dat de facturatie veel te laat gebeurt, soms maanden en zelfs jaren na datum, en omdat de factuur in schijven komt. Men betaalt een deel en drie of zes maanden later komt er nog eens een factuur. Men ziet door de bomen het bos niet meer. Mijnheer de minister, wat is uw mening over deze actie? Is er geen wetgevend initiatief noodzakelijk over de hele problematiek van de ziekenhuisfacturen?

09.02 Minister **Frank Vandenbroucke**: Mevrouw De Meyer, volgens mij klagen de Christelijke Mutualiteiten terecht dit probleem aan. Het probleem bestaat inderdaad. Om te beginnen is er onduidelijkheid in onze wetgeving met betrekking tot diegene die bepaalde kosten die mensen in een ziekenhuis oplopen moet betalen. Moet de ziekteverzekering dat doen via het ziekenfonds, moet het ziekenhuis dat doen, gefinancierd door de overheid, of moet de patiënt dit zelf betalen? Dat is inderdaad niet duidelijk.

Het belangrijkste probleem had betrekking op het endoscopisch materiaal en viscerosynthesemateriaal. Momenteel pak ik dat aan. Ik heb een aantal van die materialen opgenomen in de ziekteverzekering. Ze worden via het ziekenfonds betaald. Ik bereid momenteel een wetsontwerp voor waarin ik duidelijk maak dat wat niet door de ziekteverzekering via het ziekenfonds wordt betaald in de ligdagprijs zit die voor het ziekenhuis gefinancierd wordt door de overheid, behoudens eventuele uitzonderingen die echter zeer duidelijk zullen worden vastgelegd.

Ik geloof dat wij de plicht hebben om het de patiënten zeer duidelijk te maken wat door wie betaald wordt. Wij zullen aangeven wat door de ziekteverzekering moet worden betaald, wat door het ziekenhuis dat door de overheid wordt gefinancierd zal moeten worden betaald en wat er uiteindelijk ten laste van de patiënt zal vallen. Dat is nu niet altijd duidelijk. Wat het zogenaamde endoscopisch materiaal en viscerosynthesemateriaal betreft, ben ik de laatste hand aan het leggen aan een zeer duidelijke omschrijving van wie wat betaalt, dit met behulp van een lijst.

Er is echter nog een ander probleem. Mensen weten namelijk van tevoren vaak niet waaraan ze zich kunnen verwachten. Het is zoals iemand die een keuken laat bouwen en tevoren helemaal niet weet wat dat gaat kosten. Als we een keuken laten plaatsen, dan vragen we natuurlijk een bestek. Ik vind eigenlijk dat de ziekenhuizen de patiënten ook een soort bestek zouden moeten geven waarin ze ten minste aanduiden wat de tarieven zijn waarmee wordt gewerkt, wat de hoogste tarieven zijn die een dokter zou kunnen vragen, welke supplementen zij toelaten en wat de prijzen zijn voor de gebruikte materialen. Dat moet de patiënten van tevoren worden meegedeeld.

De Kamer heeft op 14 januari 2002 een wet goedgekeurd inzake gezondheidszorg. Artikel 85 van die wet maakt het mij mogelijk een koninklijk besluit op te stellen waarin ik de ziekenhuizen zal verplichten om patiënten van tevoren volledig te informeren over onder andere de maximale tarieven, de regeling inzake supplementen en de materiaalkosten. Ik werk dat koninklijk besluit momenteel af en ik hoop

l'utilisation de matériel dont elle estime qu'il est compris dans le prix de la journée d'entretien.

En général, le patient n'est pas en mesure de contrôler les factures d'hospitalisation parce qu'elles lui parviennent trop tard ou fractionnées.

Que pense le ministre de cette action? Une modification de la législation ne s'impose-t-elle pas?

09.02 **Frank Vandenbroucke**, ministre: Les mutualités chrétiennes ont fait observer à juste titre qu'il se pose un problème concernant les frais d'hospitalisation.

La législation n'est pas toujours très claire quant à savoir qui, de la mutualité, de l'hôpital ou du patient lui-même, doit prendre en charge les coûts d'une hospitalisation.

Mon administration prépare à cet égard un projet de loi qui déterminera précisément qui doit assumer les coûts, du moins en ce qui concerne l'utilisation de certains matériels, tel que le matériel endoscopique. Tous les frais non remboursés par les mutualités figureront dans le prix de la journée qui est reversé par les pouvoirs publics aux mutualités, à l'exception de cas très spécifiques.

Les hôpitaux devraient préalablement soumettre au patient une sorte de devis contenant des informations diverses au sujet de tarifs usuels et maximums, une estimation des coûts en matériel, etc.

L'article 85 de la loi du 14 janvier 2002 constitue la base d'un arrêté royal que je vais promulguer pour contraindre les hôpitaux à informer préalablement leurs patients sur tous ces points.

J'espère que cet arrêté royal sera prêt sous peu.

het binnenkort klaar te hebben. Ik hoop dat er dan een veel betere informatieplicht zal bestaan ten aanzien van de patiënten.

09.03 Magda De Meyer (SP.A): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor dit antwoord dat mij voldoet.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Sociale Zaken en Pensioenen over "het statuut van de onthaalouders" (nr. 9601)

10 Question de Mme Trees Pieters au ministre des Affaires sociales et des Pensions sur "le statut des gardiennes encadrées" (n° 9601)

10.01 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de minister, het probleem van het statuut van de onthaalmoeders sleept deze legislatuur aan. Onze CD&V-kamerfractie heeft een voorstel ingediend, waarvan wij meenden dat het een goed voorstel is dat de problematiek in zijn geheel aanpakt. Het werd evenwel door de minister van Werkgelegenheid afgewezen.

Uzelf en ook heel wat parlementariërs hebben contact gehad met de sector. U hebt bovendien heel wat beloften gedaan, maar nu komt u met een voorstel dat slechts een gedeeltelijke sociale bescherming biedt voor de onthaalmoeders. Gisteren hebt u op de radio nogal melodramatisch naar aanleiding van de betoging van morgen en een reactie van de vakbonden verklaard dat de politiek haar best had gedaan om een vriendelijk voorstel te formuleren, zoals het uw taak is, maar dat, als de sector het daarmee niet eens is, er niets komt. Anders gezegd: we hebben u iets gegeven, maar als het u niet zint, dan bergen we alles terug op.

Mijnheer de minister, handhaaft u uw voorstel? U schuift de verantwoordelijkheid door naar de Gemeenschappen. U zegt dat zij hun rol moeten spelen door de werkgevers- en werknemersbijdragen te betalen. Vandaag is er via Belga om 12.51 uur een bericht verspreid van Mieke Vogels waarin staat te lezen dat zij naast de werkgeversbijdrage ook de werknemersbijdrage van 5,5% zal betalen. Alles samen komt dat neer op een bedrag van 1,280 miljard Belgische frank of 3,2 miljoen euro. Dat betekent evenwel dat er nog steeds geen sprake is van een volwaardig statuut.

10.02 Minister Frank Vandenbroucke: Mijnheer de voorzitter, ik ben mevrouw Pieters dankbaar voor haar vraag, die mij de mogelijkheid biedt om een belangrijke kwestie nog even aan bod te laten komen.

Ik vind het absoluut onaanvaardbaar dat er in ons land werknemers zijn die geen enkele sociale bescherming genieten, hoewel zij een heel nuttige rol spelen als onthaalouder. De sociale bescherming die onthaalmoeders vandaag hebben, hebben zij enkel dankzij het feit dat zij gehuwd zijn met iemand die sociale rechten heeft. Als ze om een of andere reden alleen komen te staan, dan leidt dat dikwijls tot regelrechte sociale drama's.

Om die reden heb ik een voorstel uitgewerkt waarbij onthaalouders pensioen kunnen opbouwen, zelf recht krijgen op kinderbijslag, volledige rechten krijgen op gezondheidszorg, recht op een uitkering in geval van ziekte of invaliditeit en recht op een uitkering bij beroepsziekte of arbeidsongeval. Dat voorstel is volledig klaar en ligt ter advies voor bij de Nationale Arbeidsraad. Zo hoort dat ook.

Ik heb aisteren aewoon een democratische spelregel aangehaald. Ik zal

10.01 Trees Pieters (CD&V): Le dossier des gardiennes encadrer continue de piétiner. Notre proposition, qui comportait des points positifs, a été rejetée. A présent, le ministre lui-même présente une proposition qui offre une protection sociale partielle. Cette proposition semble être à prendre ou à laisser, à en croire les propos plutôt mélodramatiques qu'il a tenus hier.

Le ministre maintient-il sa proposition? Que pense-t-il de la proposition de la ministre flamande, Mme Vogels, concernant la cotisation salariale? Mme Vogels entend prendre elle-même cette cotisation en charge, ce qui représenterait un montant de 3,2 millions d'euros.

10.02 Frank Vandenbroucke, ministre: J'estime inadmissible que, jusqu'ici, les gardiennes encadrées n'aient bénéficié d'aucune forme de protection sociale. Une gardienne encadrée ne jouit d'une protection sociale que si elle est mariée avec une personne bénéficiant elle-même d'une protection sociale. En cas de divorce, cette situation débouche malheureusement souvent sur des drames sociaux.

J'ai à présent élaboré une proposition garantissant une protection sociale totale à ces gardiennes. Ce texte a été transmis pour avis au Conseil national du travail. Si les gardiennes elles-mêmes ou les

luisteren naar de adviezen. Maar ik wil anderzijds ook duidelijk zijn. Als de onthaalouders en de vakbonden in de Nationale Adviesraad zeggen dat het een slecht voorstel is, dan zal ik het niet uitvoeren. Ik zou dat wel jammer vinden, want ik zou het voorstel graag uitvoeren, omdat ik meen dat het een goed voorstel is. Ik heb gisteren ook gezegd dat het voor de gemeenschapsregeringen perfect mogelijk is om niet alleen de patronale bijdragen te betalen, maar ook de persoonlijke bijdragen die de onthaalouders moeten betalen. Ik heb daarover met mevrouw Vogels gepraat. Mevrouw Vogels zegt vandaag zeer uitdrukkelijk dat zij bereid is om niet alleen de patronale, maar ook de persoonlijke bijdragen te betalen. Dat wil zeggen dat onthaalouders een volledige sociale bescherming krijgen, zonder dat ze daarvoor één enkele frank moeten inleveren. Dat is geen loze belofte maar een duidelijk engagement van mevrouw Vogels dat gebaseerd is op een voorstel van wetsontwerp dat voorligt voor advies.

Men kan mensen natuurlijk niet gelukkig maken als ze dat niet willen. Bovendien is dat strijdig met de democratie. Ik vraag een advies aan de Nationale Arbeidsraad en als de vakbonden zeggen dat het een slecht voorstel is, dan zal ik het niet uitvoeren.

Maar ik zou het spijtig vinden. Ik denk dat het een goed voorstel is en ik zou het graag uitvoeren. We kunnen echter geen mensen blij maken tegen hun zin in. Dat is ook een beetje strijdig met de normale geplogenheden, denk ik. Ik hoop dus een duidelijk standpunt te krijgen van de onthaalmoeders. Wensen zij deze sociale bescherming die hen geen frank kost als wij doen wat mevrouw Vogels zegt, of vinden zij dit geen goed voorstel?

10.03 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de minister, dank u voor uw antwoord. U hebt het probleem nogmaals duidelijk geschetst; wij kennen het allemaal al zeer goed. Het is goed dat u wil luisteren en rekening wil houden met de adviezen, maar ik constateer wel dat de druk die de sector vandaag op de minister legt, toch enig effect sorteert. Minister Vogels heeft immers vandaag al gereageerd via een bijkomende injectie. U weet zeer goed dat uw voorstel niet is wat de sector vraagt, namelijk volledige bescherming zoals een normale arbeider of bediende. Als u naar de adviezen hebt geluisterd, zult u dan nog bijsturen of wordt het voorstel dan opgeborgen in de kast, zoals u gisteren zei?

10.04 Minister Frank Vandenbroucke: Men moet natuurlijk de bevoegdheden van elke regering respecteren. Of er in dit land onthaalmoeders moeten zijn, hoeveel, hoe zij moeten worden tewerkgesteld – als zelfstandige, werknemer of in het huidige bijzondere statuut – is een bevoegdheid van de deelregeringen. Ik heb daar niks aan te zeggen, ik mag mij daar niet in mengen en zal dat ook niet doen. Het is echter mijn bevoegdheid en mijn plicht ervoor te zorgen dat er in dit land niemand is zonder sociale bescherming. Daar heb ik een voorstel voor uitgewerkt. Als men het niet goed vindt, zal ik het niet uitvoeren, maar dat zou met spijt in het hart zijn. Als men het echter niet goed vindt, berg ik het op. Met spijt in het hart.

10.05 Trees Pieters (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik heb gehoord dat de minister het op zal bergen en niet zal verbeteren.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

syndicats venaient à refuser ma proposition, je m'y résignerais et je l'abandonnerais, conformément aux principes démocratiques. On ne fait en effet pas le bonheur de quelqu'un heureux malgré lui.

J'apprends que les Communautés sont prêtes à prendre en charge les charges tant patronales que personnelles. La ministre, Mme Vogels, s'y est engagée. Ma proposition ne coûtera donc rien aux gardiennes encadrées

Je vais demander l'avis du CNT. Si les syndicats ou les gardiennes encadrées estiment qu'il s'agit d'une mauvaise proposition, je ne la leur imposerai pas mais je le regretterais vivement.

10.03 Trees Pieters (CD&V): Je trouve positif que le ministre veuille tenir compte des avis du secteur. Sous la pression du secteur, la ministre Vogels a été amenée à dégager un budget supplémentaire. La proposition du ministre n'offre cependant pas une protection sociale totale pareille à celle dont bénéficient les autres travailleurs. Compte-t-il encore adapter sa proposition?

10.04 Frank Vandenbroucke, ministre: La compétence de chaque gouvernement doit être respectée. Il est de ma compétence et de mon devoir d'offrir à chacun une protection sociale. Si cette proposition n'est pas bien accueillie, c'est à regret que je la retirerai.

10.05 Trees Pieters (CD&V): Au lieu de l'amender donc!

11 Vraag van de heer Ludwig Vandenhove aan de minister van Justitie over "de administratieve

sancties" (nr. 9604)**11 Question de M. Ludwig Vandenhove au ministre de la Justice sur "les sanctions administratives" (n° 9604)**

11.01 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, wij hebben deze week in de media berichten kunnen lezen van onze collega volksvertegenwoordiger, tevens burgemeester van Mechelen, waarbij hij eigenlijk zegt dat het vooral gaat om jongeren die soms vervallen in kleine delicten. Om te vermijden dat de zaak telkens geseponeerd wordt, maar vooral om te vermijden – en dat kunnen we lezen in de krantenberichten – dat er geen administratieve sancties moeten toegepast worden, neemt hij zijn toevlucht tot het oneigenlijk gebruik van een administratieve sanctie en daardoor ook tot het innen van een soort indirecte belasting. Hij stelt het voor als een soort recupereren van de kosten die nodig zijn om een persoon over te brengen van de plaats van het gebeuren naar de plaats van tijdelijke aanhouding of opsluiting.

Mijn vraag is tweeledig. Ten eerste, wat vindt u van deze aanpak die, laten we eerlijk zijn, strikt genomen wettelijk is, maar toch op het randje van het onwettelijke is gesitueerd?

Ten tweede, wij zijn van plan met onze partij een wetsvoorstel in te dienen binnen enkele weken waarbij we een aantal aanpassingen hebben voorgesteld voor de wetgeving wat de administratieve sancties betreft, zodat die effectief zouden kunnen worden toegepast. U weet beter dan ik dat dit in de praktijk zeer moeilijk is. Ik denk aan een aantal veel voorkomende zaken die in strijd zijn met de Vlaremwetgeving, zoals lawaaioverlast. Sluikstorten bijvoorbeeld staat tegenover de afvalwetgeving.

In die zin heb ik een dubbele vraag. Ten eerste, wat vindt u van dat voorstel? Ten tweede, bent u bereid op mijn voorstel in te gaan om op relatief korte termijn – ik zal daartoe zelf een wetsvoorstel indienen – na te gaan hoe wij ervoor kunnen zorgen dat de wetgeving inzake administratieve sancties wel werkt en hoe wij dit soort zaken daarin kunnen corporeren?

11.02 **Minister Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega Vandenhove, ik had mij natuurlijk geen betere inlichtingsbron kunnen inbeelden dan de burgemeester van Mechelen zelf. Ik heb hem gevraagd op welke wijze de door de hem getroffen maatregel eigenlijk geconcipieerd is. Uit zijn antwoord blijkt overduidelijk dat het gaat om een vorm van indirecte belasting. Dat is niet zo bijzonder uitzonderlijk, want talrijke gemeenten hebben een systeem van indirecte belasting waarbij bijvoorbeeld een dronken persoon van de plaats waar hij is aangetroffen gevoerd wordt naar het politiecommissariaat of naar zijn woning. We zitten hier mutatis mutandis met een identieke toepassing maar dan voor degene die zich schuldig heeft gemaakt aan overlast.

Met andere woorden, de bevoegdheid om dat te beoordelen, behoort toe aan de provinciegouverneur. Hij zal zich daarover kunnen uitspreken. Het behoort een minister van Justitie niet toe om terzake een standpunt in te nemen. Laten we daarin duidelijk zijn.

Is dit een middel om een geval van overlast te beheersen? Het is een goed middel dat kan bijdragen tot het nemen van maatregelen op een ogenblik dat de samenleving belast wordt met een vorm van misbruik die eigenlijk het normale te boven gaat. Wat dat betreft is het iets dat ongetwijfeld als een instrument kan worden aangewend. Ik hoef u ook het verschil niet uit te leggen tussen een administratieve aeldboete. een

11.01 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Le bourgmestre de Malines, M. Somers, souhaite réfréner la petite criminalité au moyen de sanctions administratives. Une telle pratique ne se situe-t-elle pas à la limite de la légalité, voire au-delà? Ne convient-il pas plutôt d'adapter à court terme la législation afin de rendre ces sanctions administratives légales? Je compte déposer une proposition de loi en ce sens.

11.02 **Marc Verwilghen**, ministre: J'ai posé la question au bourgmestre de Malines lui-même. Il s'agit d'une forme d'impôt indirect, ce qui n'a rien d'extraordinaire en soi. Cette mesure est appliquée à beaucoup d'autres endroits, par exemple pour compenser le coût du raccompagnement à leur domicile, par la police, de personnes ivres. Ces questions relèvent du gouverneur de la province, pas du ministre de la Justice.

C'est un bon moyen pour compenser les frais occasionnés par la petite délinquance. Les modalités de perception diffèrent de celles des sanctions administratives.

Je crois aux sanctions

strafrechtelijke geldboete en de eventuele indirecte belasting die hier ter sprake is omdat de inningsprocessen ook volgens een totaal ander systeem verlopen.

Dat brengt mij eigenlijk bij uw tweede vraag waarbij u mij vraagt of ik bereid ben om mee te werken. Ik beweer nog altijd dat administratieve sancties in vele gevallen een bijzonder goede maatregel zouden zijn ter ontlasting van zaken die we anders naar de rechtbanken moeten doorsturen. En u depenaliseert voor een stuk wat eigenlijk niet verdient de werking van onze parketten te bezwaren. Alleen zeg ik u dat de administratieve sancties natuurlijk een materie zijn die beheerd moeten worden door de minister van binnenlandse zaken. Ik wil daar in elk geval mijn medewerking aan verlenen omdat ik een fundamenteel voorstander ben in een reeks van situaties waar misbruiken bestaan om ook dit aan te wenden. Blijft dan nog datgene dat gekozen is door Mechelen, maar dienaangaande kent u meteen ook mijn mening.

11.03 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik ga uiteraard akkoord met het eerste gedeelte van uw antwoord. Ik vind het een goede aanpak, niet alleen in Mechelen, maar ook in een aantal andere grote steden.

Ik ben blij dat u het idee van administratieve sancties toepasbaar zou willen maken. Ik denk niet dat het past in het kader van deze korte vraagstelling, maar ik ken tal van voorbeeldsituaties waarop dat systeem niet toepasselijk is.

Ik heb begrepen dat u er, als minister van Justitie, achter staat. Ik zal dezelfde vraag herhalen in de commissie voor de Binnenlandse Zaken. Ik hoop dat wij samen met u en de minister van Binnenlandse Zaken kunnen bekijken welke de hiaten in de wetgeving zijn. Wij moeten die punten zo snel mogelijk aanpassen opdat ze ook op het terrein operationeel kunnen worden.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

12 **Vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de eventuele verkoop van F16's aan gewezen Oostbloklanden" (nr. 9602)**

12 **Question de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "la vente éventuelle de F16 à des pays de l'ancien bloc de l'Est" (n° 9602)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën).
(La réponse sera fournie par le ministre des Finances.)

12.01 **Stef Goris** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, onze F16's werden begin de jaren '90 gemoderniseerd in het midlife-upgrade MLU-programma. Dertig F16 Falcons werden niet geüpgraded, waarvan er nu 15 worden gebruikt voor wisselstukken en 15 andere toestellen te koop worden aangeboden. Ongeveer een jaar geleden hebben wij een eerste poging gedaan om de toestellen aan de Poolse luchtmacht te verkopen, maar dat is toen mislukt. Ik heb vernomen dat intussen nieuwe onderhandelingen worden gevoerd, onder andere met Polen, maar ook met Tsjechië en Hongarije.

Mijn vragen zijn heel concreet.

Ten eerste, hoe ver staan die onderhandelingen? Wat is de stand van zaken? Maken wij nu wel een kans om deze 15 F16's te verkopen, in acht genomen dat ook de Verenigde Staten enkele honderden van deze vliegtuigen type AB zonder upgrade te koop kunnen aanbieden?

administratives si elles permettent d'alléger le travail de la Justice. Il appartient toutefois au ministre de l'Intérieur de les gérer. Je suis tout à fait disposé à apporter ma collaboration à ce projet.

11.03 **Ludwig Vandenhove** (SP.A): Le ministre se déclare partisan d'une application plus large des sanctions administratives. Il est donc grand temps d'adapter cette législation.

12.01 **Stef Goris** (VLD): Il y a dix ans, la Défense nationale a modernisé toute sa flotte de F-16, à l'exception de trente appareils. La moitié de ces derniers est utilisée pour les pièces de rechange et la Belgique tente de revendre l'autre moitié à d'autres États. Des négociations sont en cours avec des pays de l'ancien bloc de l'Est, comme la Pologne ou la République tchèque.

Quelles sont les chances de réussite de cette transaction? Le gouvernement a-t-il l'intention de

Ten twee, zijn wij van plan deze vliegtuigen – om ze beter verkoopbaar te maken – toch nog te upgraden en een aantal verbeteringen toe te voegen? Ik verwijs naar de verkoop van Mirages aan Chili, met alle schandalen van dien, die ons allen bekend zijn.

Ten slotte, welk departement zal de centen binnenrijven als deze vliegtuigen worden verkocht? Welk departement zal de ontvangsten op zijn budget mogen schrijven?

12.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, de Belgische luchtmacht heeft verschillende F16-vliegtuigen te Weelde gestockeerd.

Ik heb geen inlichtingen over een modernisering van één of meer F16's.

Er zijn al onderhandelingen met verschillende landen bezig om een leasing of een verkoop te realiseren. Ik spreek niet alleen over Tsjechië en Hongarije, maar ook over Polen.

Het is nuttig om zo'n verkoop of leasing te organiseren om geld in te zamelen voor Defensie.

Ik ben zeker van mijn antwoord wat de gebouwen betreft. Ik denk dat dezelfde redenering voor de F16's opgaat. De opbrengst is gereserveerd voor Landsverdediging, maar u zult de heer Flahaut of de heer Vande Lanotte moeten ondervragen om een preciezer antwoord te krijgen. Normaal moet zo'n verkoop of leasing een transfer naar Landsverdediging teweegbrengen.

12.03 **Stef Goris** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb mij voorgenomen om deze kwestie volgende week in de commissie voor de Landsverdediging opnieuw bij minister Flahaut aan te kaarten. Hij is inderdaad weggeroepen, maar hij heeft mij in de wandelgangen toch nog kunnen toevertrouwen dat de inkomsten van de verkoop van deze vliegtuigen integraal naar de kas van Landsverdediging zouden terugvloeien. Ik geef u de informatie maar mee voor wat ze waard is. Ik zal de minister vragen om deze informatie in de commissie te bevestigen. Dit lijkt mij een belangrijk punt. Aangezien de investeringen uit dat departement komen, moeten opbrengsten ook naar daar terugvloeien.

Het is natuurlijk belangrijk om te weten hoe ver de onderhandelingen staan, wetend dat er heel wat andere aanbiedingen op de markt zijn. Hopelijk kunnen we deze 15 vliegtuigen eindelijk kwijtraken. Wij hopen dat het zal lukken.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

13 **Vraag van mevrouw Leen Laenens aan de minister van Landsverdediging over "het VN-personeel in het noorden van Kosovo" (nr. 9603)**

13 **Question de Mme Leen Laenens au ministre de la Défense sur "le personnel des Nations Unies dans le nord du Kosovo" (n° 9603)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën.)
(La réponse sera fournie par le ministre des Finances.)

13.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag handelt over de veiligheid in Mitrovica. Sinds juni 1999 voert de VN er het beheer en de controle uit. Vorige week zijn er zware rellen geweest. Tengevolge daarvan heeft de VN

rénover les appareils avant de les proposer à la vente? Le cas échéant, quel département récoltera-t-il les recettes de la vente?

12.02 **Didier Reynders**, ministre: La force aérienne belge a entreposé des F-16 à Weerde. Je n'ai pas connaissance d'une modernisation. La Belgique entretient des contacts avec d'autres pays, tels que la Pologne, dans le cadre d'un leasing.

Les recettes sont réservés à la Défense nationale, c'est une certitude. Je suppose qu'il en va de même pour les F-16.

12.03 **Stef Goris** (VLD): Je ne manquerai pas d'évoquer à nouveau cette question en commission de la Défense. Il y a un instant, le ministre Flahaut, que je croisais dans les couloirs, m'a confirmé que les recettes vont effectivement dans les caisses de la Défense nationale. Je lui demanderai de confirmer ces propos en commission de la Défense. Mais où en sont les négociations? Il serait grand temps de nous défaire de ces F-16.

13.01 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Depuis trois ans, du personnel des Nations Unies, dont des Belges, est présent dans le

heeft beslist haar troepen terug te trekken. De rellen zijn uitgebroken terwijl de Kfor er als het ware op stonden te kijken. Het is duidelijk dat het een groot probleem is om de veiligheid in de streek te waarborgen niet alleen van de bevolking maar ook van onze Belgische militairen.

Mijnheer de minister, ik wens twee concrete vragen te stellen. Werden bijkomende maatregelen genomen om de veiligheid van de Belgen te waarborgen? Overweegt men een uitbreiding van het mandaat of van manschappen?

13.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer de voorzitter, het VN-personeel werd niet teruggetrokken uit het noorden van Kosovo. Er werden alleen een aantal veiligheidsmaatregelen genomen die tijdelijk zijn en alleen voor die regio gelden. Ik geef een voorbeeld. De training buiten het kantonnement werd voor een paar dagen opgeschort. De troepen hebben de regio niet verlaten. Ze zijn nog steeds met dezelfde missie ter plekke. De toestand is genormaliseerd. Er zijn geen incidenten meer gemeld. Het is, mijns inziens, niet nodig nieuwe maatregelen te nemen, noch nieuwe middelen in te zetten. De minister van Landsverdediging is niet van plan meer middelen in te zetten omwille van dit incident. De situatie in de Belgische zone is genormaliseerd.

13.03 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u zegt dat de toestand genormaliseerd is. Dat is geruststellend nieuws. Ik ga ervan uit dat alles kan blijven zoals het is.

Nord du Kosovo. Des échauffourées y ont éclaté dernièrement, ce qui pose des problèmes de sécurité. Il serait même question de retirer les soldats de l'ONU de cette région.

Comment la sécurité du personnel de l'ONU sera-t-elle garantie? Des moyens vont-ils être dégagés pour l'envoi de personnel supplémentaire dans la région?

13.02 **Didier Reynders**, ministre: Le personnel des Nations Unies n'a pas été retiré. On a seulement pris des mesures de sécurité. Depuis lors, la situation s'est normalisée et on ne déplore plus d'incidents. Il n'y a donc pas lieu de prévoir des moyens supplémentaires.

13.03 **Leen Laenens** (AGALEV-ECOLO): Voilà des nouvelles rassurantes après les communiqués alarmants diffusés par la BBC.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

14 **Vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de Belgische houding ten opzichte van het behoud van de directeur-generaal Bustani van de OPCW" (nr. 9597)**

14 **Question de M. Peter Vanhoutte au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'attitude de la Belgique à l'égard du maintien du directeur général Bustani de l'OPCW" (n° 9597)**

(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën.)
(La réponse sera fournie par le ministre des Finances.)

14.01 **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, ter verduidelijking, de OPCW is de organisatie die zich bezighoudt met de controle op de naleving van het verbod op de aanmaak van chemische wapens. Het probleem is dat de Braziliaanse voorzitter van de OPCW, de heer Jose Bustani door de Amerikanen bedreigd wordt met ontslag. De Amerikanen hebben het zover gedreven dat zij dit weekend een extra vergadering bijeenroepen om de man van zijn functie te ontheffen. Hij heeft een indrukwekkende staat van dienst, in die mate dat hij na vijf jaar voorzitterschap unaniem, door alle lidstaten die de conventie hebben geratificeerd, verkozen is tot voorzitter van de OPCW. De OPCW is in Den Haag gevestigd, niet ver van hier vandaan.

Ten eerste, mijnheer de minister, verneem ik graag van u wat terzake het standpunt is van de Belgische regering? Welk standpunt gaat België verdedigen inzake het eventuele behoud van de heer Bustani als voorzitter? Is dat standpunt op een of andere manier gelieerd met dat van de Europese Unie?

14.01 **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): M. José Bustani, président de l'OPCW, est menacé de licenciement par les Etats-Unis, alors qu'il présente des états de service appréciables. Après cinq ans de service, il a été réélu à l'unanimité des membres.

Quelle position le gouvernement belge défendra-t-il afin que le président brésilien de l'OPCW conserve éventuellement son poste?

Est-il, d'une manière ou d'une autre, fonction d'un point de vue européen?

Ten tweede, vind ik het belangrijk dat de Belgische regering een duidelijk signaal geeft aan de Verenigde Staten dat wij met dergelijke spelletjes niet gediend zijn. Ik verneem graag van u of terzake diplomatieke demarches worden ondernomen?

14.02 Minister **Didier Reynders**: Mijnheer Vanhoutte, België heeft in deze kwestie vanaf het begin gepleit voor een gemeenschappelijke aanpak door de Europese Unie. Mijn collega van Buitenlandse Zaken, de heer Michel, heeft mij in dat verband een tekst laten bezorgen.

U betreft ten eerste de ernstige crisis waarin de OPCW zich bevindt. De Europese Unie had een confrontatie terzake liever vermeden. De Europese Unie was wel van mening dat de heer Bustani beter zou aftreden voor het behoud van de OPCW. De Europese Unie is op dit ogenblik bezig haar stemgedrag terzake te bespreken. Men kan echter stellen dat op dit ogenblik binnen de OPCW een dusdanige vertrouwensbreuk bestaat wat de heer Bustani betreft, dat voor de kwestie geen andere oplossing voorhanden is dan zijn aftreden. Dat is de gemeenschappelijke mening van de Europese Unie.

Samengevat, mijnheer Vanhoutte, volgens mij moet België dezelfde positie innemen als alle andere Europese lidstaten. Ik heb in dat verband een tekst van collega Michel gekregen over de positie van de Europese Unie.

De **voorzitter**: Mijnheer Vanhoutte, ik zal u die tekst bezorgen.

14.03 **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Mijnheer de minister, ik betreur dat soort standpunten. De Amerikanen hebben geëist dat de heer Bustani ontslagen zou worden. Zij hebben ermee gedreigd hun toch al tekortschietende bijdrage aan de OPCW volledig op te schorten. Het is onder druk van die financiële chantage dat de Europese Unie, en ook ons land, uiteindelijk toegeeft aan de Amerikaanse eis en nu zegt dat de heer Bustani maar moet wijken. Ik vind dat onacceptabel. Op die manier kunnen wij niet verder. Wij moeten een zeer duidelijk signaal geven aan de Verenigde Staten dat wij dit niet appreciëren.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

15 **Question de M. Daniel Féret au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "l'éventuelle délivrance par deux fonctionnaires de l'ambassade belge à Kinshasa de visas de complaisance contre rétribution" (n° 9598)**

15 **Vraag van de heer Daniel Féret aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de mogelijke afgifte, tegen betaling, van onrechtmatige visa door twee ambtenaren van de Belgische ambassade in Kinshasa" (nr. 9598)**

(La réponse sera fournie par le ministre des Finances.)
(Het antwoord zal worden verstrekt door de minister van Financiën.)

15.01 **Daniel Féret** (FN): Monsieur le ministre, je suis navré de vous importuner une fois de plus avec une question qui n'est pas de votre ressort. Je comprends les absences répétées de notre ministre des Relations extérieures, tout occupé qu'il est à réaliser son ambitieux programme tel qu'il nous l'avait présenté: réduire les inégalités et les injustices dans le monde, pourchasser les dictateurs, les chefs d'Etats assassins et il y en a encore, pacifier le Congo, ... bref réaliser les "12 travaux d'Hercule" qu'il s'est assignés.

Ma question est fort heureusement très brève: le ministre des Relations extérieures peut-il infirmer ou confirmer cette rumeur tellement précise

La Belgique a-t-elle entamé des démarches diplomatiques à cet effet auprès des Etats-Unis?

14.02 **Didier Reynders**, ministre: Dans ce dossier, la Belgique défend une position européenne collective. Notre pays regrette la crise interne qui mine l'OPCW.

L'UE est en train de déterminer sa position. Cependant, la confiance en M. Bustani ayant complètement disparu au sein de l'OPCW, la seule solution pour sortir de l'impasse est la démission de l'intéressé.

14.03 **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Je regrette ce point de vue. Pour obtenir le départ de M. Bustani, les Américains réclament la solidarité de l'UE et vont même jusqu'à recourir au chantage pour parvenir à leurs fins.

15.01 **Daniel Féret** (FN): Ik begrijp dat onze minister van Buitenlandse Zaken afwezig is om zijn ambitieus programma uit te voeren: de ongelijkheden in de wereld verminderen, de dictators najagen en de rust in Congo herstellen.

Bevestigt of ontkent de minister het gerucht dat twee hoge ambtenaren van onze ambassade in Kinshasa

et persistante qu'elle en devient une information recueillie chez des gens dignes de foi, selon laquelle deux hauts fonctionnaires de notre ambassade à Kinshasa délivreraient, contre monnaie sonnante et trébuchante, des visas de complaisance?

15.02 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, monsieur Féret, je serai très bref. Le ministre des Affaires étrangères tient à vous préciser qu'il s'agit d'une rumeur totalement non fondée et, dès lors, il n'y a pas d'autre commentaire à faire à cet égard.

15.03 Daniel Féret (FN): Monsieur le président, je prends acte des dénégations formelles du ministre des Affaires étrangères. Je ne peux cependant m'empêcher de me souvenir de la grande colère qui s'était emparée du ministre Louis Michel quand certains d'entre nous ont demandé la création d'une commission d'enquête parlementaire concernant des malversations commises au sein de notre ambassade de Bulgarie.

Je souhaite tout de même que notre presse, habituellement si servile à l'égard du pouvoir, prenne le temps et la liberté de mener quelques investigations. Je n'éprouve pas le besoin de me rendre une fois par mois dans le Royaume du dictateur putschiste Kabila pour avoir des informations sur ce qui se passe au Congo. Je suis, en quelque sorte, le docteur Schweitzer du quartier Matonge à Ixelles et je puis vous dire qu'il y circule des informations beaucoup plus librement qu'à Kinshasa.

15.04 Le président: Il est minuit!

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

Wetsontwerpen en voorstellen

Projets de loi et propositions

16 Wetsontwerp betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen (opnieuw geamendeerd door de Senaat) (1301/19 tot 21)

16 Projet de loi sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations (réamendé par le Sénat) (1301/19 à 21)

Overeenkomstig artikel 68 van het Reglement wordt geen algemene bespreking in plenaire vergadering gewijd aan een wetsontwerp dat door de Senaat naar de Kamer is teruggestuurd, tenzij de Conferentie van voorzitters anders beslist.

Conformément à l'article 68 du Règlement, les projets de loi renvoyés à la Chambre par le Sénat ne font plus l'objet d'une discussion générale en séance plénière, sauf si la Conférence des présidents en décide autrement.

De heer Guy Hove, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.
M. Guy Hove, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

Bespreking van de artikelen

Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1301/19)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1301/19)**

tegen betaling onrechtmatige visa hebben afgegeven?

15.02 Minister Didier Reynders, minister: De minister van Buitenlandse Zaken laat u weten dat het hier om een totaal ongegrond gerucht gaat.

15.03 Daniel Féret (FN): Ik herinner mij de woedeaanval van de heer Michel toen sommigen onder ons vroegen een onderzoekscommissie op te richten met betrekking tot de ambtsmisdrijven die op onze ambassade in Bulgarije waren gepleegd. Ik hoef echter niet maandelijks naar het land van dictator en putschist Kabila te reizen om informatie in te winnen. Als 'dokter Schweitzer' van de Matonge-wijk in Elsene kan ik u verzekeren dat de informatie er veel vrijer de ronde doet dan in Kinshasa.

Het wetsontwerp telt 68 artikelen.
Le projet de loi compte 68 articles.

*Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.*

*De artikelen 1 tot 68 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 68 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 **Voorstel van resolutie van de heren Yvan Mayeur, Yvon Harmegnies en Dirk Van der Maelen betreffende de economische en sociale situatie in Argentinië alsook betreffende de gebeurtenissen die het land in december 2001 in een zware crisis hebben gebracht (1657/1 tot 4)**

17 **Proposition de résolution de MM. Yvan Mayeur, Yvon Harmegnies et Dirk Van der Maelen relative à la situation économique et sociale de l'Argentine ainsi qu'aux événements qui secouèrent le pays en décembre 2001 (1657/1 à 4)**

Bespreking Discussion

De bespreking is geopend.
La discussion est ouverte.

17.01 **Claudine Drion**, rapporteur: Monsieur le président, je me réfère au rapport écrit.

17.01 **Claudine Drion**, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

17.02 **Yvan Mayeur** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, la commission des Relations extérieures de la Chambre a examiné la proposition de résolution que nous allons – je l'espère – voter tout à l'heure. Elle a trait à la situation grave que connaît aujourd'hui l'Argentine. Ce pays et sa population doivent faire face à une tension économique, sociale et politique extrêmement importante. L'Argentine avait pourtant fait l'objet d'un plan drastique d'économies qui avait été imposé par le Fonds monétaire international.

17.02 **Yvan Mayeur** (PS): De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen heeft dit voorstel van resolutie besproken dat betrekking heeft op de ernstige situatie waarin Argentinië zich momenteel bevindt en die dramatische gevolgen heeft voor de bevolking. Argentinië kreeg trouwens een drastisch IMF-plan opgelegd. Dit voorstel van resolutie vraagt de Belgische regering op Europees niveau initiatieven te nemen ten einde economische, sociale en culturele betrekkingen aan te knopen met dat land.

Cependant, comme on le constate dans la résolution, ce Fonds n'est pas toujours à même de proposer des mesures équilibrées et respectueuses du développement et de la situation sociales et sanitaire des habitants de ces pays qui sont confrontés à des situations encore plus difficiles lorsqu'une crise accentue les problèmes économiques du pays.

Ik dank de commissieleden voor hun constructieve bijdrage tot de uitwerking van dit voorstel van resolutie.

La résolution fait état de cette situation et demande au gouvernement belge de prendre des initiatives, en collaboration avec les autres pays européens, afin de rétablir des relations avec l'Argentine qui est un pays important et moderne de l'Amérique latine. Il représente pour nous un partenaire important sur les plans économique, social, culturel et politique. Je rappelle que bon nombre des ressortissants de ce pays et des pays voisins ont immigré il y a longtemps vers notre pays. Ces personnes résident chez nous de façon durable mais elles restent évidemment sensibles à la situation de leur pays d'origine.

Je remercie les membres de la commission, et en particulier M. Jacques Simonet, d'avoir apporté une contribution constructive à la rédaction de cette proposition.

17.03 **Didier Reynders**, ministre: Monsieur le président, chers

17.03 **Minister Didier Reynders**:

collègues, au nom du ministre des Affaires étrangères, j'émettrai quelques remarques à propos de cette proposition de résolution. Etant donné la gravité des problèmes économiques et sociaux rencontrés par l'Argentine et la crise politique qui en a découlé, la situation doit être étudiée avec attention. Dans cette optique, le ministre des Affaires étrangères salue cette proposition de résolution sur laquelle il marque son accord dans les grandes lignes.

Toutefois, il émet quelques remarques au sujet de la formulation du texte.

En ce qui concerne le point E, dire que le Fonds monétaire international se comporte "comme un dispensateur privé de crédit, sans tenir compte dans ses prises de position, des conséquences sociales de ses actes" me semble une vision peu nuancée. Tout d'abord, il faut souligner que le FMI vient en aide aux pays dont la situation macro-économique, les circonstances sociales qui en découlent pour la population et les structures financières ne permettraient aucune intervention de dispensateurs privés de crédit, sinon à des taux d'intérêt exorbitants.

Bien que le FMI s'attache, en premier lieu, à soutenir le système monétaire et financier international, il tient compte, dans ses prises de position, des objectifs sociaux et écologiques.

Le FMI, la Banque mondiale, la Banque de développement américaine collaborent étroitement, afin de soutenir la population argentine dans cette situation difficile. La Banque de développement américaine est prête à accélérer l'octroi de prêts afin d'aider le pays à subvenir à ses besoins sociaux les plus urgents, tels que l'enseignement, les soins de santé et les besoins alimentaires.

En ce qui concerne le point F, je voudrais souligner que les représentants des pays membres, parmi lesquels se trouve l'Argentine, font partie des organes de décision du Fonds monétaire international. Les conditions d'intervention du FMI font l'objet de négociations avec le gouvernement du pays concerné qui n'est nullement déchargé de sa responsabilité politique.

Finalement une fois les accords conclus, ce sont les gouvernements des Etats qui doivent prendre les mesures nécessaires visant à assainir les finances publiques dans les conditions convenues et, en effet, parfois avec une marge de manœuvre réduite. La plupart des pays sont d'ailleurs d'avis qu'il faut réformer l'architecture financière internationale ainsi que les institutions de Bretton Woods. Il est prévu qu'un paragraphe dans ce sens soit introduit dans les textes actuellement en préparation du deuxième sommet des chefs d'Etat et de gouvernement de l'Union européenne, d'Amérique latine et des Caraïbes qui aura lieu au mois de mai 2002 à Madrid.

Concernant le point I, la mondialisation n'est, à mes yeux, pas une fatalité qui nous a été imposée. C'est le résultat d'un instinct profondément humain qui pousse l'homme vers le changement et nous devons avoir le courage de faire face à cette responsabilité. Un concept politique qui pourrait répondre au défi d'une société mondialisée et guider le processus de mondialisation s'impose. Ensemble, nous devons nous attacher à sa mise en place, afin que les possibilités et les défis qui nous sont offerts par la mondialisation profitent au plus grand nombre de personnes possible.

Je confirme que le gouvernement a pris connaissance des considérants de la proposition de résolution et qu'il fera le nécessaire pour y donner

De minister van Buitenlandse Zaken heeft zijn opmerkingen inzake dit voorstel van resolutie meegedeeld. De situatie van Argentinië verdient vanzelfsprekend onze aandacht, maar punt E van deze resolutie, waarin het IMF wordt bekritiseerd, is weinig genuanceerd. Immers, het IMF biedt landen die zich in een dergelijke situatie bevinden, hulp en houdt rekening met sociale en ecologische doelstellingen. De Amerikaanse Ontwikkelingsbank is bereid de leningen voor de meest dringende sociale noden sneller toe te kennen.

Inzake punt F onderstreep ik dat Argentinië deel uitmaakt van het IMF en rechtstreeks met het Fonds over de voorwaarden van een IMF-optreden dient te onderhandelen.

Als de akkoorden eenmaal zijn gesloten, moeten de regeringen de nodige maatregelen treffen om hun overheidsfinanciën te saneren. De meeste landen zijn het erover eens dat de internationale financiële structuur in haar geheel en de Bretton Woods-akkoorden moeten worden herzien.

Wat punt I betreft, moet de mondialisering niet als onvermijdelijk worden beschouwd, maar wel als het resultaat van een menselijk instinct dat de mens aanzet tot het doorvoeren van veranderingen. Wij moeten daaraan het hoofd bieden door een nieuw proces op gang te brengen om ervoor te zorgen dat zoveel mogelijk mensen baat bij die mondialisering zouden hebben.

Op initiatief van het Belgisch voorzitterschap heeft Europa zijn steun betuigd aan het Argentijnse volk, steun die opnieuw werd toegezegd tijdens de jongste Ecofin-raad.

België en de EU hebben erop aangedrongen opdat een allesomvattende, realistische en duurzame oplossing voor de crisis zou worden uitgewerkt, rekening houdend met de belangen van de bevolking en de internationale financiële verplichtingen.

suite. Je voudrais simplement attirer l'attention sur quelques initiatives que le gouvernement a prises dans ce sens.

Au point 1, à l'initiative de la présidence belge, l'Union européenne a témoigné son soutien au peuple argentin le 27 décembre 2001. Au mois de janvier, ce soutien a été réitéré dans une déclaration des ministres Ecofin.

Au point 2, la Belgique et ses partenaires ont, à plusieurs reprises, insisté, au sein de l'Union européenne, pour qu'une solution globale réaliste et durable à la crise soit recherchée en tenant compte à la fois du peuple argentin et des obligations financières internationales.

Concernant le point 3, à savoir la mise à disposition de crédits supplémentaires, le représentant belge du comité exécutif du FMI a toujours fait preuve d'une approche réfléchie et modérée.

Enfin au point 4, la situation en Argentine reste à l'ordre du jour des activités du groupe de travail PESC-Amérique latine. Les ambassadeurs de l'Union européenne à Buenos Aires suivent l'évolution de la situation de près. Leurs conclusions et propositions d'action pour l'Union européenne sont régulièrement discutées au sein du comité du Colad.

Je voudrais simplement ajouter que, dans le cadre du Fonds monétaire, des contacts auront à nouveau lieu, le week-end prochain, avec le ministre des Finances argentin pour examiner les possibilités d'élargissement des mesures permettant d'aider à la résolution de la crise en Argentine. Mais, je le répète, sur l'ensemble de la proposition, il n'y a évidemment pas d'objection. Bien au contraire!

Voilà les quelques précisions que je souhaitais apporter en confirmant que nous allons encore travailler à cette situation au cours des réunions du Fonds monétaire et de la Banque mondiale.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord?(*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De bespreking is gesloten.
La discussion est close.

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt.66,4) **(1657/4)**
Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt.66,4) **(1657/4)**

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.
Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.
Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

18 Voorstel van resolutie van de heren Daniel Bacquelaine en Jacques Simonet betreffende de conclusies van de tussen 31 augustus en 7 september 2001 in Durban gehouden Wereldconferentie tegen racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid en de uitvoering die België daaraan geeft (1658/1 en 2)

18 Proposition de résolution de MM. Daniel Bacquelaine et Jacques Simonet sur les conclusions de la Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée (Durban 31 août – 7 septembre 2001), et leur mise en oeuvre en Belgique (1658/1 et 2)

Bespreking
Discussion

De Belgische vertegenwoordiger bij het IMF heeft altijd blijk gegeven van een bedachtzame en gematigde benadering met betrekking tot het ter beschikking stellen van bijkomende kredieten. Argentinië blijft op de agenda van het GBVB Latijns-Amerika (COLAT) staan. In het kader van het IMF wordt contact onderhouden met de Argentijnse minister met de bedoeling nog andere maatregelen te treffen dan die welke al werden genomen. Afgezien van die opmerkingen over het voorstel in zijn geheel, betuigt de regering haar instemming.

De bespreking is geopend.
La discussion est ouverte.

M. Yvon Harmegnies, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

18.01 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, la lutte contre le racisme a été au cœur de la mission des Nations-Unies depuis sa fondation. Le principe de non discrimination constitue le pilier de sa charte, de la déclaration des Droits de l'Homme et des pactes internationaux relatifs aux droits de l'homme. En outre, la déclaration universelle des droits de l'homme de 1948 stipule dans son article 1^{er}: « Tous les hommes naissent libres et égaux en dignité et en droits. » Il est énoncé dans ce document historique que chacun, sans distinction de couleur, de sexe, de langue et de religion peut se prévaloir des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Quel bilan peut-on tirer du respect de ces grands principes 50 ans plus tard? Des progrès ont évidemment été accomplis pour faire de l'égalité un principe respecté en droit et dans les faits à travers l'adoption d'instruments internationaux multiples sur les droits de l'homme, en particulier, un traité interdisant la discrimination raciale. L'apartheid a été mis en échec. La science a également enterré de façon catégorique la notion d'une justification biologique ou physiologique qui traitait les individus de façon inégale. Pourtant, les rêves n'ont été réalisés qu'à moitié. Il faut bien l'admettre, la discrimination raciale, la xénophobie, l'esclavage ou ses formes traditionnelles ou contemporaines et d'autres formes d'intolérance continuent de ravager nos sociétés.

La conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et l'intolérance qui y est associée s'est tenue en Afrique du Sud en septembre 2001. Elle a été l'occasion unique de créer une nouvelle vision mondiale pour lutter contre le racisme au XXI^{ème} siècle. La réunion s'est concentrée sur les étapes pratiques afin d'éradiquer le racisme en déterminant les moyens de garantir le respect des normes et des instruments internationaux. Elle a formulé également des recommandations en vue de nouvelles actions pour combattre les préjugés et l'intolérance. La conférence avait une série d'objectifs à son programme et, notamment, celui de formuler des recommandations concrètes pour l'adoption de nouvelles mesures au niveau national, régional et international visant à combattre toutes les formes de racisme, de discrimination raciale, de xénophobie et l'intolérance qui y est associée.

Je voulais rappeler le rôle particulier et fort qu'a joué la Belgique dans le cadre de cette conférence notamment, par la voix de notre vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, Louis Michel.

L'objectif que nous poursuivons à travers cette proposition de résolution est double. D'une part, assurer le suivi parlementaire de l'application concrète d'une convention internationale et d'autre part, demander au gouvernement qu'il se penche sur l'état de notre législation nationale en matière de lutte contre le racisme et la xénophobie. Le Centre pour l'Egalité des Chances a sans doute un rôle d'impulsion déterminant dans ce domaine de compétence. Il analysera le programme d'action arrêté à Durban pour proposer sa traduction concrète par différentes dispositions législatives ou réglementaires en droit belge et par des actions concrètes programmées dans le cadre d'un plan pluriannuel.

18.01 Daniel Bacquelaine (MR): De bestrijding van het racisme behoort sinds de oprichting van de VN tot haar kerntaken. Voorts preciseert de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens dat alle mensen in alle opzichten gelijk geboren worden. Tot welke balans nopen deze grote principes ons? Er werd weliswaar vooruitgang geboekt en het apartheidsregime moest het onderspit delven. De dromen zijn echter slechts gedeeltelijk verwezenlijkt, bepaalde vormen van intolerantie blijven bestaan.

De wereldconferentie tegen racisme, rassendiscriminatie, vreemdelingenhaat en aanverwante onverdraagzaamheid vond plaats in Durban in september 2001. Uitgaande van een wereldvisie op de bestrijding van het racisme, keurde de Conferentie praktische oplossingen goed en formuleerde zij bijzondere aanbevelingen inzake de strijd tegen vooroordelen en onverdraagzaamheid, evenals voorstellen van aanbevelingen tegen elke vorm van discriminatie. België speelde een bijzonder actieve rol tijdens deze conferentie. Het voorliggende voorstel van resolutie strekt ertoe de follow-up te waarborgen van de teksten die in Durban zijn goedgekeurd en onze wetgeving te versterken wat de bestrijding van deze plagen betreft. Er dient terzake in een meerjarenplan te worden voorzien.

Het parlement moet deze verbeteringen dus in de wetgeving invoegen. Vanuit pedagogisch oogpunt zijn wij van mening dat de besluiten van Durban moeten worden verspreid op de scholen om de principes van solidariteit, verdraagzaamheid en culturele verscheidenheid te bevorderen.

Le parlement devra ensuite introduire ces différentes dispositions dans la législation. Nous savons que nous nous situons au début d'un très long processus qui s'étalera sans doute sur plusieurs législatures afin que l'ensemble des mesures préconisées puissent mûrir et être mises en œuvre en temps opportun.

Enfin, nous souhaitons qu'à titre pédagogique, les conclusions de Durban soient publiées et présentées dans les milieux scolaires afin que, sous la direction de leurs professeurs, les élèves prennent mieux conscience des dangers du racisme et de la xénophobie et prennent des initiatives concrètes pour lutter contre ces fléaux, initiatives visant à promouvoir les valeurs de solidarité, de respect mutuel, de tolérance et de diversité culturelle.

Le **président**: La résolution de nos collègues Simonet et Bacquelaine a été approuvée sans modification. Le ministre des Finances souhaite prendre la parole en lieu et place de M. le ministre des Affaires étrangères.

18.02 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, comme vous le savez, lors de la conférence mondiale contre le racisme à Durban en septembre dernier – M. Bacquelaine y a fait allusion –, le ministre des Affaires étrangères s'est personnellement investi pour assurer son succès.

Cette conférence a été d'une importance cruciale dans la lutte contre les formes contemporaines de racisme. Les textes adoptés sont l'expression d'une véritable volonté politique de mettre fin au racisme. C'est la raison pour laquelle je suis heureux de constater la réelle volonté du parlement belge de mettre en œuvre les acquis de Durban et de les intégrer au dispositif dont notre pays dispose déjà en matière de lutte contre le racisme et la xénophobie. Je soutiens donc fermement ce projet qui traduit concrètement les engagements auxquels la Belgique a souscrits au niveau international.

Concernant plus spécifiquement les demandes adressées au gouvernement et concernant le ministère des Affaires étrangères, je voudrais tout d'abord vous assurer de l'entière disponibilité de cette administration à participer à toute concertation visant à traduire concrètement les dispositions de Durban. Je puis déjà vous informer que des contacts sont en cours avec le Centre pour l'égalité des chances à ce sujet. Maintenant que cette conférence est terminée et que les documents ont été finalisés, leur mise en œuvre est une des priorités du gouvernement. La Belgique a d'ailleurs fait usage de ses contacts diplomatiques pour encourager la mise en œuvre du programme d'action de Durban.

Sur le plan international, l'assemblée générale de l'ONU a adopté en février dernier trois résolutions introduites par le groupe G77 et coparrainé par l'Union européenne, qui vont permettre d'assurer un suivi effectif de la conférence.

La session de la Commission des Droits de l'homme de l'ONU qui est en cours aborde également la question du racisme et de la discrimination raciale et traite aussi de la conférence de Durban. La Belgique et l'Union européenne y défendent leurs positions de principe et agissent à nouveau en faveur d'une mise en œuvre effective des dispositions de la conférence.

Sur le plan régional européen, le Conseil de l'Europe a, pour sa part, tenu une réunion *ad hoc* ces 27 et 28 février, dans le but de procéder à un échange de vues sur la mise en œuvre des conclusions des conférences européennes et mondiales contre le racisme. La Belgique

18.02 Minister Didier Reynders: De minister van Buitenlandse Zaken heeft zich persoonlijk volledig ingezet voor deze belangrijke wereldconferentie. De aangenomen teksten weerspiegelen een duidelijke politieke wil terzake. Ik ben blij vast te stellen dat het Parlement het acquis van Durban wil uitvoeren. Ik ondersteun het voorstel.

Betreffende de vragen aan de regering kan ik u verzekeren dat er met de betrokkenen overleg wordt gepleegd. Er wordt reeds onderhandeld met het Centrum voor Gelijke Kansen. Vermits de documenten klaar zijn, wordt aan de uitvoering ervan voorrang gegeven. Op diplomatiek vlak moedigt België de uitvoering van het actieprogramma van Durban aan. In februari namen de VN drie resoluties aan met het oog op een effectieve opvolging van de wereldconferentie. België en de Europese Unie verdedigen hun principiële standpunten en zetten zich in voor de effectieve uitvoering van de standpunten van de Conferentie.

De Raad van Europa is op 27 en 28 februari jongstleden bijeengekomen om van gedachten te wisselen over de uitvoering van de besluiten die werden genomen op de Europese Conferentie en de Wereldconferentie tegen het racisme. België heeft er gepleit voor een concrete uitvoering van de bepalingen van Durban. De landen die willen kunnen hun nationaal

y a plaidé pour une mise en œuvre concrète des dispositions contenues dans les documents de Durban. Les Etats qui le souhaiteraient pourront envoyer leur plan d'action national au Conseil de l'Europe afin que celui-ci en fasse un compendium qui pourra servir de source d'inspiration et d'idées pour les Etats membres et assurera, à mon sens, une certaine cohérence dans les lignes d'action préconisées par chaque pays.

Voilà, monsieur le président, chers collègues, ce que je souhaitais préciser au nom du gouvernement sur cette proposition.

18.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik had eventjes het woord willen voeren in de algemene bespreking.

Het zal niet zo vaak voorkomen dat ik de minister van Financiën gelijk geef, maar toen ik het woord zopas vroeg, liet hij verstaan dat de conferentie toch gedaan is. Welnu, hij heeft geen ongelijk. Het is gedaan met de conferentie te Durban. In tegenstelling tot wat hij hier echter verteld heeft – een verhaal waarvan ik overtuigd ben dat hij er geen zier van gelooft; hij is daarvoor veel te intelligent om dat te doen –, is de conferentie een grote flop geworden, “un raté général”, zoals hij zou zeggen. Er is daar nagenoeg niets gebeurd. Mocht u mij niet geloven – en dat zal wel zo zijn, want ik ben uiteindelijk maar een verdomd Vlaams Blokker –, dan verwijs ik naar de persverslagen over de gebeurtenissen in Durban vorige zomer. Hij weet zeer goed dat er in Durban voornamelijk ruzie is gemaakt, niet over het racisme, niet over problemen terzake ergens in de wereld, maar over het conflict in het Midden-Oosten, dat op het ogenblik tragische dimensies heeft aangenomen. In feite is er in Durban voor 80 procent gesproken over de Palestijnen en Israël en over Israël en de Palestijnen. Tien dagen lang heeft de conferentie een enorme spektakelwaarde gehad. Ik zou bijna durven te zeggen dat het een wereldcircus van formaat was.

Met de conclusies die hier worden voorgelegd, had de conferentie weinig of niets te maken. Men heeft inderdaad helemaal op het einde dan toch maar een tekst aangenomen die stijf staat van politieke correctheid en bol van op het ogenblik gebruikelijke politieke uitdrukkingen, maar die zeer weinig concrete inhoud heeft. We worden nu verondersteld die tekst goed te keuren. De Vlaams Blok-fractie zal dat niet doen, niet omdat zij racistisch zou zijn, zoals permanent wordt beweerd, maar gewoon omdat we te maken hebben met een conferentie die een lege doos was en een totale flop is geworden.

De consequenties, die u in voorliggende tekst terugvindt, zijn toch wel zeer merkwaardig. Zo moeten we ervoor zorgen dat de jeugd via het onderwijs antiracistisch wordt opgevoed.

Ik bekken dat dit mij nog amper stoort. Laat ons de waarheid onder ogen zien en durven wij eens te praten met humaniora-leerlingen van deze tijd. Zij volgen antiracisme in de les Geschiedenis; zij krijgen antiracisme in de les Godsdienst; zij krijgen antiracisme in de les Moraal; zij krijgen antiracisme in de lessen Nederlands, Frans, Engels en Duits. Mocht men bij Caesar een tekst hebben gevonden die in die zin kon worden gebruikt, dan zouden ze zelfs bij Caesar en bij de lessen Latijn antiracisme krijgen. Er is geen uur in het onderwijs of onze kinderen, onze jeugd wordt daarmee opgepadeld.

Mijnheer Coveliers, het resultaat is dat uit een opiniepeiling die een tiental dagen geleden in verschillende Vlaamse kranten werd gepubliceerd blijkt dat de op dit oogenblik oparoeiende ionaeren en

actieplan bezorgen aan de Raad van Europa zodat deze er een compendium van kan maken. Dit compendium kan dan dienen als bron van inspiratie en ideeën voor de lidstaten en tevens brengt het een zekere coherentie in de acties die elk land aanbeveelt.

18.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): La Conférence de Durban a été un fiasco énorme, mais cela, le ministre ne peut, bien entendu, l'admettre. Les communiqués de presse ont confirmé cet échec. La Conférence de Durban a été principalement marquée par des querelles, non sur le racisme, mais sur la situation au Proche-Orient. Le conflit israélo-palestinien a constitué le sujet de discussion par excellence et la conférence était à l'image d'un grand cirque international. Le contenu du texte, finalement rédigé, est peu concret. Dès lors, nous ne l'approuverons pas, non racisme mais parce qu'il est vide de sens. Dans notre enseignement, il ne se passe pas une heure sans que l'on évoque des théories anti-racistes. Nos enfants ont droit à des leçons d'anti-racisme lors des cours d'histoire, de religion, de morale, de langues, etc. Ces leçons, précisément, leur sortent par les yeux. Dans ces conditions, il est normal qu'ils adoptent un profil de droite. Il s'agit d'une réaction saine face aux lavages de cerveau auxquels ils sont soumis en permanence. Ces jeunes refusent qu'on leur dicte ce qu'ils doivent penser.

studenten een vrij sterk rechts profiel in de politiek aannemen. In feite is dat normaal. Herinner u uw jeugd. Wij zijn van ongeveer dezelfde generatie. Ook wij revolteerden tegen alles wat de leraar vertelde. De leraar, de lerares, de aalmoezenier, de dominee, de imam en de leraar Moraal vertellen allemaal hetzelfde. Dat begint de jongeren sterk de keel uit te hangen. Als u daar nog eens vijf maten of tien maten of twintig maten van dat zogenaamd, want het is dan nog zogenaamd, antiracisme aan toevoegt, zal dat niets meer veranderen. Het zit hen tot aan de strot. Bijgevolg krijgen we een gezonde reactie: mensen die niet meer aanvaardden dat ze van op de leraarsbank, van op de kansel, van in het volkshuis of van in om het even welk parochiehuis, gedicteerd worden wat ze moeten denken.

18.04 Fred Erdman (SP.A): Mijnheer Van den Eynde, heeft u uw eigen prospectussen, uw eigen propagandabladen, uw eigen velletjes papier die in de bussen belanden al eens gelezen? Ik begin mij af te vragen of u die al ooit eens in uw handen heeft gehad.

18.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Zeer geachte collega, ik zie dat daar een dame uit Luik applaudisseert, zij heeft dus duidelijk regelmatig de pamfletten van het Vlaams Blok in de vorige stede in haar brievenbus gekregen; wat dus bewijst dat het vergif overal zit, jusqu'à Liège.

Geachte heer Erdman, indien onze pamfletten racistisch zouden zijn, dan zouden we niet alleen vervolgd kunnen worden, maar dan zouden we ook veroordeeld kunnen worden. U hebt daarvoor gezorgd, u hebt ervoor gezorgd dat wij dagdagelijks kunnen (...), omdat u hebt geprobeerd ons standpunt te penalisieren. Dat is, mijnheer Erdman, een verdomd totalitaire houding, weet u dat? Ideeën laten bestraffen, u begint daarmee en u eindigt in de dictatuur, wat zeg ik, u eindigt in een totalitair systeem!

18.06 Fred Erdman (SP.A): Mijnheer Van den Eynde, u weet dat die procedure nog niet ten einde is, dus zullen we elkaar spreken op het ogenblik dat die procedure afgelopen is! Mijn vraag was alleen, of u, hetgeen u in de bussen spuit, wel degelijk eens gelezen hebt. Ik weet dat u voorzorgen neemt om op alle mogelijke geniepige wijzen de wetgeving te omzeilen, om niet strafbaar te zijn; en u slaagt daarin, want inderdaad, op een geniale manier komt u met teksten die niet onmiddellijk als racistisch kunnen worden bestempeld, maar ze hebben verdomd een andere draagwijdte dan hetgeen dagdagelijks in de scholen worden onderwezen!

18.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ongetwijfeld. Wij zijn het over het laatste totaal eens. Wij vertellen inderdaad het verhaal dat de politiek totaal incorrect is. Dat strookt niet met wat op dit ogenblik in elke school dagelijks door de strot van de leerlingen wordt geduwd, in die mate zelfs dat zij er beginnen van te kotsen. Excuseert u mij het woordgebruik, mijnheer Erdman. Aan alles komt een einde. Men kan het op een zeker ogenblik niet meer aan als men systematisch wordt geconfronteerd met een niet zeer fijnzinnige vorm van brainwashing. Ik heb kinderen die in het middelbaar onderwijs zitten. Zij vertellen mij daarover boekdelen. Iedereen die met het middelbaar onderwijs is vertrouwd, kan daarover ook boekdelen vertellen.

Geachte collega. ik herhaal dat de hele brainwashing. het daadlijkse

18.04 Fred Erdman (SP.A): Ne me dites pas que vous ne choisissez pas les informations que vous diffusez! Vos bulletins, vos tracts?

18.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Si nos tracts étaient racistes, nous serions condamnés. La manière dont vous pénalisez nos prises de position est totalitaire. Punir quelqu'un pour ses idées est un comportement dictatorial.

18.06 Fred Erdman (SP.A): La procédure n'est pas encore terminée. Vous feriez bien d'attendre qu'elle le soit avant de vous exprimer. La seule chose que je vous demande, c'est de lire vos propres imprimés. Vous réussissez à contourner la loi, c'est vrai, mais sur le plan du contenu, vos publications sont totalement contraires à ce qui est enseigné dans les écoles.

18.07 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Nous sommes d'accord sur ce point. Les élèves en ont assez du lavage de cerveau systématique. Leur réaction, en revanche, est saine. M. Erdman oublie que les procès intentés contre le Vlaams Blok sont en cours depuis dix ans déjà. Nous invoquons donc le principe démocratique de la présomption d'innocence mais on nous la refuse. Je le dénonce et répète que le cirque de Durban n'emporte pas

hersenspoelen, alleen als resultaat heeft dat de jongeren zich daartegen beginnen te verzetten. Dat is een gezonde reactie. Ik ben van die generatie die vond dat men de wijsheid niet ex cathedra aan de studenten mocht meedelen. Ik moet tot de merkwaardige vaststelling komen dat alle mensen die zich zo hebben verzet tegen wat ex cathedra werd gedoceerd nu specialisten zijn geworden in het verkondigen van dogma's die zij niet alleen ex cathedra, maar met alle macht waarover zij (...)

notre adhésion.

Mijnheer Erdman, u dreigt altijd met de processen. Ik wil er u aan herinneren dat zij toch reeds enkele jaren aan de gang zijn. Ik meen dat wij reeds meer dan tien jaar met deze vorm van processen worden geconfronteerd. Als men na tien jaar nog steeds niemand heeft kunnen veroordelen, durf ik beweren dat wij ons toch mogen beroepen op het vermoeden van onschuld. Mijnheer Erdman, u gunt ons dat vermoeden van onschuld niet. Uw woorden van daarnet hebben dat bewezen. U bent op dat vlak niet alleen niet democratisch, het staat ook totaal in tegenstelling met de juridische waarde die we u anders nochtans zo goed belichaamt.

Durban was een circus, het was een mislukt spektakel. Mijn partij zal met een lach op het gelaat en een nog gezondere lach in het hart tegen stemmen.

De **voorzitter**: Deze resolutie werd in de commissie éénparig en bij mijn weten ongewijzigd aangenomen.

De bespreking is gesloten.
La discussion est close.

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1658/1)**
Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1658/1)**

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.
Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.
Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

19 Voorstel van resolutie van de heren Daniel Bacquelaine en Jacques Simonet betreffende het proces van Barcelona aan de vooravond van de Top van Valencia (1702/1 en 2)
19 Proposition de résolution de MM. Daniel Bacquelaine et Jacques Simonet concernant le processus de Barcelone à la veille du Sommet de Valence (1702/1 et 2)

Bespreking **Discussion**

De bespreking is geopend.
La discussion est ouverte.

19.01 **Leen Laenens**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, heren ministers, collega's, de heer Simonet heeft er in zijn inleiding op gewezen dat het proces van Barcelona, dat in november 1995 werd opgestart, een hoopvol nieuw begin is geweest voor de samenwerking tussen de Europese Unie en de landen van de mediterrane zone. Terzake is het dan ook belangrijk dat de top van Valencia, die volgende week op 22 en 23 april plaatsvindt, een aantal vooropgestelde doelstellingen kan evalueren en nagaan of ze al dan niet realistisch zijn.

Het voorstel van resolutie werd door een aantal collega's geamendeerd. Mevrouw Drion heeft bij het indienen van de amendementen van mevrouw Drion en mijzelf aezead wii dat de lovenswaardiae

19.01 **Leen Laenens**, rapporteur: M. Simonet a déjà souligné que le processus de Barcelone représentait un nouvel espoir pour les pays de la zone méditerranéenne. Le sommet de Valence permettra d'évaluer le réalisme de certains objectifs. La proposition de résolution a été amendée dans la mesure où la proposition initiale était trop axée sur la croissance économique de la

doelstellingen van het voorstel van resolutie hiermee niet op de helling wilden zetten, maar dat de amendementen de bedoeling hebben om het oorspronkelijk voorstel, dat sterk gericht was op de economische ontwikkeling van de mediterrane zone, bij te sturen met een aantal toevoegingen in de lijn van verzoeken die de Kamer reeds vroeger heeft geformuleerd bij de goedkeuring van resoluties met betrekking tot bepaalde landen uit die zones. De heer Moriau van de PS heeft erop gewezen dat dit voorstel als geroepen komt omdat het de regering de mogelijkheid zal bieden om het onontbeerlijk proces van Barcelona nieuw leven in te blazen. Hij heeft eveneens een aantal aanvullingen via amendementen ingediend. Hij heeft er ook op gewezen dat het zinvol zou zijn om in de logica van de mediterrane entiteit ook de Balkan bij dit partnerschap te betrekken.

Bij de bespreking van de amendementen werd ook nog gewezen op het feit dat zowel Kamer als Senaat het aspect van de mensenrechten hebben onderstreept in het kader van resoluties die werden goedgekeurd naar aanleiding van de wet waarbij werd ingestemd met de associatieovereenkomsten met Israël. De associatieovereenkomsten moeten dan ook in die zin moeten worden geëvalueerd.

Bij de bespreking van het amendement dat vraagt om gelijktijdig met de politieke onderhandelingen die moeten leiden tot de erkenning van de staat Palestina, ook onderhandelingen toe te voegen om een associatieovereenkomst met Palestina te sluiten. Er werd gezegd dat dit een belangrijk politiek signaal is, maar dat, hoewel België voorstander is, het moeilijk onderhandelen is zolang de staat niet bestaat.

Na de bespreking werd het geamendeerde voorstel aangenomen met negen stemmen voor en één onthouding.

19.02 Jacques Simonet (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, c'est dans le climat international que nous connaissons que s'ouvre la semaine prochaine, à Valence, la réunion des chefs d'Etats et de gouvernements réunissant les pays de l'Union européenne et les 12 pays partenaires du bassin méditerranéen. M. Bacquelaine et moi avons souhaité que le Parlement belge puisse témoigner de son soutien au processus de Barcelone pour l'ensemble de ses dimensions: économique et financière, politique et démocratique, mais surtout sociale et humaine. C'est en effet sur ce dernier point que notre présidence belge avait plus particulièrement insisté afin d'obtenir un certain nombre d'avancées.

Une des difficultés que rencontre le processus de Barcelone est qu'il est pris en otage par la question du conflit au Proche et au Moyen-Orient. L'initiative avait été lancée dans une perspective d'espérance, de soutien au processus de paix et, aujourd'hui, nous sommes dans la situation inverse avec la destruction méthodique et délibérée de tout ce qui correspondait aux acquis d'Oslo et de Madrid. L'une des conséquences de ce blocage est qu'il devient presque impossible de travailler utilement avec l'ensemble de l'entité "Barcelone" car cette question du Proche-Orient fait que le travail est altéré par le contexte actuel entre Israël et les pays arabes. Nous sommes revenus à une situation de blocage. Du coup, ces questions sont prises en otage alors que nous aurions besoin de progresser, soit dans des régions particulières de la zone méditerranéenne, soit sur des thèmes particuliers.

Notre analyse est donc que la méthode du processus de Barcelone est trop lourde. Il faut aarder le défi stratégique. mais il faut aussi

zone méditerranéenne. La proposition est nécessaire pour insuffler un élan nouveau au processus de Barcelone. Il convient également d'impliquer les Balkans dans ce partenariat.

Lors de la discussion de l'amendement, il a été rappelé que le Sénat et la Chambre ont déjà adopté diverses résolutions relatives aux droits de l'homme. L'accord d'association avec Israël doit être évalué dans cette optique. Simultanément, il convient d'ouvrir sur la reconnaissance de l'Etat palestinien. Un accord d'association avec l'Etat palestinien constituerait un signal politique fort mais les négociations à ce sujet ne pourront bien entendu commencer que lorsque l'Etat aura été créé.

La proposition de résolution amendée a été adoptée par neuf voix et une abstention.

19.02 Jacques Simonet (MR): De Top van Valencia van volgende week zal in een moeilijk klimaat plaatsvinden. België wil er alle nodige steun verlenen, maar het probleem is dat het conflict in het Midden-Oosten een belangrijke weerslag heeft op het proces van Barcelona. Het zet een rem op de behandeling van de kwesties die er op de agenda staan, terwijl wij vinden dat terzake integendeel dringend vooruitgang moet worden geboekt. Het proces van Barcelona is te omslachtig. Er moet meer soepelheid worden ingebouwd, zodat sommige aangelegenheden met de deelnemers kunnen worden besproken.

De EU heeft zich eveneens voor een veralgemeende vrijhandel tegen 2010 uitgesproken. Is dat haalbaar? Men mag het beantwoorden van die vragen niet alleen aan de regeringen overlaten. Ook de economische en sociale partners moeten daarbij worden betrokken. Men moet de moed hebben de

introduire de la souplesse pour traiter de sujets particuliers avec certains des participants.

Autre difficulté: l'UE s'est lancée avec le processus de Barcelone dans une espérance socio-économique pertinente, mais peut-être un peu utopique, avec la création d'une zone de libre-échange généralisée à l'horizon 2010. Cet objectif est un bon levier mais on doit s'interroger pour savoir si l'objectif peut être atteint et si nous avons pris toute la mesure de cet enjeu. Les réformes induites par cet échange libre et généralisé en 2010 sont-elles tout à fait réalisables? Comment surmonter les blocages socio-politiques que chacun connaît?

Comme ce ne sont pas les gouvernements qui peuvent répondre seuls à cette question, nous pensons qu'il faut y associer l'ensemble des acteurs économiques et sociaux et savoir quelles sont les adaptations du système politique qui rendraient réactifs les territoires économiques de pays si proches. Il faut avoir le courage de parler des questions d'asymétrie, de l'ouverture des marchés aux produits méditerranéens, notamment les produits agricoles.

En conclusion et, à notre estime, le processus de Barcelone est excellent stratégiquement, mais il y a des initiatives à prendre pour repenser sa mise en œuvre et élaborer une méthodologie fondée sur une analyse réelle de la situation pour tenir compte de l'état des économies, des rapports entre les pays et les peuples.

Un dernier élément intéressant est le dialogue des cultures parce que s'il y a un élément de différence et d'incompréhension entre le monde occidental et le monde arabo-musulman, c'est notamment sur des questions concernant les femmes, le statut des familles, le rapport à l'individualisme.

A notre estime, et c'est le sens de la proposition de résolution déposée par M. Bacquelaine et moi-même, l'UE doit pouvoir trouver un équilibre entre la Convention sur les institutions, son processus d'élargissement et ses différents partenariats. Barcelone est incontestablement le cadre idéal pour mettre en œuvre un espace de dialogue et de coopération privilégié pour le bassin méditerranéen afin de faire progresser, c'est en tout cas notre objectif, les droits de l'homme, le développement socio-économique, le dialogue inter-culturel et la création d'un cadre environnemental protégé.

19.03 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, j'interviens à propos d'un seul point de la résolution sur laquelle il n'y a pas de problème et que le gouvernement apprécie particulièrement. Néanmoins, le point F demande de prendre des initiatives concrètes pour la mise sur pied de la banque Euro-méditerranéenne de développement dont le principe a été acté dans les conclusions de la déclaration de Laeken. A l'occasion du Conseil européen de Barcelone, les Etats membres se sont mis d'accord pour avancer par étape.

Une première est prévue à travers une sorte de guichet unique, au sein de la Banque européenne d'investissement, orienté vers la rive sud de la Méditerranée. Il n'est pas exclu après un certain nombre d'évaluations d'aller plus loin et éventuellement de se diriger vers la création d'une filiale de la Banque européenne d'investissement tournée vers la rive sud de la Méditerranée. C'est l'état de la discussion à ce jour. Je tenais à le préciser au moment où l'on vote une résolution: sur ce point, l'état de la discussion en est au premier guichet au sein de la Banque européenne d'investissement avec l'engagement d'évaluer, plus tard, la création éventuelle d'une filiale de cette même Banque

asymétrie en de openstelling van de mediterrane markten aan te kaarten.

Het proces van Barcelona is uitstekend uit strategisch oogpunt, maar er moeten nog initiatieven worden genomen, rekening houdend met bepaalde economische en sociale elementen. Op cultureel vlak moet de Unie naar een evenwicht zoeken en het proces van Barcelona is een ideaal instrument voor het bevorderen van de eerbiediging van de mensenrechten en voor het stimuleren van de interculturele dialoog.

19.03 Minister Didier Reynders: De regering waardeert dit voorstel. Inzake het verzoek om concrete initiatieven rond de Europees-mediterrane ontwikkelingsbank herinner ik u eraan dat tijdens de Europese top van Barcelona beslist werd in fasen te werken en allereerst binnen de EIB een loket voor de zuidelijke oever van de Middellandse Zee op te richten. Wellicht is meer mogelijk, zoals bijvoorbeeld het oprichten van een filiaal, maar we kunnen ons nu nog niet over de toekomst uitspreken.

européenne d'investissement.

Le **président**: Ne serait-ce pas le paragraphe G plutôt que F? Le paragraphe F concerne la Yougoslavie.

19.04 Didier Reynders, ministre: Monsieur le président, a-t-on changé en intercalant un F? Sur le texte dont je dispose, c'est la paragraphe F qui est concerné. C'est le paragraphe F de la proposition initiale.

Le **président**: Monsieur le ministre, je vous remercie. Y a-t-il d'autres interventions? Sinon je peux arriver à ce que la Chambre, en citant tous les numéros et toutes les lettres, adopte cette résolution sur laquelle nous voterons tout à l'heure.

19.05 Jacques Lefevre (PSC): Monsieur le président, nous avons déjà discuté de ce point-là et nous étions d'accord avec le ministre.

De **voorzitter**: De bespreking is gesloten.
La discussion est close.

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1702/6)**
Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1702/6)**

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.
Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.
Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

20 Voorstel van resolutie van de heren Jacques Lefevre en Daniel Bacquelaine betreffende de opheffing van het embargo ten aanzien van de bevolking van Irak (1708/1 tot 4)

20 Proposition de résolution de MM. Jacques Lefevre et Daniel Bacquelaine relative à la levée de l'embargo à l'égard de la population d'Iraq (1708/1 à 4)

Bespreking **Discussion**

De bespreking is geopend.
La discussion est ouverte.

M. Yvon Harmegnies, rapporteur, se réfère au rapport écrit.

20.01 Mark Eyskens (CD&V): Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, wij delen de zorg van de indieners van de resolutie over de humanitaire aanpak van sancties tegen Irak om ervoor te zorgen dat de bevolking zo weinig mogelijk lijdt. Onze ambassadeur bij de Verenigde Naties heeft enorme inspanningen geleverd voor een nieuwe resolutie 1382, die veel selectiever is en die te maken heeft met de zogenaamde slimme sancties. Deze resolutie zal in werking treden in de maand mei van dit jaar en voorziet in een nieuw sanctieregime waarbij alle goederen vrij naar Irak kunnen worden geëxporteerd, uitgezonderd een speciale lijst van producten, wapens, militaire uitrustingsgoederen en goederen voor dubbel gebruik. Resolutie 1284 die daarmee complementair is, voorziet in het tijdelijk opheffen van de sancties indien de VN-inspecteurs opnieuw door Saddam Hussein op het Iraakse grondgebied worden toegelaten. Wij ontkrachten onszelf als we deze resolutie de wereld insturen. Wij vinden dat niet opportuun. Wij moeten afwachten wat er in Irak gebeurt en de goede wil van Saddam Hussein moet worden getest. Daarom zullen wij deze resolutie niet goedkeuren.

20.01 Mark Eyskens (CD&V): Nous nous soucions également de l'aspect humanitaire des sanctions contre l'Irak et nous soutenons les sanctions dites intelligentes, telles que celles proposées dans la résolution 1382, qui entrera en vigueur en mai et permet d'importer librement tous les biens, en dehors des armes, du matériel militaire et du matériel à double usage. La résolution 1384 prévoit la possibilité de lever temporairement les sanctions si l'Irak accepte à nouveau des inspecteurs des Nations Unies. Nous devons attendre des signes manifestes de bonne volonté de la part de Saddam Hussein et la reprise effective des contrôles. La résolution dont nous discutons

actuellement déforce notre point de vue. Nous ne l'adopterons pas.

20.02 Jacques Lefevre (PSC): Monsieur le président, messieurs les ministres, chers collègues, je vais être court car ce n'est pas avec des discours que l'on va soulager la misère, la maladie et la mort de centaines de milliers de victimes civiles en Irak.

La résolution que nous allons voter aujourd'hui n'est qu'une étape dans un long processus pour plus de respect des droits des personnes dans cette région qui fut assurément l'un des berceaux de notre civilisation. Certains vont même jusqu'à affirmer que le paradis terrestre était entre le Tigre et l'Euphrate. D'autres veulent le transformer aujourd'hui en enfer terrestre.

C'est en mai 1998 pour la première fois, alerté par des rapports accablants de l'UNICEF et de l'OMS, que j'ai déposé avec mon collègue Jean-Jacques Viseur une résolution demandant la levée de l'embargo qui frappe la population irakienne. En janvier 2000, j'ai pris l'initiative de me rendre à Bagdad avec une délégation du groupe belge de l'Union interparlementaire. Et que l'on soit de gauche ou de droite, croyant ou non-croyant, nous avons tous été bouleversés par ce que nous avons vu et entendu sur place: la misère et en particulier celle des enfants. Le même message nous a été envoyé à Bagdad par le délégué de Kofi Annan sur place, par la coordinatrice de l'UNICEF, par les autorités religieuses, par le chargé d'affaires de plusieurs pays européens et par certaines autorités irakiennes dont le président du parlement.

Le message était simple: "Arrêtez le massacre! Ici on commet un crime contre l'humanité". Ce sont les paroles de M. Von Sponeck, délégué du secrétaire général de l'ONU.

De retour en Belgique, tous ceux qui ont participé à ce voyage, MM. Geert Versnick, Patrick Moriau, Paul Timmermans et moi-même, ont cosigné une résolution redemandant la fin de l'embargo.

Au même moment, le professeur Marc Bossuyt d'Anvers faisait un rapport pour le Conseil économique et social des Nations unies sur les conséquences néfastes des sanctions économiques pour la jouissance des droits de l'homme. Il prenait trois exemples: le Burundi, Cuba et l'Irak. Il concluait – et je cite une interview de M. Bossuyt qu'il a donnée dans "La Libre Belgique" du 10 novembre 2000 –: "Ceux qui souffrent le moins de l'embargo en Irak, ce sont les membres du régime qui peuvent contourner cette arme contre ceux qui l'utilisent".

Début mai 2001, j'ai déposé à nouveau une résolution relative à la levée de l'embargo. Quelques jours plus tard, mon collègue Daniel Bacquelaine en déposait une autre sur la question du désarmement en Irak et de la situation humanitaire de sa population civile. Celle que nous votons aujourd'hui est le fruit d'un compromis entre ces deux résolutions.

Lors de la discussion en commission, j'ai proposé deux amendements qui ont été adoptés à l'unanimité. Le premier vise à limiter, dans un laps de temps déterminé, le contrôle par l'ONU des armes de destruction massive. Comme vous le savez, ce contrôle a déjà eu lieu pendant de nombreuses années et n'a donné aucun résultat. La presse, les médias en Belgique ne l'ont jamais signalé, si ce n'est des soupçons d'espionnage pour le compte de l'Amérique. Le second vise à avoir une représentation diplomatique belge à Baadad comme de plus

20.02 Jacques Lefevre (PSC): De resolutie die wij straks zullen goedkeuren, is maar een kleine stap in een lang proces naar meer eerbied voor de mensenrechten. In mei 1998 werden wij opgeschrikt door bezwarende verslagen van UNICEF en van de WGO, en ik heb toen een voorstel van resolutie over de situatie van de Iraakse bevolking ingediend. In januari 2000 was ik in Bagdad en wat ik daar zag, heeft mij diep getroffen. De ellende werd door iedereen vastgesteld, ook door de Iraakse overheid. Deze slachting moet ophouden. Na onze terugkeer uit Irak, heeft onze delegatie nadrukkelijk het einde van het embargo bepleit. Ook Marc Bossuyt, professor in Antwerpen, heeft aangetoond welke nefaste gevolgen het embargo voor de bevolking heeft. Sedert mei 2001 werden twee resoluties ingediend en deze is een compromis tussen beide. In een amendement dat aangenomen werd, heb ik gevraagd dat de VN gedurende een bepaalde tijdsperiode hun ondoelmatige controles op de massavernietigingswapens zouden stopzetten.

Het tweede amendement strekt ertoe een Belgische diplomatieke vertegenwoordiging in Bagdad te vestigen teneinde de contacten tussen ons land en Irak te bevorderen. Toen de heer Chevalier enkele weken geleden Bagdad bezocht stelde hij vast dat er verscheidene buitenlandse ambassades gevestigd zijn. Er wordt ons al twaalf jaar verteld dat de tijd niet rijp is, maar ondertussen zijn 500.000 kinderen gestorven. Zijn we medeplichtig aan een volkerenmoord? Kunnen wij de dood van die kinderen blijven aanvaarden?

Wie haalt voordeel uit het embargo? Sedert december 1996 is de uitvoer van ruwe aardolie uit Irak goed voor 52 miljard dollar. Voor de Irakezen bedroeg de opbrengst echter niet meer dan 18 miljard. Sinds 1996 heeft Koeweit tien

en plus de pays de l'Union européenne l'ont afin de favoriser les échanges entre notre pays et l'Irak. C'est par les échanges économiques, culturels et politiques que l'on pourra recréer un climat plus propice à la recherche de la paix et du développement durable, et ce n'est sûrement pas en isolant l'Irak du reste du monde. M. Pierre Chevalier a pu se rendre à Bagdad il y a quelques semaines et il a pu constater le nombre d'ambassades européennes qui sont sur place.

Qu'on aborde ce problème de l'embargo ou le fait d'avoir un chargé d'affaires sur place à Bagdad, on nous répond depuis 12 ans que le moment n'est pas des plus opportuns. Depuis ces 12 ans, plus de 500.000 enfants sont morts à cause de cet embargo assassin. Ne sommes-nous pas les complices d'un génocide? Les 500.000 enfants d'Irak morts, c'est un chiffre de l'UNICEF, ce n'est pas un chiffre donné par les autorités irakiennes.

A quelques jours des cérémonies sur les droits de l'enfant à l'ONU à New York, pouvons-nous encore accepter que des petites victimes innocentes meurent au hasard par des mesures économiques qui ont prouvé, depuis 12 ans, qu'elles n'atteignent pas leur objectif?

C'est Albert Camus qui disait que "la vraie générosité envers l'avenir consiste à tout donner au présent".

Chaque jour que continue cet embargo, ce sont d'autres enfants qui meurent, ce sont d'autres personnes âgées qui meurent, ce sont d'autres souffrances pour des mères et des pères. Mais, en définitive, qui profite de l'embargo?

Au cours des 11 phases du programme "pétrole contre nourriture" mis en place depuis décembre 1996, les exportations de brut irakien ont totalisé, selon le professeur Seznec de la Georgetown University de Washington, 52 milliards de dollars. Sur ces 52 milliards de dollars de pétrole vendu par l'Irak, seuls 35% c'est-à-dire 18 milliards ont effectivement profité à l'Irak en raison des contraintes imposées par l'ONU: le paiement du contrôle par les fonctionnaires de l'ONU, les dommages de guerre au Koweït et les droits de passage du pétrole irakien. Le Koweït a ainsi reçu, depuis décembre 1996, 10 milliards de dollars au titre des indemnités auxquelles il a droit, dit toujours le professeur Seznec. Sur la même période, la Turquie a touché près d'un milliard de dollars en droits de transit du pétrole irakien sur son territoire.

Et qui est le principal client du pétrole irakien? Je vous le donne en mille! Les Etats-Unis qui achètent à l'Irak 40% de son brut. L'Irak est le deuxième fournisseur de la région du Golfe des Etats-Unis après l'Arabie saoudite et bien avant le Koweït.

Un autre grand bénéficiaire de cet embargo, ce sont les grandes banques installées à New York et à qui l'Irak doit payer d'avance tout ce qu'elle achète dans le cadre de l'opération "pétrole contre nourriture". Croyez-vous que tous ces bénéficiaires se soucient réellement du sort des enfants d'Irak?

En votant cette résolution, nous faisons un petit pas dans la bonne direction, celle qui est indiquée par la sous-commission des droits de l'homme des Nations unies, notamment dans sa résolution 2001/115 du 16 août 2001 et qui affirmait que le régime actuel des sanctions n'est plus acceptable en raison de l'effet cumulé des sanctions sur une longue période.

Bien sûr, le système politique à Baadad n'est sûrement pas un régime

miljard dollar ontvangen en heeft ook Turkije ettelijke miljarden ontvangen omdat het voordeel haalde uit de doorvoer van Iraakse olie op zijn grondgebied. Welnu, het zijn de Verenigde Staten die 40 % van de Iraakse olie kopen! De grote banken van New York hebben ook baat bij het embargo. Met deze resolutie vragen wij dat een kleine stap wordt gezet met het oog op de naleving van VN-resolutie 2001-115 die bepaalt dat het embargo onaanvaardbaar is, met name wat de gevolgen voor de burgerbevolking betreft. Het is niet door een nieuwe vorm van geweld te gebruiken dat men erin zal slagen de schendingen van de mensenrechten in Irak te bestrijden of de levensstandaard van die arme kinderen te verhogen.

paradisiale et nous devons aussi nous efforcer, dans le dialogue et non par la guerre, que tous les droits civils et politiques, économiques et sociaux soient respectés sur l'intégralité du territoire irakien y compris dans les provinces kurdes. Ce n'est pas par un nouveau foyer de violence que l'on y arrivera. "On ne tire pas sur les ambulances", dit un slogan à la mode, alors pensons aux 500.000 enfants d'Irak.

20.03 Daniel Bacquelaine (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, chers collègues, je serai moins dithyrambique que M. Lefevre à propos de l'Irak. La proposition de résolution que nous sommes appelés à voter aujourd'hui comprend deux dimensions: d'une part, l'avenir de l'Irak, ses responsabilités et son indépendance au sein de la communauté internationale et, d'autre part, les préoccupations que nous partageons tous sur le destin et les souffrances de la population civile. C'est en ayant ces différents critères à l'esprit que nous avons proposé cette résolution. Comme l'a rappelé M. Lefevre, un travail de synthèse a été réalisé par rapport à deux propositions qui avaient été déposées initialement.

L'objectif de ce texte est précisément de rappeler notre souhait qu'une logique politique et diplomatique prime sur une démarche purement militaire. En d'autres termes, nous désirons que le gouvernement soutienne, au moment du vote de la résolution du Conseil de sécurité qui doit intervenir avant le 31 mai prochain, la levée de l'embargo sur les biens civils, le renforcement des contrôles sur les biens duaux et exige le retour inconditionnel des inspecteurs du désarmement. Si l'Irak ne respecte pas les demandes formulées par le Conseil de sécurité, d'autres moyens risquent de devoir être utilisés avec des conséquences pour l'ensemble de la région qui sont évidemment difficiles à évaluer.

A la suite de la guerre du Golfe, le Conseil de sécurité des Nations unies a repris, dans sa résolution 687, les obligations de l'Irak en matière de désarmement: pas de construction, pas d'utilisation, pas d'acquisition, pas de développement d'armes de destruction massive, et pas de possession de missiles d'une portée de plus de 150 kilomètres.

Les contrôles qui ont été imposés à l'Irak ont été contraignants, mais ils ont été jugés nécessaires et légitimes car l'Irak n'avait pas respecté ses engagements internationaux pour les catégories d'armes les plus dangereuses et les plus déstabilisatrices. La communauté internationale ne peut faire l'économie d'un retour des inspecteurs sur place pour mettre un terme à ses inquiétudes: que se passe-t-il en Irak depuis maintenant quarante mois? Quel est l'état des programmes biologiques et chimiques du régime irakien? Il n'est pas temps de fermer les yeux ni de refermer un dossier incomplet.

La communauté internationale ne peut prétendre vouloir imposer un régime de désarmement efficace à 100%, mais elle doit pouvoir trouver un équilibre entre un haut degré de confiance technique dans un processus de vérification et un haut degré de confiance politique par un engagement clair et univoque de la part de l'Irak.

Il faut passer d'une politique de sanction à une politique de vigilance et de contrôle international tourné vers l'avenir, à une politique où les sanctions doivent porter strictement sur les armes prohibées et leurs moyens de production et ne plus frapper la population civile. Au moment où nous plaçons pour la levée d'un embargo sur des biens matériels destinés à la population civile, il faut veiller à maintenir une certaine cohérence puisque d'autres souhaiteraient que l'on prenne des

20.03 Daniel Bacquelaine (MR): Ons voorstel van resolutie omvat twee facetten: de toekomst van Irak en bezorgdheid over het lot en het lijden van de burgerbevolking. De resolutie heeft tot doel eraan te herinneren dat een diplomatieke en politieke benadering voorrang moet krijgen op een militaire actie. Na de Golfoorlog keurden de Verenigde Naties resolutie nr. 687 goed waarin Irak een aantal verplichtingen op het stuk van ontwapening en verplichte controles werden opgelegd. De internationale gemeenschap moet ervoor zorgen dat inspecteurs van de Verenigde Naties in Irak aanwezig blijven. Zij moet naar een evenwicht zoeken en opteren voor een beleid van waakzaamheid, waarbij de strafmaatregelen enkel gericht zouden zijn tegen het verboden wapentuig en niet langer de burgerbevolking zouden treffen. Irak mag een onbeperkte hoeveelheid olie uitvoeren en een uitgebreide waaier van goederen invoeren. De Iraakse regering zou in staat moeten zijn de ondervoeding van de bevolking te verhelpen. Ik zeg dat om erop te wijzen dat de Iraakse regering mee verantwoordelijk is voor de situatie waarin de Iraakse bevolking verkeert, aangezien zij de mogelijkheden van het programma "olie in ruil voor voedingsmiddelen" niet ten volle benut.

Als het embargo zal worden opgeheven, zal de Iraakse regering het moeilijk hebben om de nodige liquiditeiten te vinden voor het herstellen van de infrastructuur. Men moet het wapenembargo handhaven, de terugkeer van de internationale inspecteurs eisen, de volledige medewerking van de plaatselijke autoriteiten verkrijgen en de controlemodaliteiten uitwerken. Tevens moet het wapentuig in het Midden-Oosten worden afgebouwd, moet het embargo op de burgerlijke goederen

sanctions économiques à l'égard d'Israël, dans le cadre du conflit actuel au Moyen-Orient. Si une logique est suivie dans le cadre de l'Irak, il me semble qu'il faut s'y tenir. Tout embargo touchant les populations civiles doit faire l'objet de restrictions quant à sa portée.

L'Irak est autorisé à exporter une quantité illimitée de pétrole et à importer une large gamme de biens pour répondre aux besoins humanitaires de sa population et pour remettre ses infrastructures en état. Des revenus accrus sont théoriquement disponibles pour la mise en œuvre du programme prévu par la résolution 986. Le gouvernement irakien devrait être partiellement en mesure de réduire la malnutrition et d'améliorer l'état de santé de son peuple.

Il faut rappeler que les autorités irakiennes portent une certaine responsabilité en ce qui concerne l'état désastreux dans lequel se trouve leur pays, d'autant plus qu'elles n'utilisent pas pleinement les ressources dégagées par le programme pétrole contre nourriture.

Malgré ses déficiences, ce programme continue de faire une différence considérable dans la vie quotidienne de la population, spécialement dans les secteurs de l'agriculture, de la santé et de l'habitation. Si l'état nutritionnel des Irakiens s'est statistiquement amélioré depuis mars 1997, il reste au-dessous des minima de l'ONU. Il en est de même pour la situation sanitaire qui s'est certes améliorée, mais qui reste extrêmement précaire. Le problème fondamental actuel reste aussi les retards dans la passation des marchés par le gouvernement irakien et donc l'utilisation des fonds disponibles.

J'insiste sur le fait que la qualité des infrastructures irakiennes, des installations frigorifiques, des moulins et des silos, des usines pharmaceutiques, des stations d'épuration d'eau, des établissements scolaires, posera un véritable problème lors de la levée de l'embargo sur les biens civils. En effet, le gouvernement irakien aura alors de grosses difficultés pour trouver les liquidités suffisantes en vue de rénover ses infrastructures.

En conclusion, nous pensons donc qu'il faut:

1. maintenir l'embargo sur tous les types d'armement;
2. exiger le retour des inspecteurs sur place et la totale collaboration des autorités irakiennes, fermer les dossiers qui doivent l'être et mettre en place le régime de contrôle;
3. étudier rapidement les moyens d'abaisser le niveau de tous les types d'armement au Proche-Orient, et de mettre en œuvre des mesures de confiance et de transparence afin de réduire les transferts d'armement de haute technologie dans la région;
4. supprimer l'embargo sur les biens civils et les transports internationaux commerciaux, permettre la remise en ordre des moyens de transport pour acheminer les aides, permettre le redémarrage économique progressif, penser à des méthodes d'investissement dans les services publics et s'assurer, par un système de distribution internationale, que l'ensemble des régions du pays bénéficient de l'aide humanitaire appropriée;
5. maintenir et renforcer les contrôles sur les exportations de brut irakien et permettre, sous contrôle, la modernisation des installations pétrolières afin que le fruit de ces exportations, passant par le compte de l'ONU, bénéficie directement à la population irakienne.

Tel est, chers collègues, le sens et le contenu de la résolution qui vous est proposée.

20.04 **Ferdv Willems** (VU&ID): Mijnheer de voorzitter, collega's, ik ga

worden opgeheven en moet het internationaal vervoer worden hersteld, zodat de economie geleidelijk weer op gang kan komen en de humanitaire hulp ook de meest veraf gelegen gebieden bereikt; ten slotte moet ook de controle op de uitvoer van ruwe aardolie worden verscherpt, zodat de daaruit verkregen winst de Iraakse bevolking ten goede komt. Dat is de strekking van de resolutie die wij u vandaag voorleggen.

20.04 **Ferdv Willems** (VU&ID):

het hele discours van de heer Bacquelaine niet herhalen, maar ik heb de motie mede ondertekend om dezelfde reden als hij. Ik wil wel één aspect inzake Noord-Irak, namelijk Koerdistan, onder de aandacht brengen. Wij gingen onlangs met een aantal mensen naar Koerdistan. Wij hadden daar contact met Barzani en Talabani, die daar een min of meer autonome republiek beheren. Ondanks de isolatie van deze twee republieken konden wij constateren dat zaken als de verkeersinfrastructuur, het onderwijs en de ziekenhuizen vrij goed werken. Er is dus ondanks alles een staat mogelijk. Zelfs op louter democratisch vlak functioneren de republieken behoorlijk. Er is een zeer grote tolerantie tegenover de christelijke minderheid. Wij hebben met bisschoppen uit die streek gesproken. Er is ook een zeer grote tolerantie tegenover de Turkmenen. Wat de Koerden in Turkije ondergaan, doen zij de Turkmeense minderheid niet aan. Ik vind dat zeer opvallend. Er is ook een oppositiepers. Wij hebben partijlokalen van de oppositiepartijen gezien. Alles is democratisch gezien niet koek en ei, verre van. Wel is er een begin van een democratische samenleving waar men nog veel moet leren, maar die toch iets waardevoller is dan in de omringende landen.

Daarom is het onze stelling dat het opheffen van de no-fly-zones naar Noord-Irak – zoals oorspronkelijk in de tekst stond – dit embryo, deze kleine democratische plant die aan het groeien is, zou tenietdoen. Daarom hebben wij een amendement ingediend dat wordt gesteund door Agalev, de SP.A en het Vlaams Blok. Het verheugt mij dat de no-fly-zones in vraag worden gesteld, dat ze worden onderworpen aan de goedkeuring door de internationale gemeenschap, de UNO, en men ze slechts laat duren zolang Bagdad niet bereid is om het noorden van Irak de veiligheid te geven die het nodig heeft. Vandaar mijn grote vreugde over deze resolutie en de belangrijke correctie erin voor de Koerden.

20.05 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur le président, le ministre des Affaires étrangères me prie de vous confirmer que le gouvernement belge peut, bien entendu, souscrire aux considérations humanitaires qui sont à la base de la proposition de résolution, mais qu'il désire néanmoins formuler quelques remarques au sujet de certaines recommandations ainsi que sur le fond de la problématique.

Tout d'abord, le gouvernement belge est en faveur de toutes mesures visant à améliorer la situation humanitaire en Irak, qui reste déplorable dans certains secteurs, comme celui de la santé publique.

Il a regretté, à maintes reprises, la prolongation de l'embargo économique, qui pénalise aussi la population civile irakienne. La Belgique est donc en faveur d'une nouvelle approche de sanctions, plus ciblée, frappant le régime plutôt que la population. S'agissant de l'Irak, il semble plus important, comme le propose la proposition de résolution, de mettre en place des contrôles efficaces visant à empêcher le réarmement plutôt que d'isoler complètement ce pays. La résolution 1382 du Conseil de sécurité du 22 novembre dernier va dans cette direction.

Il est prévu qu'en mai de cette année, une résolution du Conseil de sécurité inaugure un nouveau régime de sanctions qui prévoit que tous les biens pourront être exportés librement vers l'Irak, à l'exception de ceux qui figureront sur une nouvelle liste spécifique. Cette liste comprendra les équipements militaires et les marchandises à double usage, civil et militaire.

Il est, cependant, aussi important de ne pas perdre de vue l'objectif contenu dans la résolution 1284 du Conseil de sécurité, qui prévoit une

J'aborderai enfin distinctement la situation du Kurdistan. Il existe en quelque sorte un Etat et les deux républiques fonctionnent assez bien. Nous nous sommes rendus sur place et nous avons pu constater l'avènement d'une société démocratique. Par ailleurs, la minorité chrétienne ne subit pas le même sort que les Kurdes. Il serait regrettable dès lors que cette jeune société ne puisse s'épanouir.

20.05 Minister **Antoine Duquesne**, namens Louis Michel, vice-eerste minister: De regering onderschrijft de humanitaire bekommernissen die deze resolutie inspireerden. Wij zijn voorstander van elke maatregel die de humanitaire situatie in Irak kan verbeteren.

België pleit voor een nieuw soort sancties die niet de bevolking maar wel het regime treffen evenals voor een verbetering van de bewapeningscontroles in plaats van de isolering van het land. De nieuwe VN-sancties beantwoorden aan die voorwaarden.

Voorts dient te worden toegezien op resolutie 1284 van de Veiligheidsraad, die bepaalt dat de sancties worden opgeheven wanneer Irak de door de VN bepleite inspectiemaatregelen aanvaardt. Beoogd wordt immers de volledige reïntegratie van Irak in de wereldgemeenschap.

Het is moeilijk de unilaterale

suspension des sanctions en cas de reprise de la coopération de l'Irak avec les inspections de l'ONU, l'objectif final restant à plus long terme la levée définitive des sanctions est la réintégration complète de l'Irak au sein de la communauté internationale.

Dans ce contexte, il semble difficile de plaider sans plus pour une levée unilatérale de l'embargo économique. Il ne peut être fait abstraction des obligations internationales ainsi que du cadre plus large des négociations déjà avancées à New York ni du strict respect des résolutions des Nations unies qui prévoient, en particulier, le retour des inspecteurs en Irak.

En outre, je voudrais rappeler que la Belgique n'étant pas membre du Conseil de sécurité, elle ne peut jouer qu'un rôle limité dans ce dossier.

Ensuite, quelques demandes au gouvernement reprises, par exemple, sous le point 4 de la résolution ne tiennent peut-être pas suffisamment compte des réalités prévalant en Irak, où le régime raciste en place n'a certes pas attendu l'imposition d'un embargo économique pour tuer dans l'œuf toute velléité d'opposition, faisant en même temps fi des droits de l'homme les plus élémentaires.

Le statut des femmes en Irak soulève aussi des interrogations similaires à celles suscitées ailleurs dans la région. Dans ce contexte, concrétiser la recommandation d'encourager le dialogue politique interne en Irak en vue de la démocratisation du régime politique est une tâche à tout le moins des plus complexes.

Quant à la représentation diplomatique belge à Bagdad, je puis vous confirmer qu'elle s'installe progressivement à partir de notre ambassade à Aman. Notre représentant diplomatique compétent pour l'Irak ainsi que l'attaché commercial désigné par la Région wallonne organisent leur présence à Bagdad de manière à s'y trouver plus régulièrement et plus longuement. La reprise de la coopération entre les Nations unies et l'Irak permettrait sans aucun doute de franchir rapidement une nouvelle étape dans le rétablissement d'une représentation diplomatique belge complète à Bagdad.

Voilà, monsieur le président, les quelques observations que je souhaitais formuler au nom du ministre des Affaires étrangères.

20.06 Jacques Lefevre (PSC): Monsieur le président, je voudrais apporter une simple information, sur laquelle je tiens à insister. On dit qu'on interdit en Irak l'entrée des produits à double usage. Savez-vous que maintenant, en Irak, on ne peut pas amener des crayons pour les enfants dans les écoles parce que dans les crayons, il y a du graphite. Et ce sont les Nations unies, à New York, qui empêchent ces crayons d'entrer sur le territoire irakien. Je pense qu'il faut nuancer aussi la notion de produit à double usage.

opheffing van het embargo te bepleiten zonder rekening te houden met de internationale verbintenissen en de VN-resoluties. Aangezien België geen lid is van de Veiligheidsraad, kan het terzake maar een beperkte rol spelen.

Bovendien heeft het Iraakse regime het embargo niet afgewacht om de mensenrechten te schenden. De situatie van de vrouw is in Irak evenmin benijdenswaardig. Het bevorderen van de democratie is in Irak een complexe opdracht.

De Belgische diplomatieke vertegenwoordiging te Bagdad begint zich geleidelijk aan te organiseren. De VN en Irak werken opnieuw samen, en dit kan het heraanknopen van de Iraaks-Belgische diplomatieke betrekkingen bevorderen.

20.06 Jacques Lefevre (PSC): Naar verluidt zijn in Irak producten met een dubbel gebruik verboden. In dat verband moet worden opgemerkt dat dit begrip er in de USA toe leidt dat potloden bestemd voor kinderen in de scholen zijn verboden omdat ze grafiet bevatten. Dat begrip moet dus genuanceerd worden benaderd.

Le président: Chers collègues, je fais remarquer à la Chambre que la résolution, qui était signée par Jacques Lefèvre, Daniel Bacquelaine, Raymond Langendries, Patrick Moriau, Paul Timmermans et Dirk Van der Maelen, a été étudiée en commission avant-hier et que la Chambre a bien voulu lui accorder la priorité pour l'inscrire à notre ordre du jour de ce jour.

De bespreking is gesloten.
La discussion est close.

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1708/4)**

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1708/4)**

*Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.
Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.*

De stemming over het voorstel van resolutie zal later plaatsvinden.
Le vote sur la proposition de résolution aura lieu ultérieurement.

21 Wetsontwerp betreffende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten (1683/1 tot 7)

- Wetsvoorstel van de heren Marcel Hendrickx, Daniël Vanpoucke en Paul Tant tot wijziging van artikel 15 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (1099/1 en 2)

- Wetsvoorstel van de heren Yves Leterme, Paul Tant en Daniël Vanpoucke tot regeling van de rechtspositie van de enige veldwachters in het operationeel kader van de nieuwe geïntegreerde politiedienst (1395/1 en 2)

21 Projet de loi relatif aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police (1683/1 tot 7)

- Proposition de loi de MM. Marcel Hendrickx, Daniël Vanpoucke et Paul Tant modifiant l'article 15 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (1099/1 et 2)

- Proposition de loi de MM. Yves Leterme, Paul Tant et Daniël Vanpoucke réglant la position juridique des gardes champêtres uniques dans le cadre opérationnel du nouveau service de police intégré (1395/1 et 2)

Algemene bespreking **Discussion générale**

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

21.01 **Géraldine Pelzer-Salandra**, rapporteur: Monsieur le président, j'ai prévu un rapport court car cette matière est tellement importante et a suscité tellement d'interventions en cours de l'analyse du projet en commission que je pense que nos collègues interviendront encore longuement aujourd'hui. Je pense toutefois qu'il serait bon de conseiller à nos collègues de lire ce rapport. Nous avons eu l'occasion de discuter de manière ouverte sur des matières dont les enjeux sont ceux de la démocratie. Je vous le conseille à tous. J'ai épinglé les points essentiels dans un esprit de synthèse et je demanderai donc à mes collègues dont je n'aurais pas repris les interventions de ne pas m'en porter rigueur. Cela nous permettra de faire gagner du temps à tous.

Lors de son exposé, le ministre rappelle que le présent projet de loi traite essentiellement de la transposition d'éléments concernant le statut des membres du personnel des services de police. Ces mesures sont actuellement prévues dans le cadre de l'arrêté royal du 30 mars 2001 communément appelé arrêté "Mammouth". Ce projet de loi a été surnommé "Exodus" comme quoi, chez le ministre Duquesne, on fait dans le grandiose et le poétique de temps en temps.

Ce projet reprend des éléments aussi essentiels que l'énumération des grades, les conditions générales de recrutement, l'autorité de nomination, la structure de la carrière, les droits et les devoirs, les règles de base de l'évaluation, les modalités d'exercice des fonctions à mandat et leur rémunération, les règles de base de l'évaluation, les modalités de l'exercice des fonctions, les règles relatives au retrait définitif d'emploi et à la cessation des fonctions, le droit aux soins médicaux, le droit au traitement et à la rétribution garantie.

21.01 **Géraldine Pelzer-Salandra**, rapporteur: In zijn inleidende uiteenzetting herinnerde de minister eraan dat het 'Exodus-ontwerp' ertoe strekt overeenkomstig artikel 184 van de Grondwet bepalingen uit het 'mammoetbesluit' in een wettekst te gieten. De maatregelen betreffen onder andere de graden, de aanwervingsvoorwaarden, enz.

Het ontwerp wijzigt tevens de wet van 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus en legt het bestaan en de werking van de arrondissementele informatiecentra bij wet vast.

De CD&V diende twee wetsvoorstellen in. Deze betreffen de onverenigbaarheid van een zetel in de Politieraad met andere mandaten en het statuut van de veldwachters.

Aangezien de commissieleden erg actief waren, zal ik mij tot de

Ce faisant, le projet a pour vocation de se conformer à l'article 184 de la Constitution qui donne au seul législateur la compétence d'organiser l'attribution des services de police ainsi que de déterminer les éléments essentiels du statut de son personnel. Le projet modifie également certaines dispositions de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégrée, structuré à deux niveaux. Il s'agit de certaines modifications à caractère technique, mais aussi de modifications portant sur le rôle des bourgmestres et des présidents des collèges de police en matière de sélection et d'évaluation des membres du personnel de la police locale.

Enfin, ce projet de loi institue les bases légales quant à l'existence, aux principes de fonctionnement et à la composition des carrefours d'information d'arrondissement et des centres de communication. Ces services déconcentrés de la police fédérale sont des éléments essentiels de l'intégration réelle des deux niveaux de police. C'est pourquoi il est vraiment bon qu'une loi formalise les principes de la collaboration entre les niveaux fédéral et local. Deux propositions de loi émanant du CD&V étaient jointes au projet de loi. L'une traitant des incompatibilités consacrant l'impossibilité de siéger au sein du conseil de police, l'autre de l'intégration et du statut du garde-champêtre unique.

La discussion générale a porté sur des matières aussi diversifiées que l'impact financier des mesures prévues dans le projet ou l'impact de ces mesures sur l'opérationnalité, la motivation et l'efficacité des services de police. Les membres de la commission de l'Intérieur ayant été particulièrement actifs et productifs pendant l'analyse de ce projet, je me suis vue dans l'obligation d'opérer une sélection et de me livrer à un exercice de synthèse tant la teneur des débats était riche et variée.

L'impact budgétaire de la réforme, tant pour le budget fédéral que pour les budgets communaux, était au centre des préoccupations de la majorité des intervenants. Cette commission avait ceci de particulier que les préoccupations semblaient communes à tous les groupes politiques. Les sujets qui ont été abordés sont les suivants:

- Les modalités de transfert ou de cession des bâtiments des ex-brigades territoriales de gendarmerie aux zones de police locale.
- La spécificité des zones ayant sur leur territoire une prison ou un palais de justice et les obligations engendrées en matière de personnel. Dans ce cadre, plusieurs intervenants ont interrogé le ministre sur la mise en place effective d'un corps de sécurité qui pourrait prendre en charge, notamment, le transfert des prisonniers.
- Le mécanisme de la rétribution de la police fédérale lorsqu'elle assiste la police locale a été abordé par de nombreux intervenants ainsi que la réciprocité du système lorsqu'à l'inverse, la police locale est réquisitionnée pour des missions à caractère fédéral.
- Les modalités de calcul du surcoût admissible pour lesquelles de nombreuses communes sont actuellement dans l'expectative parce qu'elle s'inquiètent de voir l'impact réel sur leurs finances communales.
- Le statut des auxiliaires de police et du personnel calog.

Au-delà des aspects strictement budgétaires, certaines mesures ou options ont également été traitées en fonction de leur impact sur l'opérationnalité, sur l'efficacité des zones mais aussi sur la motivation du personnel des services de police:

- Le statut du chef de zone des catégories 1 et 2 et l'accessibilité pour ceux-ci au grade de commissaire divisionnaire, comme cela avait été prévu dans le cadre de l'arrêté Mammouth. De nombreux membres de la commission soulignent la nécessité d'une égalité de statut entre les chefs de zone. Ils souhaitent que la difficulté de mettre en place une zone de police soit reconnue et donne effectivement droit à une

voornaamste punten beperken.

Centraal in het debat stond de budgettaire impact van de hervorming. Verder besprak de commissie de manier waarop de gebouwen van de voormalige rijkswacht kunnen worden overgedragen. De eigenheid van zones die op hun grondgebied een gevangenis of een justiepaleis herbergen, kwam eveneens ter sprake. In dat kader werd de oprichting van een federaal veiligheidskorps vermeld. De commissie besprak ook het mechanisme van wederzijdse bijstand tussen de federale en de lokale politie. Inzake de manier waarop de aanvaardbare meerkost dient te worden berekend, nemen vele gemeenten een afwachtende houding aan. Ook het statuut van de politiehulpverleners werd besproken. Voorts kwam de weerslag van het ontwerp op de inzetbaarheid en de motivatie van het politiepersoneel aan bod, met name wat betreft de toekenning van de graad van divisiecommissaris aan zonechefs I en II.

Het lot van het vrouwelijk personeel tijdens de zwangerschap en de borstvoeding werd aangekaart met de bedoeling terzake een mechanisme van positieve discriminatie in te stellen.

Uitgaande van criteria inzake personeelsbehoefte bespraken wij de samenwerking van de politiezones binnen de arrondissementale informatiecentra en het feit dat het personeel voor deze centra bij de zones wordt weggekaapt. Net zoals de bespreking van dit punt, verliep de algemene bespreking in een heel open en positieve sfeer.

Op vele vragen werd direct ingegaan, wat het aantal amendementen inperkte. De amendementen bleven niettemin talrijk en werden voor het merendeel aanvaard. De voorstellen van de oppositie werden verworpen.

promotion au bout de trois ans d'exercice et d'une évaluation positive à mi-mandat. Ainsi, ils seront vraiment sur un pied d'égalité par rapport à tous les autres chefs de zone.

- La nomination immédiate des cadres moyens ayant réussi leur brevet d'officier suscite des craintes de voir une certaine forme d'exode de l'élite des polices locales au profit de la police fédérale.

- Les difficultés pour certaines zones urbaines de faire face à la violence urbaine et la nécessité de revoir à la hausse le cadre du personnel dans certaines zones particulièrement exposées. Il faudra voir s'il est opportun de solliciter ces zones pour des missions à caractère fédéral.

- La spécificité du personnel féminin des services de police en période de grossesse et d'allaitement a également été abordée avec l'expression d'un souhait de voir des mesures discriminatoires positives dans la loi afin qu'on veille à ce que ces personnes puissent bénéficier de leur congé de maladie sans avoir une perte de statut. Ceci dans le but de voir les corps de police se féminiser un peu plus.

- Je terminerai par l'un des aspects les plus importants de ce projet et qui a retenu l'attention des membres de la commission. Il s'agit de la collaboration des zones de police locale au sein des centres d'information d'arrondissement – CIA. L'importance accordée à cet organe tient dans le fait qu'il est un facteur clé d'une véritable intégration des services de police. Des inquiétudes sont exprimées quant à la capacité réelle de certaines zones de répondre en termes d'effectif aux exigences de fonctionnalité et des interrogations se posent également sur le type de participation exigée des zones: s'agit-il uniquement de personnel ou s'agira-t-il de participer à l'équipement de ces centres d'information? Quels sont les critères utilisés pour déterminer les besoins? Il réside une grande inquiétude quant à l'amputation permanente des effectifs qui seront affectés au bon fonctionnement de ces centres. Le débat concernant ce point était très riche et ouvert. M. le ministre y a apporté des réponses très positives et un amendement a été déposé afin de rencontrer les inquiétudes d'une série de personnes par rapport aux petites zones.

A l'instar du point que je viens de développer, l'ensemble de la discussion générale s'est déroulé de manière très ouverte avec des réponses circonstanciées et très complètes de la part du ministre; de nombreux points évoqués ont reçu des réponses directes et n'ont pas fait l'objet d'amendements. De nombreux amendements ont été déposés aussi bien par des membres de la majorité que de l'opposition et ont été approuvés.

Quant aux deux propositions de loi déposées par le CD&V, elles n'ont pas été retenues.

Ceci termine mon rapport, monsieur le président.

21.02 Daniël Vanpoucke (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, de regering komt met het voorliggend ontwerp tegemoet aan de eisen die wij destijds bij de wijziging van artikel 184 van de Grondwet hebben gesteld. Enerzijds is het een goede zaak dat uiteindelijk de essentiële delen van het statuut van de leden van de gemeentepolitie in de wet worden vastgelegd. Op die manier wordt de personeelsleden zekerheid en bescherming geboden. Anderzijds blijven we erbij dat het doorkruisen van de procedures inzake het Mammoetbesluit, die momenteel bij de Raad van State hangende zijn, een rechtsstaat onwaardig zijn.

De CD&V kan zich uiteraard terugvinden in een aantal andere wijzigingen aan de wet op de geïntegreerde politie. De wijziging van het

21.02 Daniël Vanpoucke (CD&V): Ce projet du gouvernement répond aux exigences qu'a notamment posées le CD&V à l'occasion de l'examen de l'article 184 de la Constitution. Les nouvelles structures de la police sont enfin définitivement inscrites dans la loi, ce qui procure la sécurité au personnel concerné.

D'un autre côté, les procédures relatives à l'arrêt mammoth. qui

bloedverwantschap van de derde naar de tweede graad voor de leden van de politieraad, de beperkingen op het artikel 238 van de wet op de geïntegreerde politie betreffende het verlof voorafgaand aan de pensionering en de regeling voor de enige veldwachters zijn wijzigingen die terecht tegemoetkomen aan de problemen die zich nu, bij de inwerkingtreding van de geïntegreerde politie, voordoen.

Toch blijft een aantal knelpunten onopgelost. Zij zouden beter nu, bij de behandeling van dit ontwerp, worden geregeld. In de eerste plaats denk ik aan de medische bescherming van de leden van de politiedienst. De regering blijft vasthouden aan de lijst met de aangenomen geneesheren, ondanks het groeiend protest van de sector. Dat protest is terecht. Er is geen enkele objectieve reden om dit systeem van aangenomen geneesheren aan te houden en niet alle erkende geneesheren te machtigen de gratis medische verzorging aan de leden van het operationeel kader te laten toedienen. Onze fractie dient dan ook een amendement terzake in.

Mijnheer de voorzitter, collega's, onze fractie heeft gemengde gevoelens bij dit ontwerp. De wettelijke regeling van het statuut is één zaak, maar het is onaanvaardbaar dat door dit ontwerp opnieuw een aantal kosten van de hervorming naar de lokale besturen worden doorgeschoven. De regering kondigde eind november 2001 aan een aantal wijzingen aan het Mammoetbesluit te zullen aanbrengen. Een en ander leidt immers tot een belangrijke verhoging van de kosten van de politiehervorming. Men zou met de bonden gaan onderhandelen om zo'n 800 miljoen te besparen. Tegelijkertijd zouden de evaluaties van de zones een oplossing moeten bieden voor de meerkosten van de politiehervorming. Deze meerkosten nemen de gemeenten in een financiële wurggreep. De onderhandelingen met de bonden lopen evenwel vast en de diverse protocolovereenkomsten worden keer op keer afgewezen. De evaluatie van de zones en het invullen van de aanvaardbare meerkosten gaat dezelfde weg uit, maar de minister doet gewoon voort. Hij kan ook moeilijk anders. Minister Vande Lanotte heeft de marge van onderhandelen vastgelegd, minister Duquesne voert uit en de gemeenten betalen het gelag. Op zeer subtiele wijze schuift men de ene kosten na de andere door aan de lokale besturen. De onzekerheid bij de lokale besturen groeit dan ook zienderogen, te meer daar vanuit deze regering geen enkel geruststellend signaal wordt gegeven met betrekking tot de uitgaven die zij voor de aanvaardbare meerkosten hebben moeten inschrijven. De begrotingscontrole voor het Paasreces zou een ideaal moment voor een geruststellend signaal geweest zijn, maar ook toen weigerde de regering vooruit te zien en werd er geen bijkomend bedrag gepland.

Collega's, niet alleen de financiële onzekerheid weegt zwaar op de gemeenten. Ook het capaciteitsverlies, veroorzaakt door het nieuwe statuut enerzijds en de steeds toenemende taken voor de lokale politie anderzijds, wordt gewoonweg een onhoudbare situatie. Ik weet wel dat Brice De Ruyver beweert dat er helemaal geen sprake is van capaciteitsverlies, maar dergelijke uitspraken kunnen mijns inziens alleen komen van mensen die absoluut geen voeling hebben met wat er zich op lokaal niveau afspeelt. De heer De Ruyver geeft als voorbeeld de opleidingen. De rekruteringen lopen evenwel totaal mank. Daarenboven legt de minister ook nog beperkingen op met betrekking tot de mobiliteit van het personeel. Het systeem van de federale pot zorgt ervoor dat de zones uit Limburg mensen uit West-Vlaanderen krijgen toegewezen. Zij vragen natuurlijk zo vlug mogelijk een overplaatsing in het kader van de mobiliteit. Dit systeem moet zo vlug mogelijk worden herzien. Collega's, er is dus wel degelijk een verlies aan capaciteit en dit wordt door deze exoduswet nogmaals verstrekt. De zones moeten immers ook nog biidraen tot de bemanning van de

sont actuellement en cours au Conseil d'État, s'en trouvent court-circuitées. C'est indigne d'un État de droit.

Certaines choses sont maintenant définitivement réglées: l'adaptation des critères de parenté pour les membres du conseil de police, le régime de l'article 238 relatif au congé préalable à la retraite et le régime concernant quelques gardes champêtres. C'est positif. Il subsiste toutefois quelques difficultés. Ainsi, étonnamment, le gouvernement maintient le système des médecins admis qui manque pourtant d'efficacité! Pourquoi le personnel des services de police ne peut-il s'adresser à tout médecin agréé?

Notre groupe éprouve des sentiments partagés face au projet. Une nouvelle fois, certains coûts sont transférés vers la police locale où l'incertitude croît à vue d'œil. Le gouvernement ne donne en outre aucun signal rassurant. Le contrôle budgétaire réalisé avant les vacances de Pâques n'a pas prévu de moyens supplémentaires. Les communes ignorent ce qu'il adviendra du surcoût déjà comptabilisé que leur a imposé la réforme des polices.

La diminution des capacités, occasionnée par le nouveau statut et par les tâches nouvelles sans cesse imposées à la police locale, est mal acceptée par les communes. Brice De Ruyver affirme qu'il n'y a pas de réduction de capacité. De tels propos ne peuvent émaner que de quelqu'un qui manque d'expérience du terrain. Cette loi favorise véritablement l'exode. Les emplois vacants au Limbourg sont occupés par des policiers de Flandre occidentale qui, bien entendu, n'ont de cesse que de demander leur transfert. A présent, ce sont les effectifs des centres de communication et d'information que les zones locales doivent pourvoir.

Selon nous, cette loi donne carte blanche au Roi, ce qui est inacceptable. Si la majorité est encore au contact de la réalité

communicatie- en de informatiecentra. Zij kunnen dit doen door personeel ter beschikking te stellen of een financiële bijdrage te leveren. Om deze tussenkomst te regelen verleent deze wet de bevoegdheidstoekenning aan de Koning. Het verlenen van een dergelijke carte blanche aan de Koning is totaal onaanvaardbaar. Daarenboven is het ontworpen artikel 96bis totaal in tegenstelling met de geest van artikel 96 van de wet op de geïntegreerde politie. In de memorie van toelichting staat duidelijk dat de steun door de lokale politie aan de federale diensten door middel van detachering gebeurt en dat de federale overheid hun wedden aan de zones zal terugbetalen. Door deze wet, mijnheer de minister, wordt dit ten laste van de gemeenten gelegd, bovenop de andere meerkosten. Onze fractie dient dan ook een amendement in die zin in. Als de leden van de meerderheid enige voeling hebben met de gebeurtenissen op gemeentelijk niveau, zullen zij het amendement steunen.

21.03 De voorzitter. Mijnheer Vanpoucke, u hebt een amendement verdedigd dat een artikel 87bis (nieuw) inleidt, alsook uw amendement op artikel 109, dat u samen met de heer Tant hebt ingediend, en uw amendement op artikel 129. U kunt straks, bij de artikelsgewijze bespreking, nog tussenbeide komen.

21.04 Corinne De Permentier (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, mes chers collègues, le texte qui nous est soumis aujourd'hui n'est autre qu'une confirmation légale des éléments essentiels d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

En déposant ce texte sur nos pupitres, le gouvernement, et plus particulièrement le ministre de l'Intérieur, respecte le prescrit de l'article 184 de la Constitution, qui impose que les éléments essentiels du statut des membres du personnel de la police intégrée structurée à deux niveaux soient réglés par la loi. En 2001, le constituant laissa toutefois la possibilité au gouvernement de régler le statut des membres du personnel des services de police intégrée structurée à deux niveaux par arrêté royal pour autant que les éléments essentiels de ce statut soient confirmés par la loi avant le 30 avril 2002. Il s'agit précisément de l'essence même du projet de loi: respecter une obligation constitutionnelle. Pour ce qui la concerne, la Chambre des représentants aura pris ses responsabilités.

Certes, une série de dispositions de l'arrêté royal "Mammouth" doivent être renégociées afin d'aboutir à une opérationnalité et à une présence policière effectives sur le terrain. Certains parmi nous, en tant que mandataires locaux, sont d'ailleurs confrontés aux effets pervers de certaines dispositions du statut. Effets pervers que l'on ne pouvait pas toujours prévoir lors de la rédaction de cet arrêté monumental mais qui nécessitent toutefois une solution urgente pour le bien-être de nos concitoyens. Une solution rapide doit être trouvée, mais certainement pas dans la précipitation. Le "Mammouth" est un texte qui a fait l'objet de négociations syndicales laborieuses ayant abouti à un bon résultat globalement équitable et équilibré.

Pour le groupe MR, il était dès lors hors de question d'apporter à ce texte des modifications susceptibles d'en bouleverser l'économie générale.

Ce qui importe à l'heure d'aujourd'hui, c'est de poser les bases essentielles du statut avant le 30 avril 2002, quitte à apporter des modifications plus ponctuelles ultérieurement, en collaboration bien sûr avec les organisations syndicales, et ce afin de pouvoir évaluer correctement l'impact de telle ou telle modification proposée.

dans les communes, elle doit soutenir nos amendements et très certainement l'amendement à l'article 96bis relatif aux coûts des policiers détachés.

21.04 Corinne De Permentier (MR): Deze tekst bevestigt de essentiële elementen van een bij ministerraad overlegd besluit. De bepalingen van artikel 184 van de Grondwet dat oplegt dat het statuut van de leden van de geïntegreerde politie bij wet wordt geregeld, wordt nageleefd. Toch heeft de wetgever in 2001 in een mogelijkheid voorzien om onder bepaalde voorwaarden een en ander te regelen. Het parlement heeft zijn verantwoordelijkheid op zich genomen. Bepaalde bepalingen van het mammoetbesluit moeten zeker worden herzien om overal voldoende politiemensen te waarborgen. Kwalijke gevolgen vereisen snelle oplossingen.

Het mammoetbesluit is het evenwichtig resultaat van grote onderhandelingen met de vakbonden.

We dachten er dan ook niet aan de filosofie van de tekst fundamenteel te wijzigen. Voor 30 april moest aan het statuut een wettelijke basis worden gegeven, nader was een verfijning mogelijk. Ik wijs hier op de positieve houding van de minister die op de vragen van de commissieleden heeft geantwoord en die geen enkele deur voor de contestatie heeft gesloten.

Ik dank hem ook omdat hii ervoor

A cet égard, je tiens à remercier notre ministre de l'Intérieur qui a une fois de plus répondu de manière circonstanciée aux observations soulevées par les collègues de la commission de l'Intérieur et moi-même. Certains points méritaient effectivement que l'on s'y attarde quelque peu afin d'en saisir correctement la portée.

Permettez-moi encore de souligner l'attitude constructive du ministre de l'Intérieur qui n'a laissé aucune porte fermée au débat, que ce soit avec la majorité ou avec l'opposition. Les arguments des uns et des autres ont été pris en considération à leur juste valeur. Le ministre s'est d'ailleurs engagé à consulter les organisations syndicales sur différents points soulevés lors de l'examen du présent texte en commission.

Le groupe MR tient également à remercier le ministre de l'Intérieur pour avoir été sensible aux arguments avancés et aux propositions formulées afin de trouver une solution équitable à la problématique des mandataires chefs de corps de police locale titulaires du grade de commissaire de police. Les chefs de corps mandataires de catégories 1 et 2 désignés dans le cadre des primo-nominations sont au même titre que les autres mandataires les artisans et les pionniers de la réforme des services de police. Ils sont, tout comme les autres mandataires, responsables de l'intégration effective et de l'exécution de la réforme sur le terrain.

La position tenue en commission nous semble donc cohérente car tous les mandataires, tant fédéraux que locaux, ont subi des procédures de sélection similaires. Tant au fédéral qu'au local, le profil de la fonction exigé était identique quelle que soit la catégorie du mandat. Bon nombre de mandats des catégories 1 et 2 sont d'ailleurs exercés par des personnes qui ont été intégrées au grade de commissaire divisionnaire de police. Les chefs de corps des catégories 1 et 2 exercent le même travail que leurs collègues qui ont été sélectionnés de la même manière mais qui sont rémunérés selon leur grade.

Il est d'ailleurs des zones dans lesquelles les chefs de corps mandataires de catégories 1 et 2 ayant le grade de commissaire assument des responsabilités importantes mais sont inférieurs en grade et traitement à certains de leurs collaborateurs. Cette situation n'est pas équitable et risque de démotiver le chef de corps de petites zones. Comme l'ont souligné certains collègues, les qualités dont doit faire preuve un chef de zone ne sont pas fondamentalement différentes s'il opère dans une zone de petite taille ou dans une grande zone. Par ailleurs, l'on pouvait également s'interroger sur l'absence, au terme de l'exécution du premier mandat par un commissaire chef de corps mandataire de catégorie 1 ou 2, de promotion au grade de commissaire divisionnaire. Aucune valorisation n'était prévue pour le fonctionnaire de police mandataire de catégorie 1 et 2 qui avait accompli sa tâche avec succès. La solution dégagée durant ce débat en commission nous semble plus équitable et est de nature à encourager les chefs de corps des catégories 1 et 2 désignés dans le cadre des primo-nominations à s'investir pleinement dans la mise en place de notre réforme.

Désormais, le commissaire désigné dans le cadre des primo-nominations à un mandat de chef de corps de catégorie 1 et 2 sera également promu au grade de commissaire divisionnaire de police si, à la fin de la troisième année d'exercice du mandat, il n'a pas fait l'objet d'une évaluation défavorable.

Le groupe MR estime que le texte que nous nous apprêtons à voter aujourd'hui est un texte équilibré, qui a d'ailleurs obtenu un large consensus au sein de la commission de l'Intérieur. Il est vrai que sur

gezorgd heeft dat de korpschefs van de zones I en II op een zelfde manier worden behandeld als de andere zonechefs, temeer daar de wervingsvoorwaarden en de vereisten inzake vakken kennis dezelfde zijn als in de andere zones. Er werd tevens een oplossing gevonden voor de toestand van de agenten graad I en II wanneer zij het waarnemend ambt van divisiecommissaris uitoefenen.

De MR-fractie is van oordeel dat het om een evenwichtige tekst gaat. Natuurlijk werden er in de commissie problemen opgeworpen maar er werden mogelijke oplossingen aangereikt en de minister heeft de verbintenis aangegaan ze met de vakbonden te bespreken.

Het debat was evenwichtig. Het akkoord dat volgde op lange onderhandelingen met de vakbonden kwam niet op de helling te staan.

De MR-fractie zal het ontwerp van de minister steunen.

certaines points du statut, des solutions doivent encore être élaborées. Durant ces débats en commission, des difficultés ont bien sûr été soulevées, des pistes de solution ont été évoquées. Certaines d'entre elles ont emporté l'accord du ministre de l'Intérieur, qui s'est engagé à consulter les organisations syndicales.

Les débats ont été sereins et constructifs. Chacun a pris ses responsabilités et n'a pas mis à mal l'économie générale du texte qui avait fait l'objet de négociations syndicales ardues.

Sachez, monsieur le ministre, que pour les différentes raisons que je viens d'évoquer, le groupe MR soutiendra le texte qui nous est proposé aujourd'hui.

21.05 Willy Cortois (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, reeds bij de bespreking van het octopus-akkoord in 1998 was men het erover eens dat de hervorming van de politiediensten slechts kans op slagen had indien de verschillende statuten op elkaar werden afgestemd. Vier jaar later is het zover. Ik zeg niet dat de regering intussen stilgezeten heeft. In juni 2000 werd met de representatieve vakorganisaties een akkoord gesloten over het eenheidsstatuut van het politiepersoneel. Op 30 maart 2001 werd het mammoetbesluit gepubliceerd. Dezelfde maand werd artikel 184 van de Grondwet gewijzigd. Ten slotte wordt nu ook de rechtspositie in een aparte wet vastgelegd, en dat op advies van de Raad van State.

Kunnen we spreken van een succesverhaal zonder meer? Het eenheidsstatuut werd bekritiseerd wegens de hoge budgettaire kosten en het verlies aan inzetbaarheid. We stellen echter vast dat de regering er intussen alles aan doet om de meerkosten voor de gemeenten te beperken. Het verleden kan daarbij helaas niet zomaar worden gewist. Het protocolakkoord van 25 januari biedt de mogelijkheid om bepaalde aspecten van het statuut – bijvoorbeeld de nacht- en weekendprestaties, de telefoonvergoedingen, de beperking van het aantal toegelaten dagen afwezigheid zonder medisch attest, de niet-indexering van de toelagen en de vergoedingen tot 31 december 2003 – strikter te omschrijven, wat positief is voor zowel de financiële als de operationele kant van de hervorming.

Mijnheer de minister, dat alles gebeurde uiteraard zonder dat werd geraakt aan wat door de commissie overeengekomen werd. Sommigen hebben het akkoord bekritiseerd. Het spreekt vanzelf dat geen enkel akkoord voor alle partijen volkomen perfect is. Mijnheer Vanpoucke, men kan voor het personeel het onderste uit de kan blijven eisen en dan op zijn portefeuille blijven zitten op het moment dat men daarvan de financiële consequenties moet dragen. Dat is in grote lijnen de filosofie die men de afgelopen maanden vanuit de oppositie heeft gevolgd.

De commissiewerkzaamheden zijn, zoals collega De Permentier terecht zei, in een vrij positieve sfeer verlopen. Dat heeft ons toegelaten na een vruchtbare discussie een aantal punten te verbeteren en te verfijnen, waaronder artikel 33.

Artikel 33 van het wetsontwerp riep fundamentele bedenkingen op. Het druiste enigszins in tegen de koninklijke besluiten tot aanwerving van de zonechefs, de gerechtelijke directeurs of dirju's, en de directeur-coördinatoren of 'dirco's'. Zowel de commissarissen van de gemeentepolitie als bijvoorbeeld de brigadecommandanten van de rijkswacht konden zich, net als andere hogere officieren kandidaat stellen voor een primo-benoeming.

21.05 Willy Cortois (VLD): Ce projet de loi a déjà parcouru une longue procédure. Il était évident depuis longtemps que la réforme des polices ne pourrait aboutir qu'après que tous les statuts auraient été harmonisés.

Quoi que l'opposition puisse affirmer à ce sujet, le gouvernement s'efforce de limiter les coûts supplémentaires de cette réforme à charge des communes. L'accord de protocole du 25 janvier permet de définir plus rigoureusement certains aspects du statut de la police, ce qui a des conséquences favorables au niveau tant financier qu'opérationnel. Je songe notamment aux prestations de nuit et de week-end, aux indemnités de téléphone, aux jours d'absence non justifiés, etc.

L'article 33 du projet de loi a fait l'objet d'une discussion détaillée en commission. Selon l'esprit de cet article, les chefs de zone ne pourraient être promus au titre de commissaire en chef. Il s'agit d'une forme de discrimination. Les chefs de zone ont d'ailleurs prouvé sur le terrain qu'ils étaient en mesure de réaliser la réforme. Un amendement a dès lors été présenté pour remédier à cette lacune du projet. Des règles seront édictées pour que tous les chefs de zone, indépendamment de la taille de cette dernière, puissent prétendre au titre de commissaire en chef après une période de trois ans et une évaluation positive.

Certaines zones de police, et plus particulièrement les plus petites, ont du mal à accepter la

Uiteindelijk slaagden vele gewone commissarissen en brigadecommandanten voor de selectie- en assessmentproeven. De zonechefs bewijzen op het moment dat ze de hervorming op het terrein mede kunnen realiseren. In de geest van artikel 33 zou die categorie echter geen mogelijkheid hebben bevorderd te worden tot hoofdcommissaris, wat een onaanvaardbare discriminatie is. Met het amendement dat met instemming van de minister in de commissie werd goedgekeurd, wordt die lacune verholpen.

Concreet zullen de huidige zonechefs – die benoemd zijn volgens de door de Koning bepaalde regels inzake mobiliteit voor de vacante betrekking van hoger officier – ook in de nieuwe loopbaanregeling in aanmerking komen voor bevordering in de graad van hoofdcommissaris, voor zover dat nog niet het geval zou zijn. Voorts wordt de voorwaarde achterwege gelaten dat de betrokken zonechef van een politiezone van ten minste categorie 3 – met een minimum van 150 personeelsleden – moet zijn. Er is immers geen reden om aan te nemen dat een hervorming in een kleinere politiezone automatisch vlotter zal verlopen dan in een grotere. De kwaliteiten waarover een zonechef moet beschikken, verschillen niet fundamenteel van die van een zonechef in een grotere zone. De enige voorwaarde luidt thans dat de zonechef minstens drie jaar van zijn mandaat vervuld heeft en geen negatieve evaluatie heeft gekregen.

Mijnheer de minister, ik ben ervan overtuigd dat die regeling de mensen op het terrein, en in het bijzonder de zonechefs, zal motiveren om de moeilijke taak van de politiehervorming tot een goed einde te brengen.

Andere bedenkingen in de commissie betroffen onder meer het feit dat men vooral in kleinere politiezones moeite zou hebben met de verplichte bijdrage tot de werking van de arrondissementele informatiekruispunten of AIK's. Dat is een te eenzijdige benadering. Indien de AIK's getransformeerd worden tot echte informatiekruispunten, is de uitstroom evenredig aan de instroom. Dat vereist echter een minmaal engagement van alle 196 politiezones en van de federale politie.

Een studie op last van Binnenlandse Zaken heeft bovendien berekend dat de aanslag op de lokale capaciteit altijd lager zal uitvallen dan de 2%-norm. Mijnheer de minister, kunt u dat in plenaire vergadering bevestigen? Kunt u ook meer uitleg geven over die studie? In de commissie was daarvoor geen gelegenheid.

De ongerustheid vanuit de zones is ingegeven door de vrees dat ze naast de basispolitiezorg ook met tal van federale opdrachten zullen worden belast. Het vervoer van gedetineerden en de bewaking van gerechtshoven werken voortdurend als stoorzender. Dat kwam herhaalde malen tot uiting tijdens de bespreking van het wetsontwerp in de commissie. Wij vragen daarom aan de regering alle nog resterende obstakels zo snel mogelijk weg te nemen. Wij richten onze oproep niet enkel tot Binnenlandse Zaken en Justitie, maar evenzeer tot Landsverdediging. Uit dat departement moeten immers de mensen komen die het gevangenenvervoer op zich zullen nemen.

In een van de laatste artikelen van het wetsontwerp wordt in een begrotingspost voorzien waardoor aan internationale instanties en aan lokale overheden prestaties kunnen worden aangerekend voor activiteiten die geleverd worden buiten de wettelijke opdrachten van de politie. Dat is niet zo ongewoon. Dat bestaat nu bijvoorbeeld al voor de begeleiding van waardetransporten. Mijnheer de minister, in de nabije toekomst zal moeten worden nagedacht of ook de lokale politie prestaties kan aanrekenen voor opdrachten die niet strikt tot haar

contributie obligatoire au fonctionnement des Carrefours d'information d'arrondissement (CIA). Le fonctionnement efficace des CIA requiert toutefois un engagement minimal des 196 zones de police et de la police fédérale.

Le quotidien *De Standaard* du 16 avril rapporte qu'une étude commandée par le département de l'Intérieur indique que le recours à la capacité locale ne dépassera jamais la norme des 2 %. Le ministre peut-il fournir de plus amples informations sur cette étude?

Nous appelons le gouvernement à lever tous les obstacles subsistent. Les zones craignent d'être submergées de missions fédérales, telles que le transport de détenus et la surveillance des cours de Justice. Nous adressons également cet appel au ministre de la Défense.

Les prestations au service des instances internationales et des autorités locales peuvent leur être facturées si les services fournis ne relèvent pas des missions légales de la police. La police locale ne pourrait-elle pas faire de même à l'avenir, par exemple pour les organisateurs d'une braderie, des matches de football ou de festivals de musique? Ou la solidarité devrait-elle plutôt jouer en pareil cas entre les différentes zones?

Le VLD reste également attentif à l'incidence budgétaire de la réforme sur le budget des communes mais nous avons enregistré des signaux positifs à cet égard. Les villes et communes jouent un rôle actif au sein de la commission qui contrôle les coûts supplémentaires et garantit le maintien des équilibres délicats. Les slogans ne servent à rien. Ce qu'il faut, c'est une analyse posée et objective.

wettelijke opdrachten behoren. Zal het in de toekomst mogelijk zijn prestaties aan te rekenen aan de organisatoren voor de inzet van extra politie bij bijvoorbeeld braderijen, muziekfestivals of voetbalwedstrijden? Of moet bij regionale of gemeenteoverschrijdende manifestaties de zonale solidariteit tussen de korpsen gelden?

Mijnheer de minister, ik eindig met de opmerking dat de VLD waakzaam blijft wat de budgettaire weerslag van de politiehervorming op de gemeentelijke begrotingen betreft. De signalen die wij de afgelopen weken ontvingen, zijn veeleer geruststellend. Naast de eerder gesloten akkoorden – op 6 maart 2001 en 21 november 2001 – zal de regering samen met de vertegenwoordigers van de steden en de gemeenten in een aparte begeleidingscommissie onderzoeken welke meerkosten er nog resten en in hoeverre de federale overheid daarin mag tussenkomen.

De **voorzitter**: Mijnheer Cortois, de heer Tant wenst uw betoog te onderbreken.

21.06 Paul Tant (CD&V): Mijnheer Cortois, als ik goed ingelicht ben, is die gemengde werkgroep maandag al bijeengekomen, maar men is er weer eens niet uitgeraakt. Dat komt omdat de regering weliswaar principieel belooft de meerkosten te dragen, maar de burgemeesters houden hun portefeuille dicht. Dat is niet mooi, zoals u zelf al zei. Zij weten nochtans goed dat bepaalde uitgaven mee door hen gedragen moeten worden.

Mijnheer Cortois, u hebt gelijk in de mate dat het gaat om de financiële consequenties als gevolg van beslissingen die door de burgemeesters, door de gemeenteraden, of door de politieraden zelf genomen zouden zijn. Maar wanneer het gaat over financiële consequenties die voortvloeien uit een beslissing van de minister en van het Parlement, is het logisch dat de federale overheid die kosten draagt. U moet het ons niet kwalijk nemen dat wij de regering herinneren aan haar belofte dat zij de meerkosten zou dragen. De regering nuanceert die belofte door te zeggen dat het alleen over de meerkosten gaat waaraan de federale overheid ten grondslag ligt. Daar kan ik het mee eens zijn. Ik kan echter niet aanvaarden dat men tot de ridicule conclusie zou komen dat het daarbij om niet meer dan 15% van de werkelijke meerkosten gaat.

Mijnheer Cortois, niettegenstaande uw mooie woorden zult u op die manier heel wat gemeenten in een situatie brengen waarbij ze hun investeringsplannen doodleuk mogen schrappen. Daaraan bent u medeplichtig. Ik waarschuw u daarvoor. Wij zullen die aanklacht blijven herhalen. Ik hoop dat sommigen die in het verleden bewezen hebben dat zij het goed menen met de autonomie, ook de financiële autonomie, van onze gemeenten met ons de regering aan haar belofte zullen herinneren. Ik kijk nu even naar de overkant van de zaal maar ik stel daar niet veel animo vast, behalve misschien bij de heer Eerdekens, die mijn uiteenzetting blijkbaar bijzonder prettig vindt, tenzij hij lacht om een andere reden.

In elk geval, mijnheer Cortois, wij zullen de regering aan haar belofte herinneren. Ik hoop dat u dan aan onze kant zult staan.

21.07 Willy Cortois (VLD): Mijnheer Tant, het kan af en toe gebeuren dat ik aan uw kant zal staan, maar ik kan u nu al zeggen dat het niet zo vaak het geval zal zijn.

Mijnheer Tant, we gaan de discussie in de commissie – die u trouwens als voorzitter schitterend hebt geleid – niet opnieuw voeren. De regering heeft zich ertoe aangevaard de normale, verantwoorde, meerkosten

21.06 Paul Tant (CD&V): Le groupe de travail restreint n'est pas en mesure de réaliser ses objectifs dès lors que le gouvernement ne respecte pas ses belles promesses. Les bourgmestres peuvent donc décider ne pas assumer ces frais supplémentaires. Vous serez donc forcés de vous rallier à notre position.

21.07 Willy Cortois (VLD): Je ne serai pas trop souvent avec vous, M. Tant. Sans vouloir répéter ce qui a été dit en commission, je souligne que le VLD estime tout comme vous que le gouvernement fédéral doit assumer ses

die een politiehervorming met zich mee brengt, te dragen. Ook de VLD is de mening toegedaan dat de federale overheid de verantwoordelijkheid moet dragen voor de beslissingen die zij zelf genomen heeft. Dat is uiteraard iets anders dan wat ik vaststel in vele gemeenten die al jaren, soms al 40 jaar of langer, geleid worden door de CVP. Ik heb vastgesteld dat men in vele van die gemeenten al die jaren nagelaten heeft inspanningen te leveren voor de veiligheid van de burgers, ondanks de gewijzigde maatschappij. Het is niet omdat men jarenlang te weinig geïnvesteerd heeft en te weinig moeite heeft gedaan voor de veiligheid dat men de politiehervorming mag aangrijpen om kritiek te uiten. Ik zeg niet dat zulks overal het geval is, maar zo zijn er zeer vele gemeenten.

Wanneer men de budgetten vergelijkt van de verschillende gemeenten van ons land, stelt men vast dat het aandeel van de politie schommelt tussen 5% en 12% van de gemeentelijke begroting. Het is evident dat men zich in landelijke gemeenten destijds beperkte tot een of twee veldwachters of in het beste geval tot drie veldwachters en dat er in feite geen sprake was van een gemeentelijk politiekorps, maar we leven nu in andere tijden. Zowel in het zuiden van het land als in bepaalde delen van het noorden van het land moest men vroeger voor de veiligheid een beroep doen op de rijkswacht of op de permanente politieposten in de grote en middelgrote steden.

Wanneer men het verhaal van de politiehervorming wil vertellen, moet men ze beoordelen op haar objectieve meerkosten, onder meer de kosten voor het veranderen van statuut. Ik maak ook enig voorbehoud tegenover het statuut, maar bepaalde politieke pamfletten van CD&V-burgemeesters – ik noem dat geen beleidsverklaringen meer – hebben niets meer te maken met veiligheid of met de zorg daarom Mijnheer Tant, ondanks uw, toegegeven, grote kennis terzake, moet u toegeven dat het hier alleen gaat over partijpolitiek en dat betreurt ik.

21.08 Paul Tant (CD&V): Mijnheer Cortois, ik wil niet afdalen tot het lokale niveau. Ik heb er geen zin in het beleid van collega-burgemeesters, waar dan ook, te beoordelen.

21.09 Willy Cortois (VLD): Ik ook niet.

21.10 Paul Tant (CD&V): Mijnheer Cortois, de minder aangename karakteristieken die u beschrijft, vindt men overal terug. Laten we dat toegeven.

U zegt dat een deel van de verklaring ligt bij de inspanningen die sommigen wel en anderen niet hebben geleverd. Dat is grotendeels onjuist. Integendeel, te horen aan de reacties van burgemeesters die een ernstige inspanning geleverd hebben, ook in het verleden, wat de politiezorg betreft, voelen zij zich a contrario nog meer dan de anderen gepakt. Bij de evaluatie zullen we zien wie er gelijk heeft, maar ik ben de tolk van heel wat collega's die mij verzekeren dat zij ook in het verleden al grote inspanningen geleverd hebben. Nochtans voelen zij zich nu nog meer dan de anderen gepakt.

Mijnheer Cortois, laten wij concreet zijn. Wij zijn het eens over het principe dat de meerkosten, voor zover die voortspruiten uit beslissingen die boven de hoofden van de gemeenten genomen zijn, door de federale overheid gedragen moeten worden. Dan kunt u er toch niet mee akkoord gaan dat de federale overheid, verhoudingsgewijs 10%, 15% of 20% ten laste neemt? Dat zou een lachertje zijn. Zijn we het daarover eens?

responsabilités pour ce qui est des coûts supplémentaires normaux. Mais de nombreuses communes ont omis pendant des années de consentir des efforts financiers pour assurer la sécurité de leurs citoyens. Ce sous-investissement ne justifie pas que la réforme des polices soit invoquée comme argument dans le cadre d'une discussion politique.

21.10 Paul Tant (CD&V): Selon M. Cortois, une partie des coûts supplémentaires s'explique parce que des communes ont omis, pendant de nombreuses années, d'investir dans le fonctionnement de la police. Pourquoi dès lors des bourgmestres qui ont fourni d'importants efforts dans le passé réagiraient-ils négativement? Ces bourgmestres se sentent apparemment floués à double titre.

M. Cortois peut-il accepter la proposition du gouvernement qui vise à limiter sa participation à 15 %? Cette proposition est, reconnaissez-le, ridicule!

21.11 Willy Cortois (VLD): Mijnheer Tant, daarover zijn we het eens. Als we die benadering volgen, moeten we inderdaad gemeente per gemeente, of politiezone per politiezone, gaan kijken welke inspanningen er gebeurd zijn en wat daarvan de gevolgen zijn. Daarover zijn we het in elk geval eens. Verder kunnen we allebei gelijk hebben, als ons dat gerust kan stellen, en moeten we in wezen afwachten wat de evaluatie terzake zal brengen.

Ik stel met genoegen vast dat de regering de gemeenten een stuk tegemoetgekomen is door over te gaan tot een versnelde evaluatie van de politiehervorming.

21.12 Paul Tant (CD&V): Mijnheer Cortois, uw betoog eindigde daarnet met de kritiek op burgemeesters van een bepaalde strekking. Ik denk dat die niet relevant was. Het is niet goed om bij deze gelegenheid kritiek te leveren op de te beperkte inspanningen die kleine gemeenten in het verleden zouden hebben geleverd inzake veiligheid. In het verleden behoorde dat louter tot de gemeentelijke autonomie. Het kwam elke gemeente toe uit te maken welke inspanning ze wou leveren. Wanneer we aan schaalvergroting doen, moeten we ervoor zorgen dat de inspanning in gelijke mate opgebracht wordt. En daar rijpt precies het schoentje, maar niet in de zin zoals u beweerde, als ik tenminste goed geïnformeerd ben.

21.13 Willy Cortois (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik besluit mijn betoog.

Mijnheer de minister, in elk geval speelt het wetsontwerp voor het personeel een belangrijke rol. Er is werkzekerheid gecreëerd. De politie beschikt nu over een statuut. Dat is een enorme stap vooruit vergeleken met de situatie waarin diverse korpsen zich bevonden. Dat is ongetwijfeld een positief element voor het verdere slagen van de politiehervorming.

Mijnheer de minister, u moet een zeer moeilijke weg bewandelen. De grote krachtlijnen van de politiehervorming zijn niet door u vastgelegd. Ze werden wel uitgezet door een overgrote meerderheid van de leden van het Parlement. Ik denk dan ook dat de leden van het Parlement als taak hebben – tot welke partij zij ook behoren, mijnheer Tant – u te helpen om de politiehervorming tot een goed einde te brengen. Mijnheer de minister, wat de VLD betreft, geniet u ons volle vertrouwen.

21.14 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): Monsieur le président, bien que j'aie déjà exprimé certaines préoccupations tout à l'heure, je souhaiterais intervenir sur quelques points.

Tout d'abord, je tiens à souligner la qualité des débats qui se sont tenus au sein de la commission de l'Intérieur. Il était intéressant de pouvoir discuter de manière libre de tous ces sujets qui reviennent de manière récurrente en commission mais à propos desquels nous n'étions jamais vraiment allés au fond du débat.

Il existe réellement une préoccupation par rapport à l'aspect financier tant fédéral que communal. L'aspect financier est important au niveau communal. Les communes doivent investir dans leurs services de police alors qu'elles pourraient peut-être le faire dans des infrastructures, par exemple. Nous savons tous que les élus locaux préfèrent investir là où la population voit directement les effets plutôt que dans une matière qui ne l'intéresse pas vraiment sauf quand il y a

21.11 Willy Cortois (VLD): Je partage votre avis. Mais il convient alors de vérifier le montant dépensé, dans le passé, par chaque commune pour assurer le fonctionnement de la police, car des différences considérables sont à noter à cet égard.

21.12 Paul Tant (CD&V): Il ne faut pas invoquer en l'espèce les efforts trop limités des petites communes. Dans le passé, les communes pouvaient décider librement de ces investissements. Cela relevait de l'autonomie communale. Si nous souhaitons dépasser le cadre communal, il faut au contraire veiller à ce que toutes les communes puissent contribuer de la même façon. C'est là que le bas blesse.

21.13 Willy Cortois (VLD): La sécurité juridique est assurée. La police dispose d'un statut, ce qui est une bonne chose. La majorité des parlementaires ont contribué à l'élaboration des grandes lignes de ce projet. Le ministre n'y a pas participé. Il revient donc au Parlement d'aider le ministre à faire aboutir ce projet. Le VLD accorde de toute façon au ministre sa pleine confiance.

21.14 Géraldine Pelzer-Salandra (ECOLO-AGALEV): Het gemeentelijk aspect is erg belangrijk in onze debatten. De gemeenten investeren liever in domeinen die belangrijker zijn voor de bevolking dan in haar veiligheid alleen. Daarom moeten er voldoende middelen worden vrijgemaakt zodat de lokale zones correct kunnen werken, want bij elke stap naar de eenheidspolitie moet ervoor worden gewaakt dat de democratie gevrijwaard blijft.

De herneming van de onderhandelings met de

des problèmes de sécurité.

Nous avons insisté pour que l'on donne aux zones locales la possibilité de fonctionner correctement car, sous ce fonctionnement, se cache évidemment un enjeu démocratique important. Nous avons tous dit, à un moment ou à un autre, qu'il fallait réussir cette réforme car personne ne voulait voir le spectre de la police unique. Monsieur le ministre, vous vous êtes exprimé très régulièrement sur ce sujet à l'occasion de nombreuses interpellations; vous avez précisé que ce n'était pas l'objectif.

Le gouvernement et vous-même avez mis toute une série de choses en œuvre pour venir en aide tant aux zones qu'aux communes qui sont très inquiètes. Les décisions qui ont été prises et les mesures d'analyse du surcoût admissible pour lesquelles nous n'avons pas encore reçu toutes les réponses sont des directions intéressantes. Mais vous avez pris également d'autres mesures courageuses. Reprendre une négociation syndicale pour arriver à réaliser des économies, c'était un risque. Il faut saluer ce genre d'initiative. Toutefois, ce n'est pas seulement au niveau des statuts et des salaires que l'on peut faire des économies; c'est aussi au niveau des échanges et de la collaboration que l'on peut mettre en place entre la police fédérale et la police locale.

Cette fameuse capacité d'hypothéquer des zones locales est souvent abordée. Là aussi l'aspect financier est important car tout le monde sait que certaines aides que la police fédérale apportera au niveau local seront rétribuées. Monsieur le ministre, vous dites que les missions fédérales qui seront remplies par la police locale seront prises en compte dans le cadre de la dotation fédérale. Je suis très contente de voir inscrite dans le cadre de cette loi la volonté de traduire, par un arrêté royal, la prise en compte des missions remplies par la police locale. C'est une forme de réciprocité qui a été instituée.

Un autre point intéressant, ce sont les accords qui sont intervenus à propos de la prise en compte du statut spécifique du personnel féminin. Quand une femme policière est enceinte, elle rencontre de réelles difficultés en perdant tous ses droits et sa capacité en maladie. Aujourd'hui, monsieur le ministre, vous avez accepté d'inscrire dans la loi cette situation spécifique. Bien que ce soit symbolique, c'est vraiment un signal très important.

Enfin, la mise en place des centres de communication d'arrondissement est également d'importance capitale. Nous venons de jeter les bases légales mais il y a encore un long travail à faire puisque les arrêtés d'exécution doivent être rédigés. En fait, nous avons décidé de permettre à certaines zones de ne pas participer en termes de personnel mais bien financièrement. Toutefois, il existe un danger. Il faut absolument faire en sorte qu'un maximum de zones locales participent à ces centres d'information car c'est de cette façon que l'on aura vraiment une police intégrée à deux niveaux. On doit tout mettre en œuvre pour que les zones participent conjointement à la police fédérale. La gestion de l'information et de la communication est un enjeu majeur. Monsieur le ministre, vous avez dit que vous seriez attentif. Nous le serons également.

21.15 **Antoine Duquesne**, ministre: Monsieur le président, mon intervention sera brève parce qu'il est inutile de répéter des débats longs mais très riches et très constructifs qui se sont déroulés en commission et qui sont rapportés avec beaucoup de précision dans l'excellent rapport de Mme Pelzer-Salandra.

vakbonden om te bezuinigen getuigt van moed, maar deze bezuinigingen moeten er ook komen door middel van een samenwerking tussen de federale en de lokale politie. De wil om de volgende zin om te zetten in een koninklijk besluit moet de zaken verduidelijken: "de opdrachten van de lokale politie ten laste van de gemeenten worden bepaald in de federale dotatie". Wij zijn bovendien blij met het akkoord over het bijzonder statuut van het vrouwelijk personeel. Betreffende de informatie- en communicatiecentra van de arrondissementen daarentegen moet nog een uitvoeringsbesluit worden uitgevaardigd. Zo veel mogelijk zones moeten meewerken aan de oprichting van deze centra. Wij zullen hierop aandachtig toezien.

21.15 Minister **Antoine Duquesne**: Krachtens artikel 184 van de Grondwet zijn de politiediensten van essentieel belang voor de werking van de

voulu éviter une règle arbitraire en y introduisant un pourcentage parce que les situations sont extrêmement différentes selon le corps de police, son importance et ses besoins en informations. On a essayé de tailler un vêtement sur mesure et de permettre – sans généralisation – aux petites zones faibles consommatrices et disposant de peu d'effectifs, de pouvoir contribuer plutôt financièrement qu'en nature.

Pour régler ce problème, nous devons tenir compte de négociations qui ont lieu pour l'instant avec l'Union des Villes et Communes. Nous sommes en train de déterminer quelle sera la forme et l'importance de la contribution financière éventuelle de l'autorité fédérale à la contribution apportée par les polices locales au bon fonctionnement des CIA.

Outre ces modifications proposées par le gouvernement, je voudrais remercier les commissaires qui ont formulé, par des propositions de loi ou des amendements, un certain nombre de suggestions extrêmement positives et que, pour la plupart d'ailleurs, j'ai pu personnellement approuver. Il s'agit des propositions de MM. Leterme, Tant, Vanpoucke, Hendricks, Cortois, Erdekens, D'Hondt et Mme De Permentier qui ont été intégrées au texte et qui, je crois, améliorent sa qualité et, en tout cas, le fonctionnement des services.

J'ajoute que des commissaires ont formulé un certain nombre de suggestions sur lesquelles je n'ai pas voulu me prononcer immédiatement parce que, traditionnellement, tout cela fait l'objet de concertations avec les organisations syndicales. Mais j'ai trouvé que certaines de ces suggestions étaient intéressantes et je me suis engagé à les présenter aux organisations syndicales, à me concerter avec elles et, pour un grand nombre d'entre elles, à remettre un avis positif.

Enfin, en séance publique comme en commission, je ne puis marquer mon accord sur les propositions d'amendements réintroduites par le groupe CD&V.

En ce qui concerne le financement, je voudrais redire ceci: monsieur Tant, nous avons eu en effet une réunion intéressante du groupe présidé par le premier ministre avec les représentants de l'Union des Villes et Communes, ce lundi. Nous avons constaté une avancée considérable, qu'il s'agisse du ministre Daems pour les bâtiments, du ministre Vandembroucke en ce qui concerne le problème des pensions, du ministre de la Justice en ce qui concerne la problématique judiciaire. En ce qui me concerne, notamment pour le problème des surcoûts, vous savez que nous avançons bien dans l'évaluation de la situation, zone par zone. Je crois que nous pourrions en terminer rapidement.

Je voudrais dire aussi que dans les 5 groupes de travail qui ont été constitués pour essayer de déterminer quels sont les surcoûts réels admissibles, il existe déjà un très large consensus qui me réjouit et qui va dans le sens d'une intervention fédérale pour la couverture d'un certain nombre de ces surcoûts. Il reste, mais c'est bien normal, quelques points de discussion dont nous allons poursuivre l'examen.

Pour terminer, il est important que le premier ministre, en son nom et au nom du ministre du Budget, répète l'engagement du gouvernement lorsqu'on procédera au bilan final de tout cela, dans le cadre du contrôle budgétaire qui doit avoir lieu en juin et juillet. Si nécessaire, il faut prévoir les moyens pour faire face à ces dépenses.

21.16 **Paul Tant** (CD&V): Mijnheer de minister, ik hoop dat de regering

21.16 **Paul Tant** (CD&V): Nous

inderdaad haar beloften zal waarmaken. Men begint stilaan een beeld te krijgen van de meerkosten. Kunt u zeggen in welke verhouding de meerkosten ten laste van de federale en de lokale overheden zullen worden gelegd?

21.17 Antoine Duquesne, ministre: Monsieur Tant, je comprends que vous soyez comme St Thomas et que vous ne croyiez que ce que vous voyez!

21.18 Paul Tant (CD&V): C'était un bon chrétien.

21.19 Antoine Duquesne, ministre: C'est exact et je ne fais pas de comparaison avec vous mais le travail est extrêmement précis. J'ai donné l'exemple de la contribution pour les CIA, qu'il s'agisse de frais d'investissements, de personnel. J'ai donné l'exemple du comptable spécial, des assurances en ce qui concerne les véhicules et beaucoup d'autres choses, les heures supplémentaires à prendre en considération, les prestations de week-end, etc. Il y a eu une discussion technique très intéressante et je confirme à cette tribune qu'un très large consensus s'est dégagé. Il subsiste quelques questions à résoudre et je suis tout à fait convaincu que, dans les jours et les semaines à venir, nous allons trouver des réponses.

Enfin, en ce qui concerne les soins médicaux, monsieur Vanpoucke, je ne suis pas opposé à une réflexion sur cette question. Pour l'instant, j'ai lancé un nouvel appel aux candidats médecins agréés et j'ai l'intention d'agréer tous ceux qui le demandent. Je suis donc très ouvert en la matière. Je suis décidé à mener, avec le ministre des Affaires sociales, une discussion tout à fait approfondie à ce sujet, en liaison notamment avec la problématique du dossier médical global. Je suis ouvert à toutes les suggestions et je l'ai répété à Mme Avontroodt hier en commission, je ne souhaite pas improviser en la matière. Le système actuel est très ouvert et très souple. Si on peut l'améliorer, on le fera, mais après une discussion sérieuse.

Monsieur Cortois, je partage votre souci concernant notamment les capacités hypothéquées. C'est pour moi l'occasion de dire que l'essentiel des moyens utilisés hier de manière décentralisée par la gendarmerie se trouvaient dans les brigades locales de gendarmerie et ont été transférés aux polices locales et donc ne sont plus disponibles pour l'instant pour la police fédérale. Les seules réserves d'intervention que nous avons se trouvent dans la réserve fédérale qui compte un peu plus de 1.100 hommes et qui sont très souvent utilisés, que ce soit à des opérations de maintien de l'ordre ou à des opérations ponctuelles d'assistance, par exemple pour les transports de fonds. Il faut donc trouver un bon équilibre en la matière. Toutes les circulaires que je prends confirment que je partage ce souci. Par exemple, je viens encore de prendre une circulaire relative à la protection des gares à risques où je prévois une intervention renforcée de la police fédérale.

J'insiste à peu près tous les jours auprès du premier ministre pour qu'avance le fameux projet permettant la constitution d'un corps de sécurité. Je l'ai dit à cette tribune et je le répète, près de 500 hommes sont chaque année utilisés sur l'ensemble du territoire à ces problèmes de transfert de détenus. Je pense qu'ils sont mal utilisés d'un point de vue policier et le premier ministre m'assure que, dans le cadre des négociations et des discussions qu'il a avec les ministres de la

sommes tout de même logiquement en droit d'attendre du gouvernement qu'il respecte ses engagements. Le ministre peut-il, ici et maintenant, nous éclairer sur la répartition des surcoûts entre le gouvernement fédéral et les administrations locales?

21.19 Minister **Antoine Duquesne**: Wij zijn uiterst nauwkeurig tewerk gegaan, met name wat de bijzondere rekenplichtige, de verzekeringen voor de voertuigen, het weekendwerk, enz. betreft en ik bevestig dat een zeer ruime consensus werd bereikt. In de komende weken zullen wij voor de resterende problemen een oplossing uitwerken. Ik heb tevens beslist een grondige discussie aan de kwestie van de geneeskundige verzorging te wijden, maar ik wil terzake niet improviseren.

De huidige regeling is open en soepel. Als zij moet worden gewijzigd, zal dat pas na rijp beraad en ruim overleg gebeuren. Ik deel de vrees van de heer Cortois met betrekking tot de capaciteit die in het gedrang dreigt te komen. Wij beschikken momenteel slechts over een enkele, federale, reserve, die uit 1100 manschappen bestaat en waar vaak een beroep op wordt gedaan. Het komt erop aan een goed evenwicht te vinden.

Ik heb zopas nog een circulaire gepubliceerd over de risicostations, waar meer manschappen van de federale politie zullen worden ingeschakeld. Volgens mijn collega's wordt vooruitgang geboekt met betrekking tot het ontwerp tot oprichting van een veiligheidskorps en wellicht zullen wij dat snel kunnen goedkeuren.

Tenslotte wil ik de commissieleden en alle parlementsleden danken voor hun inbreng in de besprekingen en hun bijdrage tot de

Défense et de la Justice, les choses progressent et que le gouvernement pourra donc très rapidement adopter un projet en la matière.

Monsieur le président, je voudrais tout spécialement remercier les commissaires et l'ensemble des parlementaires pour la manière dont ils ont contribué à ce débat de manière positive. Ils l'ont enrichi et ils ont permis de l'améliorer, ce qui me réjouit. Ce sera une contribution à une bonne réforme de nos services de police.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) **(1683/7)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) **(1683/7)**

Het wetsontwerp telt 138 artikelen.
Le projet de loi compte 138 articles.

Ingediende amendementen:
Amendements déposés:

Art. 87bis (n)
- 11: Daniël Vanpoucke, Paul Tant **(1683/4)**
Art. 109
- 12: Daniël Vanpoucke, Paul Tant **(1683/4)**
Art. 129
- 14: Daniël Vanpoucke, Paul Tant **(1683/5)**

21.20 Paul Tant (CD&V): Mijnheer de voorzitter, wij hebben het aantal amendementen dat wij opnieuw hebben ingediend, beperkt, ook om uitdrukking te geven aan onze tevredenheid over het feit dat de minister een deel van onze amendementen heeft aangenomen. Dit heeft de sfeer in de commissie ook in positieve zin bepaald.

Mijnheer de minister, ik heb goed geluisterd naar uw financiële engagementen. Op basis van wat wij over de evaluatie horen, zijn wij er helemaal niet gerust in dat u ze ook hard zult maken. Ik hoop dat u de waarheid spreekt en dat anderen zich vergissen.

Mijnheer de minister, wij kunnen één artikel 129, het vroegere artikel 124 – dat heb ik ook in de commissie gezegd – in geen geval goedkeuren. Het strekt er namelijk toe dat een deel van het Mammoetbesluit het karakter krijgt van een wet. Wij kunnen het daarmee niet eens zijn, zeker niet zonder enige overgangsbepaling, omdat dit betekent dat geen rekening wordt gehouden met een aantal goedmenende politiemensen die niet akkoord konden gaan met de bepalingen uit het Mammoetbesluit. Zij hadden juridisch goede argumenten om naar de Raad van State te gaan en zij hebben dit ook gedaan omdat zij in ons rechtstelsel hebben geloofd. Als u dit goedkeurt, worden deze mensen in de kou gezet. U brengt hiermee het rechtsgevoelen van deze en andere mensen een slag toe. U maakt de rechtstaat daarmee tot een onzeker iets, ten minste inzake de procedures die werden ingesteld tegen sommige bepalingen van het Mammoetbesluit.

21.20 Paul Tant (CD&V): Nous n'avons réintroduit que très peu de nos amendements car nous tenons à exprimer la satisfaction que nous inspire l'adoption d'une partie de nos amendements. C'est très positif. Toutefois, nous ne sommes pas totalement rassurés. Nous n'adopterons pas l'article 129, l'ancien article 124, car il transforme en loi une partie de l'arrêté « mammouth » sans aucune disposition transitoire. Il est inacceptable que l'on mette sur la touche des policiers bien intentionnés qui, confiants dans notre système juridique, ont saisi le Conseil d'Etat. En outre, cette procédure est totalement contraire au principe de la séparation des pouvoirs et le Parlement se laisse abuser. C'est d'ailleurs la deuxième fois. La crédibilité du Parlement s'en trouve elle-aussi compromise.

J'appelle les membres de la majorité à bien réfléchir. Je ne me

Dit is bovendien in strijd met de scheiding der machten. Het is niet normaal dat het Parlement zich nu reeds tot tweemaal toe – het is de tweede keer dat een deel van het Mammoetbesluit tot wet wordt verheven – laat gebruiken om mensen in de kou te zetten die het goed menen en ten koste van eigen financiële inspanningen een beroep doen op de Raad van State waarin ze hun vertrouwen stelden. Ik vraag mij af hoe lang zij dat nog zullen doen, maar vooral vraag ik mij af hoe lang zij nog in het Parlement zullen geloven als de tolk van de mensen, als het Parlement wordt gebruikt om sommige instellingen onwerkzaam te maken.

fais pas d'illusions et je ne pense pas qu'ils adopteront cet amendement qui vise à supprimer l'article concerné.

Les compromis politiques nécessitent des concessions mais pas systématiquement comme c'est le cas aujourd'hui.

Collega's, ik vraag u om hierover ten minste nogmaals na te denken. Ik weet wel dat het hopeloos is om aan te nemen dat u dit amendement zult goedkeuren, maar als u uw rechtsgevoel zou volgen zou dit niet gebeuren. Ik geef toe dat het politieke compromis af en toe wel iets vraagt, maar niet zo systematisch als hier het geval is. Dit is onaanvaardbaar.

*De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden.
Le vote sur les amendements et les articles est réservé.*

*De artikelen 1 tot 108, 110 tot 128 en 130 tot 138 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 108, 110 à 128 et 130 à 138 sont adoptés article par article.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

*De vergadering wordt gesloten om 18.30 uur. Volgende vergadering donderdag 18 april 2002 om 18.35 uur.
La séance est levée à 18.30 heures. Prochaine séance jeudi 18 avril 2002 à 18.35 heures.*

BIJLAGE**ANNEXE****PLENUMVERGADERING****SÉANCE PLÉNIÈRE****DONDERDAG 18 APRIL 2002****JEUDI 18 AVRIL 2002****INTERNE BESLUITEN****DECISIONS INTERNES****INTERPELLATIEVERZOEKEN****DEMANDES D'INTERPELLATION****Ingekomen****Demande**

de heer Alfons Borginon tot de vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer over "de financieel-economische toestand bij de NMBS".
(nr. 1230 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

M. Alfons Borginon à la vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports sur "la situation économique et financière de la SNCB".
(n° 1230 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

Ingetrokken**Retrait**

Bij brief van 18 april 2002 deelt de heer Jan Mortelmans mee dat hij zijn interpellatie over "de nieuwe dienstregeling van de NMBS en de negatieve gevolgen hiervan voor het Vlaamse treinaanbod" (nr. 1205) intrekt.
Ter kennisgeving

Par lettre du 18 avril 2002, M. Jan Mortelmans fait savoir qu'il retire son interpellation sur "les nouveaux horaires de la SNCB et les conséquences négatives de ces horaires sur le nombre de trains circulant en Flandre" (n° 1205).
Pour information

VOORSTELLEN**PROPOSITIONS****Toelating tot drukken****Autorisation d'impression**

1. Voorstel van resolutie (de heren Daniel Bacquelaine en Jacques Simonet) betreffende de toestand in het Midden-Oosten (nr. 1737/1).
2. Voorstel van resolutie (mevrouw Muriel Gerken c.s.) betreffende het Midden-Oosten (nr. 1738/1).
3. Voorstel van resolutie (de heer Jacques Lefevre) betreffende het conflict in het Midden-Oosten (nr. 1740/1).
4. Voorstel van resolutie (de heer Yvon Harmegnies) betreffende de toestand in het Midden-Oosten (nr. 1741/1).
5. Voorstel van resolutie (mevrouw Marie-Thérèse Coenen en de heer Lode Vanoost) betreffende de uitrusting van vrachtwagens en autocars met een dode- en blindehoekspiegel (dobli) (nr. 1742/1).

1. Proposition de résolution (MM. Daniel Bacquelaine et Jacques Simonet) sur la situation au Moyen-Orient (n° 1737/1).
2. Proposition de résolution (Mme Muriel Gerken et consorts) sur le Moyen-Orient (n° 1738/1).
3. Proposition de résolution (M. Jacques Lefevre) concernant le conflit au Proche-Orient (n° 1740/1).
4. Proposition de résolution (M. Yvon Harmegnies) relative à la situation au Moyen-Orient (n° 1741/1).
5. Proposition de résolution (Mme Marie-Thérèse Coenen et M. Lode Vanoost) concernant l'équipement des camions et autocars de rétroviseurs dits « angle mort » (Dobli) (n° 1742/1).

MEDEDELINGEN**COMMUNICATIONS****COMMISSIES****COMMISSIONS****Verslagen****Rapports**

Volgende verslagen werden ingediend:
namens de commissie voor de Justitie,

Les rapports suivants ont été déposés:
au nom de la commission de la Justice,

- door de heer Guy Hove, over het wetsontwerp betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen (geamendeerd door de Senaat) (nr. 1301/21);

- door de heer Thierry Giet, over het wetsontwerp betreffende de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België, de afgevaardigden en de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen (nr. 1556/3);

namens de commissie voor de Comptabiliteit,

- door mevrouw Zoé Genot, over de verdeling van de betrekkingen van het administratief personeel in taalkaders en de verdeling van de graden van het administratief personeel die eenzelfde trap in de hiërarchie vormen van het Rekenhof (nr. 1727/1); namens de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht;

- door de heer Thierry Giet, over:

. het wetsontwerp houdende wijziging van het Wetboek van vennootschappen alsook van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen (nr. 1211/14);

. het wetsvoorstel van de heer Henk Verlinde tot invoering van de procedure van het afkoopbod in de vennootschapswetgeving (nr. 523/2);

. het wetsvoorstel van de heren Yves Leterme, Dirk Pieters, Karel Pinxten, Jo Vandeurzen, Tony Van Parys en mevrouw Joke Schauvliege tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen (nr. 879/3);

. het wetsvoorstel van de heren Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke en Alfons Borginon en mevrouw Frieda Brepoels tot wijziging van de wet van 22 juli 1953 tot oprichting van een instituut der bedrijfsrevisoren (nr. 1039/2);

. het wetsvoorstel van mevrouw Anne Barzin en de heer Serge Van Overtveldt tot wijziging, wat de overdraagbaarheid betreft van aandelen met stemrecht waarop door de leden van het personeel is ingeschreven, van artikel 609, § 3, van het Wetboek van vennootschappen (nr. 1511/2);

. het wetsvoorstel van mevrouw Anne Barzin en de heer Serge Van Overtveldt tot invoeging van een artikel 513bis in het Wetboek van vennootschappen teneinde de minderheidsaandeelhouders in staat te stellen de meerderheidsaandeelhouder(s) ertoe te dwingen over te gaan tot een uitkoopbod (nr. 1592/2); namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen,

- door de heer Yvon Harmegnies, over het voorstel van resolutie van de heren Jacques Lefevre en Daniel Bacquellaine betreffende de opheffing van het embargo ten aanzien van de bevolking van Irak (nr. 1708/3);

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt,

- par M. Guy Hove, sur le projet de loi sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations (amendé par le Sénat) (n° 1301/21);

- par M. Thierry Giet, sur le projet de loi relatif au Conseil Central des Communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique, aux délégués et aux établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues (n° 1556/3);

au nom de la commission de la Comptabilité,

- par Mme Zoé Genot, sur la répartition des emplois du personnel administratif dans les cadres linguistiques et la répartition des grades du personnel administratif qui constituent un même degré de la hiérarchie (n° 1727/1);

au nom de la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique,

- par M. Thierry Giet, sur:

. le projet de loi modifiant le Code des sociétés et la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition (n° 1211/14);

. la proposition de loi de M. Henk Verlinde instaurant la procédure de l'offre de rachat dans la législation sur les sociétés commerciales (n° 523/2);

. la proposition de loi de MM. Yves Leterme, Dirk Pieters, Karel Pinxten, Jo Vandeurzen, Tony Van Parys et Mme Joke Schauvliege modifiant le Code des sociétés (n° 879/3);

. la proposition de loi de MM. Geert Bourgeois, Karel Van Hoorebeke et Alfons Borginon et Mme Frieda Brepoels modifiant la loi du 22 juillet 1953 créant un Institut des réviseurs d'entreprises (n° 1039/2);

. la proposition de loi de Mme Anne Barzin et M. Serge Van Overtveldt modifiant, en ce qui concerne la cessibilité des actions avec le droit de vote souscrites par le personnel, l'article 609, § 3, du Code des sociétés (n° 1511/2);

. la proposition de loi de Mme Anne Barzin et M. Serge Van Overtveldt insérant un article 513bis dans le Code des sociétés en vue de permettre aux actionnaires minoritaires de forcer le ou les actionnaires majoritaires à procéder à une offre de reprise (n° 1592/2);

au nom de la commission des Relations extérieures,

- par M. Yvon Harmegnies, sur la proposition de résolution de MM. Jacques Lefevre et Daniel Bacquellaine relative à la levée de l'embargo à l'égard de la population d'Irak (n° 1708/3);

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique,

- door de heer Tony Smets, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten (nr. 1641/3);
- door mevrouw Kristien Grauwels, over de hoorzittingen met betrekking tot de verkeersveiligheid (nr. 1734/1);
- door mevrouw Géraldine Pelzer-Salandra, over:
 - . het wetsontwerp betreffende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten (nr. 1683/6);
 - . het wetsvoorstel van de heren Marcel Hendrickx, Daniël Vanpoucke en Paul Tant tot wijziging van artikel 15 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus (nr. 1099/2);
 - . het wetsvoorstel van de heren Yves Leterme, Paul Tant en Daniël Vanpoucke tot regeling van de rechtspositie van de enige veldwachters in het operationeel kader van de nieuwe geïntegreerde politiedienst (nr. 1395/2);
- namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing,
 - door de heer Jacques Germeaux, over het wetsontwerp houdende vijfde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2001 (nr. 1650/2);
 - door mevrouw Colette Burgeon, over:
 - . het wetsontwerp betreffende het recht op maatschappelijke integratie (nr. 1603/4);
 - . het wetsvoorstel van de heer Willy Cortois tot wijziging van artikel 2, § 1, 2°, van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum (nr. 154/2);
 - . het wetsvoorstel van de heer Jean-Jacques Viseur tot wijziging van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum door invoeging van een huisvestingsbijslag (nr. 374/2);
 - . het wetsvoorstel van de heer Yvan Mayeur en mevrouw Magda De Meyer tot wijziging van artikel 1 van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum (nr. 657/2);
 - . het wetsvoorstel van de heren Yvan Mayeur en Thierry Giet tot wijziging van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum (nr. 870/2);
 - . het wetsvoorstel van de heer Yvan Mayeur en mevrouw Colette Burgeon tot wijziging van artikel 1412 van het Gerechtelijk Wetboek houdende vaststelling, voor alle bezoldigingen en sociale uitkeringen, van een niet voor beslag vatbaar bestaansminimum (nr. 1157/2);
- par M. Tony Smets, sur le projet de loi portant modification de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs de certaines activités industrielles (n° 1641/3);
- par Mme Kristien Grauwels, sur les auditions concernant la sécurité routière (n° 1734/1);
- par Mme Géraldine Pelzer-Salandra, sur:
 - . le projet de loi relatif aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police (n° 1683/6);
 - . la proposition de loi de MM. Marcel Hendrickx, Daniël Vanpoucke et Paul Tant modifiant l'article 15 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux (n° 1099/2);
 - . la proposition de loi de MM. Yves Leterme, Paul Tant et Daniël Vanpoucke réglant la position juridique des gardes champêtres uniques dans le cadre opérationnel du nouveau service de police intégré (n° 1395/2);
- au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société,
 - par M. Jacques Germeaux, sur le projet de loi contenant le cinquième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 2001 (n° 1650/2);
 - par Mme Colette Burgeon, sur:
 - . le projet de loi concernant le droit à l'intégration sociale (n° 1603/4);
 - . la proposition de loi de M. Willy Cortois modifiant l'article 2, § 1^{er}, 2°, de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence (n° 154/2);
 - . la proposition de loi de M. Jean-Jacques Viseur modifiant la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence en vue d'y insérer un complément logement (n° 374/2);
 - . la proposition de loi de M. Yvan Mayeur et Mme Magda De Meyer modifiant l'article 1^{er} de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence (n° 657/2);
 - . la proposition de loi de MM. Yvan Mayeur et Thierry Giet modifiant la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence (n° 870/2);
 - . la proposition de loi de M. Yvan Mayeur et Mme Colette Burgeon modifiant l'article 1412 du Code judiciaire en vue d'établir un montant minimum vital insaisissable pour toutes les rémunérations et les prestations sociales (n° 1157/2);

. het wetsvoorstel van de heer Joos Wauters, de dames Magda De Meyer, Anne-Mie Descheemaeker en Michèle Gilkinet en de heer Paul Timmermans tot verhoging van het bedrag van het bestaansminimum (nr. 1198/2);
 . het wetsvoorstel van mevrouw Magda De Meyer tot wijziging van sommige wetten wat het bestaansminimum en de mogelijkheid tot beslag erop betreft (nr. 1332/2);
 namens de commissie voor de Naturalisaties,
 - door de heer Yvan Mayeur over de naturalisatieaanvragen (nr. 1739/1).

REGERING

Ingediend wetsontwerp

De regering heeft het wetsontwerp betreffende de aansprakelijkheid van en voor personeelsleden in dienst van openbare rechtspersonen (nr. 1736/1) (aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) ingediend.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Algemene uitgavenbegroting 2002

In uitvoering van artikel 15, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit zendt de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over:

- bij brief van 16 april 2002, een lijst met herverdelingen van basisallocaties betreffende de Federale Overheidsdienst-Kanselarij en Algemene Diensten;
- bij brief van 16 april 2002, een lijst met herverdelingen van basisallocaties betreffende de Rijksschuld.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

ARBITRAGEHOF

Beroepen tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- het beroep tot vernietiging van artikel 23 van de wet van 10 augustus 2001 houdende hervorming van de personenbelasting, ingesteld door P. Vankrunkelsven; (rolnummer: 2395)
- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van het decreet van het Vlaamse Gewest van 14 december 2001 voor enkele bouwvergunningen waarvoor dwingende redenen van groot algemeen belang gelden, ingesteld door G. Van Mieghem en anderen.

. la proposition de loi de M. Joos Wauters, Mmes Magda De Meyer, Anne-Mie Descheemaeker et Michèle Gilkinet et M. Paul Timmermans majorant le montant minimum de moyens d'existence (n° 1198/2);

. la proposition de loi de Mme Magda De Meyer modifiant certaines lois en ce qui concerne le minimum de moyens d'existence et la saisissabilité de celui-ci (n° 1332/2);
 au nom de la commission des Naturalisations,
 - par M. Yvan Mayeur sur les demandes de naturalisation (n° 1739/1).

GOVERNEMENT

Dépôt d'un projet de loi

Le gouvernement a déposé le projet de loi relatif à la responsabilité des et pour les membres du personnel au service des personnes publiques (n° 1736/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution).

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Budget général des dépenses 2002

En exécution de l'article 15, 2^{ème} alinéa, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale transmet:

- par lettre du 16 avril 2002, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le Service public fédéral-Chancellerie et Services généraux;
- par lettre du 16 avril 2002, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant la Dette publique.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

COUR D'ARBITRAGE

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- le recours en annulation de l'article 23 de la loi du 10 août 2001 portant réforme de l'impôt des personnes physiques, introduit par P. Vankrunkelsven; (n° du rôle: 2395)
- le recours en annulation et la demande de suspension du décret de la Région flamande du 14 décembre 2001 portant quelques permis de construire pour lesquels valent des raisons obligatoires d'intérêt général, introduits par G. Van Mieghem et autres.

(rolnummer: 2407)
Ter kennisgeving

(n° du rôle: 2407)
Pour information

Prejudiciële vragen

Questions préjudicielles

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 28, § 2, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid van de arbeiders, gesteld door de arbeidsrechtbank te Verviers bij vonnis van 11 februari 2002 inzake de RIZIV tegen de NV Sagecofi;

(rolnummer: 2369)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 378, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de vrederechter van het derde kanton Gent bij beschikking van 21 februari 2002 inzake J. Goedertier en C. Key; de beschikking tot samenvoeging van deze zaak met de zaak nr. 2328;

(rolnummers: 2328 en 2378)

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 2 en 12 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, gesteld door de rechtbank van koophandel te Brugge bij beslissing van 20 februari 2002 inzake de NV Guy Gryp tegen E. Vanpamel.

(rolnummer: 2381)

Ter kennisgeving

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie:

- la question préjudicielle relative à l'article 28, § 2, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posée par le tribunal du travail de Verviers par jugement du 11 février 2002 en cause de l'ONSS contre la SA Sagecofi;

(n° du rôle: 2369)

- les questions préjudicielles relatives à l'article 378, alinéa 1^{er}, du Code civil, posées par le juge de paix du troisième canton de Gand par ordonnance du 21 février 2002 en cause de J. Goedertier et C. Key; l'ordonnance de jonction de cette affaire avec l'affaire n° 2328;

(n°s du rôle: 2328 et 2378)

- la question préjudicielle concernant les articles 2 et 12 de la loi sur les faillites du 8 août 1997, posée par le tribunal de commerce de Bruges par décision du 20 février 2002 en cause de la SA Guy Gryp contre E. Vanpamel.

(n° du rôle: 2381)

Pour information

RAAD VAN STATE

CONSEIL D'ETAT

Vierjarenplan

Plan quadriennal

Bij brief van 15 april 2002 zendt de eerste voorzitter van de Raad van State, overeenkomstig artikel 120 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, het vierjarenplan voor het beheersen en inhalen van de achterstand bij de afdeling administratie van de Raad van State over.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Par lettre du 15 avril 2002, le premier président du Conseil d'Etat transmet, conformément à l'article 120 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, le plan quadriennal en vue de la maîtrise et de la résorption de l'arriéré à la section d'administration du Conseil d'Etat.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

RESOLUTIE

RESOLUTION

Europees Parlement

Parlement européen

Bij brief van 20 maart 2002 zendt de secretaris-generaal van het Europees Parlement de teksten over van één resolutie aangenomen door deze vergadering over de resultaten van de bijeenkomst van de Europese Raad van 15-16 maart 2002 in Barcelona.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor de Europese Aangelegenheden

Par lettre du 20 mars 2002, le secrétaire général du Parlement européen transmet le texte d'une résolution, adoptée par cette assemblée, sur les résultats du Conseil européen des 15 et 16 mars 2002 à Barcelone.

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de Questions européennes

VARIA

DIVERS

Federaal Planbureau

Bureau fédéral du Plan

Het Federaal Planbureau heeft de publicatie "Verkenning van de financiële evolutie van de sociale zekerheid 2000-2050 – De vergrijzing en de leefbaarheid van het wettelijk pensioensysteem" overgezonden.

Rondgedeeld

Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden

Bij brief van 8 april 2002 zendt de secretaris-generaal van de Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden de volgende publicaties over:

- Duurzame Ontwikkeling – Eerst begrijpen, dan handelen;
- Duurzame Ontwikkeling – Je eerste stappen.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing en naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Le Bureau fédéral du Plan a transmis la publication "Perspectives financières de la sécurité sociale 2000-2050 – Le vieillissement et la viabilité du système légal des pensions".

Distribution

Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles

Par lettre du 8 avril 2002, le secrétaire général des Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles transmet les publications suivantes:

- Le Développement durable – Comprendre pour agir;
- Le Développement durable – Tes premiers pas.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société et à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture